中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港荷李活道分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫

中華民國五十八年十一月二十日 星期四 農曆己酉年十月十一日

美再度完成人類征月偉舉

第二次登月成功

太空雙雄首次步月達三小時

【豪斯頓太空中心十九日合衆國際社電】「太陽神十二號」太空船的正駕駛孔勒德，於本星期三踏脚月面，是有史以來人類履足月面的第三人。他的同伴逸安，則將於不久之後接踵下到月面。孔勒德從鋼梯最後一級跳到月面時說：「對我來說，這是很長的一步」。孔氏說：「我的脚在月面陷得並不太深。」孔勒德發現了以前降落月面的美國無人太空船「勘測者」號。他說：「勘測者」跟「太陽神十二號」太空船登月艇的距離不可能超過六百呎。孔勒德於格林威治時間本星期三上午十時四十四分沿登月艇的鋼梯下到梯脚附近，而於一分鐘後（即十時四十五分）足履月面。逸安則於格林威治時間本星期三中午十二時十五分踏足月面，成爲有史以來脚履月面的第四人。

【豪斯頓太空中心十九日美聯社電】「太陽神十二號」太空人逸安，經於本星期三結束他首次漫步月球的壯舉，返回「無畏」號登月艇。太空人孔勒德，則將在數分鐘內，隨逸安之後，由月面返回登月艇。

【豪斯頓太空中心十九日美聯社電】孔納德與逸安二人，經已在月球上豎起了美國國旗，對月球的黑暗，粉狀似的表層進行探險達三小時以上。他們在月球上，裝置了一組共有五件，由月球上第一具核子發動機供應動力的科學儀器。當一具把第一批彩色電視圖片從月球表層傳返地球去的攝影機，於四十五分鐘後發生故障之際，地球上的人便無法一覩月球漫步的情況。該核子能發電機，經已正常運行，而那些儀器亦於啓用之後，即開始把資料傳返回地球來。

【豪斯頓太空中心十九日美聯社電】「太陽神十二號」太空船的太空人孔勒德和逸安於本星期三日在月球上作一次準確的定點着陸，並且步出登月艇來對月球表面首次作詳細的科學探察。從月球表面首次傳回地球的彩色電視顯示：他們兩人看見鬼魂式的白色形像，在一個陌生世界中曳足而行，蒐集月球石塊，並且自行適應月心引力。按：月心引力奇異，祇爲地心引力的六分之一。孔勒德和逸安於格林威治時間今天上午六時五十四分二十九秒使他們的登月艇「無畏號」，在距離一個坑穴僅二十呎的地方作一次準確的着陸，這個坑穴內有於兩年半前在該地降落的一艘「勘測者」式無人駕駛太空船。約五個多鐘頭之後，孔勒德打開登月艇的艙口，很謹愼地沿一條九級鋼梯而下，於格林威治時間今天上午十一時四十四分足履月面。當孔勒德踏步月球表面三十一分鐘之後，逸安（最初發現其水冷衣服溫度系統內層太空衣有問題）亦與孔勒德在月面上會合。兩人一同開始探索。兩位太空人同時報告：在月球表面步行時最初甚感困難。

蔣總統告知法作家盛皮爾

中共今後內鬥分裂

將益趨複雜與嚴重

自文化大革命以來

蔣總統指出中共內部混亂原因

領導體制全面崩潰

【台北十九日中央社電】蔣總統告訴法國作家盛皮爾說，中共今後的內鬥分裂將益趨複雜而嚴重，從中央到地方的全面權力鬥爭，將爲中共此後演變的特徵，其結果自必加速其敗亡。據來自法國的消息，暢銷全球的法文「世界與生活」雜誌十一月號，以鉅大篇幅刊出蔣總統玉照及法國名作家盛皮爾向蔣總統所提書面問題六則的答覆全文。盛皮爾是法國具有影響力的名作家，經常爲各報刊撰發特稿，現任法國文化協會主席。他曾於今年四月間應中國行政院新聞局的邀請來華訪問。蔣總統答覆盛皮爾所提的六個問題全文如下：

㊀問：此次應邀訪問貴國期間，深覺貴國人民在文化、經濟、軍事各方面所顯示之活力非常充沛，似有一股擴充精神洋溢其間，敢問閣下此種精神與活力之泉源爲何？

答：光復大陸，消滅毛僞政權，拯救大陸同胞於水深火熱之中，乃中華民國政府對國家與人民之神聖職責。我全國上下，莫不深感此項職責之重大，無時無刻不砥礪奮鬥，以期在各方面充實力量，開拓復國機運。誠如台端所見，吾人在文化、經濟、軍事等方面所顯示之充沛活力與開拓精神，悉以此種強烈的反共復國責任感爲其力量的泉源；而此種活力與精神之發揮，即爲我復國建國的最佳保證。

㊁問：貴國政府擁有相當強大之兵力，而號稱難攻不落之堡壘的金門，復爲意義重大之自由的象徵，及太平洋地區的安全鎖鑰。請問閣下是否認爲尼克遜政府將在戰略方面，確保其與貴國政府之合作。

答：本人曾經迭次指出，中華民國爲自由世界整體的一部份，與亞洲鄰國的安危息息相關。中華民國政府保持強大軍力與固守金馬乃是維持太平洋安全的必要措施，亦爲整個自由世界和平與安全的主要基石。尼克遜政府一如其前任和歷屆美國政府，深知太平洋地區安全對美國本身以及整個自由世界和平與安寧的重要性。尤其尼克遜總統本人，對遠東事務至爲熟悉，對此更有深切認識。因此我相信他所領導的美國政府，在戰略上將不會有基本上的改變。

㊂問：任何形式的共產主義均與大多數法國人民公意相違，因此彼等對目前毛僞政權內部之分裂，均以頗大興趣加以注意。依閣下之觀點，中共內部之急劇分裂後，將如何演變？

答：中共內部奪權鬥爭必與日俱增。自毛酋掀起「文化大革命」以來，黨與領導體制已全面崩潰，在大陸一片混亂局勢下，毛酋于最近倉促召開「九全大會」，其主要目的即在一面剷除異己分子，建立以毛派爲主幹的新黨中央，一面通過所謂新黨章，據以改造黨，使成爲毛酋私人工具。然而，就其召開「九大」的整個過程觀之，中共內部始終處于不斷分裂不斷鬥爭之中，其所產生之「中委」，亦係其嫡系各派系七拼八湊而成，不僅各地擁有兵權者勢力增長，原來反毛力量依舊未能掃除，足見毛酋之召開「九大」，既非「文革」之成功結束，更非黨之改造完成，故中共今後的內鬥分裂，將益趨複雜而嚴重，從中央到地方的全面權力鬥爭，將爲中共此後演變的特徵，其結果自必加速其敗亡。

㊃問：雖然貴我雙方政府在政治上存有歧見，而法國政府就此一歧見實亦難以自豪，誠如閣下已知者，毛派分子之破壞活動不斷釀成法國社會不安，請問閣下是否有意繼續甚或加強中法雙方之文化經濟關係，此乃敝國輿論界有識之士所企望者。

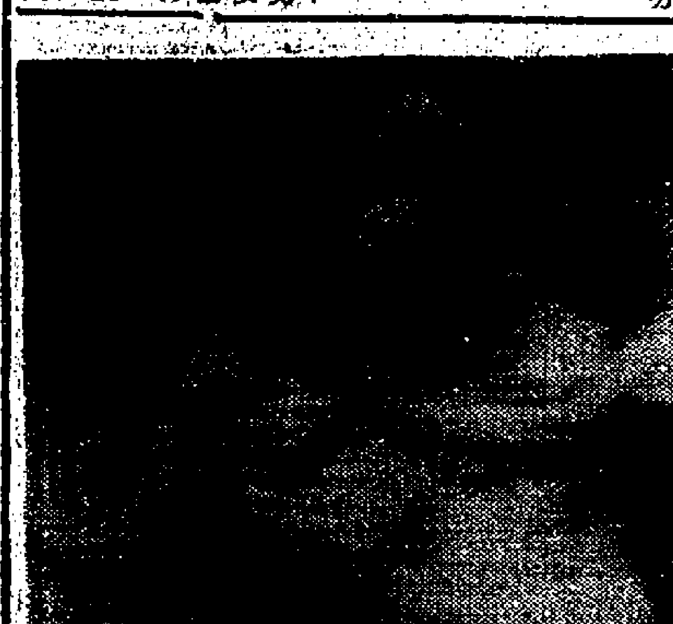
答：法國政府的政策，和中國人民對法國人民的友誼，不宜混爲一談。政府的政策，可以是暫時性的，民間的友誼則是永久存在的。中法兩大民族間具有悠久的傳統友誼，近年來毛派分子運用其在貴國享有外交特權，在貴國加緊進行滲透及顛覆陰謀，公然製造社會騷亂，誠屬憾事。但是毛僞政權之所作所爲，無一代表中國人民愛好和平之意願，因之中法兩大民族間的傳統友誼，自不致因毛僞政權的荒謬行徑而受到傷害。基于此一立場，我政府將繼續鼓勵中國人民，加深與貴國人民經濟與文化聯繫。

㊄問：台灣被稱爲美麗之寶島，良有以也，舉凡建築物之宏偉壯觀，風光之綺麗宜人，菜餚之美味可口，並之以名聞遐邇之好客風尚，自應能吸引多數遊客。請問閣下已訂有大規模發展台灣觀光事業之計劃否？

答：我政府深悉觀光事業的重要性，近年來已在此方面力求推進，並在各項建設上配合發展。今後自將多事借鏡先進國家之經驗，並吸收國外投資，對於外國遊客之光臨，自更竭誠歡迎。

㊅問：據傳貴國政府在中國大陸有爲數衆多之擁護者，此一事實可否被認爲是復國希望所寄之泉源？而此希望能否在短期內實現？

答：台端所聞我政府在大陸受衆多人民擁護一事，我願爲台端申述：實在說，大陸七億人民不僅擁護我政府，而更視大陸毛共爲勁敵。此一眞相，頗爲西方友人所忽略。我必須指出大陸同胞之傾心歸向，自我政府加速實施三民主義，展開政治反攻以後，更見成效。此一事實乃與毛僞政權爲人唾棄之事實，形成鮮明對照。



美太空人第二次登上月球 美國太空人邊安正沿「太陽神十二號」太空船登月艇「無畏號」的扶梯而下，擬踏足月球表面，跟另一太空人孔勒德在月面會合。（美聯社無線電傳眞）

太陽神十三號 明年三月升空

【德州豪斯頓太空中心十九日美聯社電】在「太陽神十二號」太空船飛行任務控制中心內觀看人類第二次登陸月球的人們當中，包括有將會試第三次登陸月球的太空人在內。當「太陽神十二號」登陸月球時，「太陽神十三號」飛行指揮小羅威爾和他的一位團員馬丁加尼及海斯，正坐在控制中心的椅子上，觀看登月過程。「太陽神十三號」定於明年三月升空，它將在月球上的法拉·瑪魯火山口區域內着陸，當「太陽神十二號」的太空艙離開月球返回指揮母船時，將在月球軌道上察看這個火山口。

訂價最公道··全程十二天

萬博觀光團

大會特約本社代售博覽會入場券，以免門市擠迫。

出發日期：三月（廿三日：廿八日：滿） 四月（四日：六日：滿） 四月（十三日：廿二日：三十日：滿） 五月（七日：滿）

三月（廿六日：卅一日） 四月（廿日：廿六日） 五月（十六日：廿五日：三十日） 六月（二日：三日：三十一日） 七月（廿七日：廿八日） 八月（一日：八日：十九日：廿一日） 九月（一日）

各團聯遊：寶塚·神戶·奈良·京都·名古屋·富士山·箱根·熱海·眞珠島·江之島·鎌倉·日光·東京。

九州綫：福岡·長崎·熊本·雲仙·別府·廣島·只欣賞阿蘇活火山·人生樂趣·雲仙·別府溫泉地獄·人間少有。

大地旅運社

GOOD EART TRAVEL SERVICE

香港德輔道中萬宜大廈二樓124室 TEL:238643.221980

※日本通運株式會社香港區海運聯營 ※南韓觀光交通社客貨運聯營 ※台灣僑務委員會主持世界華商旅遊觀光事業會登錄會員

編排最適當··各界均咸宜

聖誕渡假團

適來各地物價高漲，費用標明，以示公平。

星馬泰 十天 $2,900元 十一月23日 十二月十日

唔哥窟 五天 $1,650元 十一月廿三日 十二月十二日

日本團

台灣團 九天 $2,900元 十一月廿三日 十二月十日 70年元月七日

南韓團 九天 $1,750元 十一月廿三日 十二月十二日 70年元月九日

九州團 12天 $3,300元 十一月十八日 十二月廿八日

承銀丰命貴重物業出投

啓者拍賣人梁勿兄弟行定期於一九六九年十一月廿一日（即星期五）下午三時在香港畢打街畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港新界大埔區在新界大埔民政署田土註冊爲新界第五約地段爲六〇七及六一二A號及其所有一切臨時建築物或上蓋建築物。欲知物業之詳細及投買章程，請問賣主律師或拍賣人（地址：香港德輔道中十二號二樓二〇一室）

香港一千九百六十九年十一月三日

賣主代表律師布律端司徒浩律師行 拍賣人梁勿兄弟行同啓

惠璽公司 德光公司 遷址及新改電話號碼通告

敬啓者本公司因感原址地方不敷應用現遷往九龍旺角荔枝角道七十九號三樓自置新址照常辦公新改電話號碼K九三〇六四六 新界辦事處元朗大馬路五十號三樓電話〇一—七六〇〇九八特此通告

惠璽公司 德光公司 謹啓

雲雄機器廠遷移地址

本廠由一九六九年十一月二十日（星期四）起遷往深水埗元洲街二六五至二六七號新址營業 敬希各界垂注

電話：K八六三五三五 K八六六三六一

愛寶酒店

ALBA HOTEL

本月廿一日開業

第一流設備

第一流服務

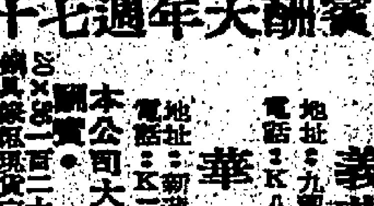
歡迎集體或個別預定房間

定房電話：H-七七八三七一（十五線）

電報掛号：CABLE: "ALBAHOTEL"

9-15 YEE WO STREET, HONG KONG

地址：香港銅鑼灣怡和街九至十五号



十七週年大酬賓

義華鋼具傢俬 地址：九龍長沙灣道六十八號B 電話：K八三一八二〇

華強鋼具廠 地址：新蒲崗[illegible]街十三號 電話：K二〇七〇四一

本公司大量出品聯合舉辦特價 鋼寫字檯 3'×5' 原價一百二十元 只收九十六元 各種尺碼鋼具傢俬現貨定造一律歡迎 歡迎參觀

泰園漁村酒家

星期日假期新界好去處 園林優雅漁村景色 水上單車遊艇釣魚 巧手專菜魚蝦蟹鱠 來往專車每位三元 日日有車多少歡迎

元朗廿八咪半 電話NT七七六六九七一

定座處 佐敦道[illegible] 電話K八四九二四九

一九六九——一九七〇年度

籌募目標8,000,000港元

一百萬個多謝

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得益感銘五內謹誌衷心謝意。

茲將善長芳名以羅兵威會計師收條日期爲次序刊錄如下以昭徵信至於各善長在捐款時如祇用英文則祇在英文南華早報刊出；如中英文併用者則在南華早報及中文報紙刊出中文報刊登日期如下：本週在工商日報下週在華僑日報再下週則在星島日報至第四週再輪流刊出每週刊登六天（由星期一至六）如有錯漏以收據存底爲憑

已收總數 截至一九六九年十一月十七日	$ 1,997,636.18

姓名	捐款數目	姓名	捐款數目	姓名	捐款數目
[illegible]	100.00	梁志傑	10.00	陳大能	50.00
[illegible]	100.00	[illegible]達文	5.00	任七	10.00
[illegible]	20.00	[illegible]	5.00	周炳榮	10.00
[illegible]	100.00	馮兆鴻	100.00	劉[illegible]	10.00
[illegible]定娟	100.00	李錦華	10.00	歐興	10.00
[illegible]	10.00	吳[illegible]	10.00	[illegible]張余	6.00
晉光無綫強[illegible]，晉裕[illegible]之大	20.00	恒昌洋行	2,000.00	胡[illegible]眞	20.00
何景[illegible]	50.00	香港德士古有限公司	5,000.00	關妙[illegible]	10.00
[illegible]	60.00	李卓權會計師事務所	1,000.00	張林根	20.00
廣聯出版社	20.00	[illegible]氏	100.00	吳錦波·吳萬德	15.00
利生號	20.00	劉[illegible]光	50.00	[illegible]影紅	100.00
[illegible]	20.00	[illegible]兆[illegible]	5.00	[illegible]	10.00
[illegible]	10.00	歐陽[illegible]	10.00	[illegible]	20.00
[illegible]通銀行	12,000.00	[illegible]志強	8.00	胡[illegible]	10.00
[illegible]	200.00	[illegible]金玲	20.00	[illegible]	10.00
[illegible]	10.00	何燕	20.00	[illegible]興公司	400.00
[illegible]	800.00	[illegible]名富	10.00	李[illegible]女士	5.00
[illegible]司特化工廠	1,000.00	[illegible]生洋行	80.00	[illegible]、羅志勤·羅志達	800.00
[illegible]電行有限公司	600.00	[illegible]桂英	25.00	[illegible]	20.00
[illegible]	20.00	[illegible]	10.00	[illegible]	20.00
[illegible]貿易行	200.00	[illegible]	10.00	[illegible]	500.00
[illegible]	100.00	[illegible]南	10.00	[illegible]	20.00
[illegible]	60.00	[illegible]新榮	20.00	陳氏	60.00
[illegible]	50.00	[illegible]	20.00	李[illegible]記	200.00
[illegible]	500.00	[illegible]	10.00	[illegible]	20.00
[illegible]	1,000.00	黃[illegible]英	60.00	[illegible]	20.00
[illegible]有限公司	1,000.00	許[illegible]	10.00	[illegible]先生	6.00
[illegible]	100.00	李有	8.00	[illegible]	100.00
[illegible]公司	100.00	大[illegible]有限公司	200.00	[illegible]	100.00
[illegible]	10.00	[illegible]有限公司	200.00	[illegible]	100.00
[illegible]	10.00	[illegible]	80.00	[illegible]先生	50.00
[illegible]	20.00	[illegible]	20.00	[illegible]先生	300.00
[illegible]	5.00	[illegible]二妹	80.00	[illegible]先生夫人	100.00
[illegible]	10.00	[illegible]	10.00	[illegible]	30.00
[illegible]		[illegible]	10.00	[illegible]	5.00

啓事

前報失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第二七六四第五五八四（2764 55）號鎖匙現已尋回特此聲明繼續生效使用

刊登廣告請撥電話：七三零七零八

黃東華醫專 痔瘡專科

虫 痔

[illegible]

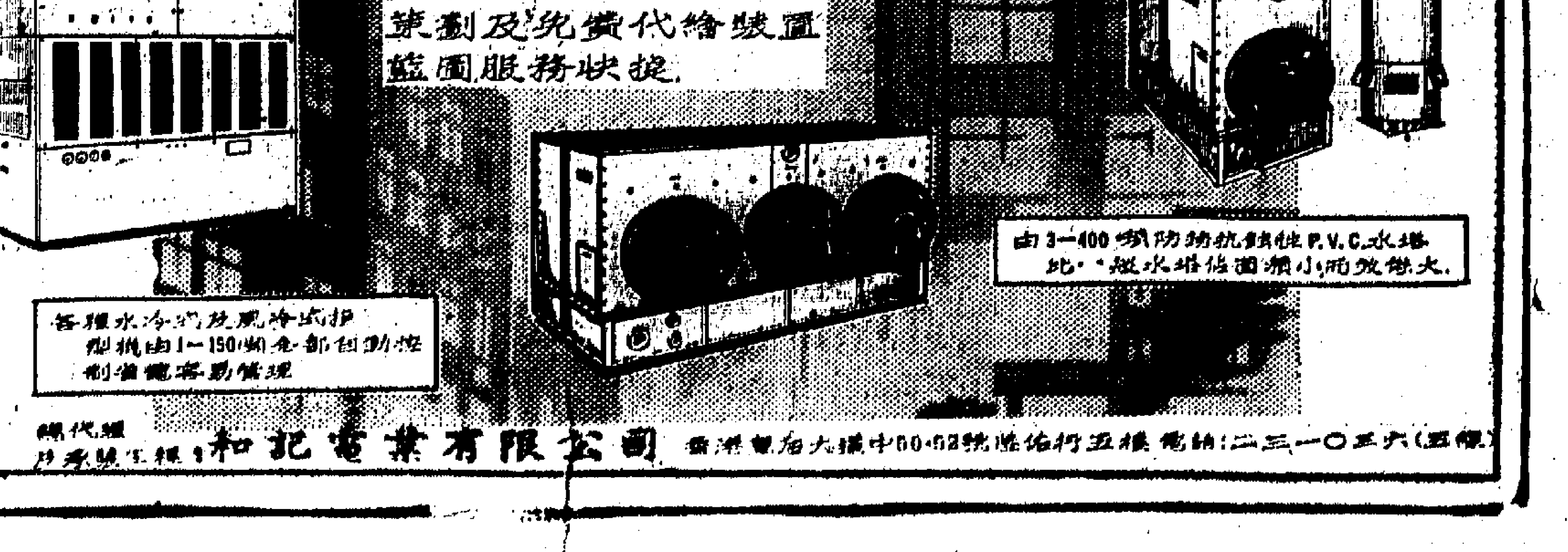
三菱重工業株式會社

DAIYA 鑽石牌

冷氣機器及冷房裝置

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

堅固·經濟·省電·耐用



總代理 和記電業有限公司 香港皇后大道中50-52號 電話：二三一〇五六（五線）

美蘇正談判限制核武器 蘇軍却炫耀武力強大

飛彈部隊司令克里洛夫恐嚇稱 有威力最大核彈可襲任何目標

【莫斯科十八日美聯社電】美蘇討論戰略武器限制問題的談判剛在舉行中，蘇聯飛彈部隊司令克里洛夫則不予理會，而於本星期三發出警告說，蘇聯擁有全球威力最大的核子彈頭，準備在必要時動用。克氏重申：蘇聯飛彈的射程是「無止境」的，能夠準確擊中地球上的任何目標。在蘇共喉舌「眞理報」於本星期三日刊出的訪問談話中，克氏並未提及正在赫爾辛基舉行的戰略武器限制問題的談判。反之，他着重於強調蘇聯武器的優越，並對某一未指出名字的「帝國主義者」發出恐嚇。他說，蘇聯的戰略飛彈是這個國際帝國主義者侵略的基礎。他說：「蘇聯的飛彈部隊和砲兵，時常準備履行他們愛國和國際性的義務，來維護蘇聯人民和共產主義國家人民的生產力。」克氏聲稱，蘇聯科學家和軍人業已製出和發展強力的核子武器，包括世上威力最大的熱核子彈頭飛彈在內。

【莫斯科十八日法新社電】此間「青年眞理報」評論剛在芬蘭首都開始的美、蘇限制戰略性（核子）軍備談判，謂美、蘇均已擁有足夠的核子武器，以毀滅對方者。該報贊同美前裁軍局長福斯達的聲明，謂現已不復有理由去進行核子軍備競賽，耗於該項競賽的金錢可用于和平目標。並謂：「西方有些人士謂芬京談判將是長期而困難的。但已知的事實是：美國有反對核子裁軍的力量。該力量主要爲軍方和工業壟斷家；他們對美政府有很大的影響力。蘇聯方面，沒有人欲進行軍備競賽的。」該報並引蘇聯主席波德哥尼的聲明，內謂：「此項談判獲致積極結果，將有于改善美、蘇關係。」

美日會談順利 明天發表公報

【華盛頓十九日美聯社電】美國總統尼克遜於本星期三在與日本首相佐藤開始舉行有關沖繩島前途的官式會談時宣稱：「這將是多年來我們兩國政府領袖間最成功的會議。」

【華盛頓十九日合衆國際社電】日本首相佐藤榮作於本星期三表示：他深信沖繩島問題的解決辦法，將「爲七十年代美國與日本之間的關係，奠下基礎」。

佐藤在白宮接受正式歡迎時對尼克遜總統說：「我深信：聯繫着美日兩國人民的互信和友誼關係，會鞏固到足可讓我們對沖繩島的問題，獲致一項雙方均感滿意的解決辦法。」

佐藤提及他從現在起到本星期五日止與尼克遜總統舉行的談判時說：「對我而言，這次談判的時刻十分良好。」

佐藤說：「我對本人能够幸運地剛好在「太陽神十二號」太空船的登月艇成功登陸月球之後，而站在這個台上，深表欣忭。」

佐藤曾就美國太空人此次登月任務的成功向尼氏致賀。佐藤把沖繩島問題描述爲「存在於美國與日本之間的最重大的問題」。

佐藤強調說：美國與日本之間的合作關係，「在波動着的國際局勢之中，對維持世界和平與安定而言，孕含前所未有的重要性。」

菲律賓披索 跌至新低點

【馬尼剌十九日路透社電】菲律賓貨幣披索，在此間自由市場，經已比對美元跌至新的低價値。

披索在自由市場的滙率，昨日跌至五點三九披索對美元一元，星期一則爲五點三零披索，去週則爲五點二零披索。菲律賓中央銀行的官價，則爲三點九零披索對一美元。

該中央銀行副總裁布里納斯，於記者詢及貨幣委員會經已採取何項行動俾應付該項緊急事件時，未有發表評論。

太陽神十一號及十二號 美太空人兩次登月比較

【華盛頓十九日美聯社電】這是美國第一次放登月艇登陸月球的「太陽神十一號」太空船與剛有登月艇登陸月球的「太陽神十二號」太空船兩者間的比較：

	「太陽神十二號」	「太陽神十一號」
征月往返飛行的全部時間：	十日零四小時半。	八日零三小時。
登陸月球地點：	「風暴海」，地在「太陽神十一號」登月艇着陸處以西一千五百三十七公里。	「寧靜海」
環繞月球飛行的軌道：	與月球赤道成十五度斜角	循月球赤道繞月飛行
登月艇在月球表面逗留的時間：	三十一小時半。	二十一小時半。
太空人在月球上漫步的次數：	兩次。	一次。
月球漫步所歷的時間：	每次三小時十五分鐘。	兩小時。
漫步所至最遠點跟登月艇的距離：	情形許可時最遠可達九百公尺。	七十五公尺。
太空人做實驗的次數：	六次。	三次。
月球表面播放電視的類型	彩色電視。	黑白兩色電視。

外長魏道明 定明日返國

【台北十九日中央社電】外交部長魏道明，定於廿一日自東京飛台北。

魏外長是於十月一日飛往紐約出席聯合國大會，在美期間，首訪晤美國國務卿羅傑士及友邦外長，分別商討相互有關問題。

魏外長是於聯大再度投票拒斥「容匪入會」陰謀以後，自紐約啓程返國，預定廿日抵東京，廿一日返台。

尼克遜昨晨起床 即觀看登月電視

【華盛頓十九日美聯社電】尼克遜總統於本星期三清晨起床觀看「太陽神十二號」太空人孔勒德和逖安在月球表面漫步的簡短彩色電視。

白宮新聞秘書齊格勒說：尼克遜總統認爲，孔勒德和逖安在月球上執行任務時，看來似比「太陽神十一號」的先驅太空人在「神情上較爲輕鬆」。

齊格勒引述尼氏的話說：從月球拍回地球的電視轉播中的音響效果較上次爲佳。在轉播期間，尼氏對所見的彩色電視甚爲欣賞。

尼克遜總統於星期三在白宮歡迎日本首相佐藤（美聯社無綫電傳眞）

北平照會寮政府 否認有中共工人 在寮北部建公路

【永珍十九日美聯社電】寮國總理蘇發納於本星期三日說：中共已向寮國政府遞交了一項外交照會，否認中共工人們正受僱在寮國北部興建公路。

這位寮國政府首長說，該照會是於寮國政府官員要求中共「大使館」提供該項情報，即謂中共工人和工程師正在興建連接豐沙里省以北五十五哩的猛西和寮西西南二十五哩的猛寬的公路之後，才發出的。

美國共和黨民意測驗顯示 倘若巴黎和談失敗 全力支持贏取越戰

【華盛頓十九日法新社電】美國共和黨內選出的一個團體「美國保守協會」舉行的一項民意測驗顯示：如果巴黎和談失敗的話，美國全國共和黨領袖中，百分之六十五將支持採取全力行動在越南爭取勝利。

上項結果是在協會所辦雜誌「共和黨戰綫」中發表的，該雜誌曾對共和黨中二萬名領袖郵寄調查表格，其中百分之十曾經填表寄回該雜誌。

在這給予答覆的百分之十中，百分之八主張，在和談破裂或並無進展時，維持現行的政策；百分之六十五則支持一項傾全力爭取勝利的努力；另有百分之二十七主張美國從南越片面撤軍。

倫敦金價直線下降 達廿個月來最低點

【倫敦十九日法新社電】黃金價格今天直綫下降至每盎斯三十七點零一美元，這是自從一九六八年四月八日以來，黃金的最低價格。昨晚收市，黃金每盎斯的售價爲三十六點六五美元，爲二十個月來的另一低點。

社論

菲律賓外交應向那方面走？

——不宜夢想與共產國家交好

菲律賓總統馬可斯獲得連任後，雖未正式宣佈菲律賓今後的對外政策，但就共連日來陸續發表的談話分析，亦大可看出其端倪。本報日前社論，曾以「菲律賓外交的新動向」爲題，擇要的加以評述；指出菲律賓希望修改美菲軍事條約，並強調今後將相互尊重與信賴。這不失爲增進美菲關係的應循途徑，是値得讚許的，但馬可斯總統同時宣佈，參加越戰的「菲民衆行動組織」，因美國承擔的經費行將用罄，將於短期內撤返菲律賓。

菲民衆行動組織參加越戰，力量有限，過去所作的貢獻亦微不足道；這組織撤返菲律賓，對越局自無多大影響，唯一令人感到不快的，祇是南越政府少不免受到或多或少的打擊，可能有陷於孤立的恐慌，此似亦與菲律賓最初派出民衆行動組織的初衷大相逕背。獨以當今日菲律賓的處境，並非安如磐石，胡志明的威脅仍然存在，今後的歲月，菲律賓有賴於友邦支持的正多，豈可先示人以弱點，表現出支持南越有始無終。此點我們認爲馬可斯總統實屬不智，於獲得總統連任後，便在外交政策上發生倒退現象，殊失大政治家的高瞻遠矚風度。

更有令人詫異的，本月十六日馬尼剌又傳來一項消息，謂馬可斯總統今後的外交，將趨向跟客觀認爲是七零年代的超級國家日本接近外，此外亦擬與蘇俄和共他東歐國家，保持有限度的關係。馬可斯總統作如是肯定的論調，其意向如何，不難想像，今後它對中共的外交措施，恐亦不會例外。

馬可斯暗示菲律賓將親日，目的是爲了爭取日本更大的經濟援助，情尙可原，但擬與共黨國家交好，對共產國家期望過奢，則未免過於天眞，似乎有點飢不擇食之概，將來很容易陷菲律賓於不利的境地，那是我們要爲菲律賓捏把汗的。菲愈與共黨國家親近，貪取貿易上的便宜，則受共黨國家的滲透與顛覆的可能性，將愈見危險！不知馬可斯總統對這一點曾否加以深思熟慮？我們爲菲律賓謀，菲今後的正確外交途徑，絕對應該緊緊擁抱自由陣綫一邊，堅定自己的立場，若謀與共黨交好，祇可苟安一時，決非長治久安之策。然則菲律賓今後正確的外交路綫爲何？我們且就客觀的觀察分析，向馬可斯總統提供如下意見：

第一、菲律賓當前急務之一，是迅速的恢復中斷已久的菲、馬外交關係。兩年前菲因索取沙巴領土問題，與馬來西亞交惡，除外交關係中斷外，即兩國的經濟貿易來往亦爲之停頓。使菲南部漁民生活陷於窮困，菲律賓的走私問題復趨嚴重。因此，由於菲馬外交關係中斷，菲律賓所蒙受的損失實爲不鮮。菲如果想解決走私問題並解除菲南部漁民的窮困，對索取沙巴領土問題，實應速謀調解與合理解決，馬可斯總統應乘此連任總統的大好時機，以早日恢復菲馬邦交爲己任。

第二、菲律賓對於東南亞的安全應負相當責任，除力促大馬倡議的安全公約早日實現外，似必須竭盡一切可能的努力，促進東南亞國家的團結和合作。

第三、一九七零年底英軍撤出東南亞後，該地區可能陷於軍事眞空，此刻英、澳、紐、星、馬五國所進行的五國聯防計劃，菲律賓似宜自動的參與，求取東南亞的安全。

第四、最近中共對寮、泰、緬邊境部署部隊，顯有窺伺泰國和整個東南亞的企圖，菲對此點自不能漠視，如何聯絡東南亞國家，抗拒中共，以維護東南亞的自由民主，應爲菲國外交的最高指導原則。

美軍殺越民事件 阮文紹下令徹查

【西貢十九日美聯社電】南越總統阮文紹經已下令，調查二十一個月前美軍屠殺南越平民之事。這宗屠殺事件，美軍已在調查中。阮文紹的發言人於星期三日說，阮氏業已指派第一軍區司令黃春覽調查這宗案件，並且當於數日內報告調查的結果。

卜合聖誕勞軍 環遊世界各地

【紐約十八日美聯社電】美國「國民廣播公司」於本星期二宣佈：諧星卜合計劃在今年聖誕節期間環遊世界，慰勞駐於外國的美軍。

該電台說：卜合將於今年十二月中旬啓程前往西德、義大利、土耳其、泰國、南越、中華民國和關島，這些旅程將由聯合服務機構和美國國防部所贊助。

這將是卜合在美國國外度聖誕節的第十九次，而且將是他在南越度聖誕節的第六次。

蘇聯短公佈 美登月消息

【莫斯科十九日法新社電】蘇聯塔斯社電台今晨簡短地宣佈：美國「太陽神十二號」太空船的登月艇經已降落月面。但是，該台並未發表任何評論。

該電台報導：「太陽神十二號」的太空人孔勒德和逖安，於莫斯科時間今天上午九時五十五分，駕駛該太空船的登月艇在月球的「風暴海」地區着陸。

美國人反應不同 太陽神二次登月

【紐約十九日美聯社電】美國全國各階層，對「太陽神十二號」太空船的登陸月球，表示出不同程度的熱心。

法電力工人罷工 巴黎成黑暗世界

煤氣工人同時發生罷工

【巴黎十九日路透社電】今日一次歷時廿四小時的電力罷工，使法國廣泛地區無電力供應。同時，警察奉派進入巴黎地區的電力輸送站，驅逐佔領電力廠的罷工工人。

法國不同地區的若干間工廠已告停工，同時很多人都是在燭光下進早餐。

電力局職員說：在法國不同地區，約有百分之五十五至八十的工人遵從法國最大工會（由共黨領導的法國總工會）號召的罷工。煤氣工人也已罷工，以響應該工會的號召的罷工，以致煤氣的壓力曾突然下降。

在巴黎，當警察衝入電力輸送站時，曾經發生打鬥，這些電力輸送站已被罷工工人佔領。他們鎖上大門，並且截斷電力供應。

即使美軍撤離越南 東南亞局勢仍樂觀

美前參議員克魯徹稱

【星加坡十九日合衆國際社電】一名美國政治家星期二預測：英軍和美軍撤出東南亞，將不會引起災難。

前美國參議員、並曾任堪薩斯州州長的克魯徹，他訪問星加坡三天後，啓程赴曼谷時說：「即使美軍離開越南，我對東南亞安定的局勢，仍表樂觀。」

克魯徹係率領一個代表團訪問亞洲，研究亞洲政治和經濟者。這個代表團有國會議員、律師和商人。克魯徹對東南亞局面表示樂觀的理由有三：

在這個地區的國家，如星加坡、印尼目前已有安定的政治制度。

美國海軍加上英、澳、紐的空軍，可以維持這個地區的和平。

澳洲和紐西蘭對東南亞的軍事和經濟任務日漸增加。

他說，仍將有由共黨支持的邊境衝突發生，一如目前泰、馬邊境所發生者，但不足以困擾這個地區的整個安定。

關於中共，他說，一旦毛澤東去世，中共將實施溫和及更爲現實的政策。

利用美反戰示威機會 北越展開軍政攻勢 圖與南越合組政府

【西貢十九日美聯社電】據本星期三日的報導，北越號召進行新的軍事與政治攻勢，利用美國的反越戰示威，來造成與南越組聯合政府。南越發言人在引述一份鹵獲的北越文件時說，「在不少自由世界國家（特別是美國）的反越戰示威，對南越諸多不利，這是在該等發生示威的城市裡進行革命行動的大好時機，可使我們的冬春季行動計劃獲致成功。」這份文件，是於最近一次在西貢附近的行動中由南越部隊鹵獲的，其中呼籲在從現在至下星期二的一段時間內，發動冬春季行動計劃激烈攻勢的第二個高潮。

尼克遜重行確定 對自由貿易擔承

【華盛頓十九日合衆國際社電】尼克遜總統昨日向國會提出一項否決，重行確定美國對自由貿易的擔承。該法案提供代替限制輸入的辦法，並請國會向世界表明美國對國際貿易的立場。

東南亞國家協會定下月中 舉行亞洲外長會議

印尼擬邀越共參加被大馬所阻

【吉隆坡十八日美聯社電】消息靈通人士星期二日表示：越共、北越和南越的代表，可能被邀出席下月在馬來西亞舉行的亞洲外長會議。

據吉隆坡人士稱：菲律賓及星加坡等東南亞國家協會會員提議，僅邀請南越。

印尼外長馬力克則據報要求在會議中有河內觀察員。會議暫定於十二月十六、十七日在金馬倫高地舉行。

據悉，耶加達亦要求越共出席，但拉曼已阻止了該兩建議。其他亞洲代表似不欲表意見。

有些觀察家相信，吉隆坡與耶加達可能達成折衷辦法，僅邀請河內出席，而不邀請越共。

若談出此項邀請，北越政權之是否接納，尙有很大的疑問。

西貢南越外交部發言人宣稱，若邀請河內代表出席會議，則南越政府可能派出代表出席會議。但有詢以西貢是否會與越共一同出席時，發言人答稱，「他們不是政府，我們強硬反對之。」

美軍B五二轟炸機 向共軍投彈千五噸

【西貢十九日美聯社電】西貢軍事發言人於星期三日報導，美軍B—五十二型空中堡壘，昨晚沿柬埔寨邊界向有朗和德立特種部隊軍營附近集結的北越軍，投下五千多枚炸彈。

在兩個北越軍於兩週前在該區集結以來所進行的最猛烈空襲中，五十多架美軍B—五十二型轟炸機，向共軍的集結點、基地據點、部署區和陣地，投下逾一千五百噸炸彈。

被轟擊的區域離西貢東北偏北一百一十二哩至一百二十七哩，距柬埔寨邊界不到一哩。轟炸的中心在布朗周圍，約有四十架轟炸機轟炸該軍營三面的共軍陣地，最接近的離軍營周圍僅兩哩。

在接近柬埔寨邊境

冲繩激烈分子示威時 傷及當地居民數十 受害者毆打主持人

【那霸十九日時事社電】在冲繩縣「祖國復歸協議會」舉行十一、十七「縣民總奮起大會」的嘉手納的當地居民，以當日過激派學生展開激烈行動，因而遷怒於冲繩全軍勞工會委員長上原康助（復歸協議會副會長）將他加以毆打，使其受傷。當日下午，嘉手納村教育委員會就十七日「總奮起大會」後示威遊行時，過激派學生展開激烈行動時所投擲燃燒瓶和石頭而遭受損害的當地居民五十多人，衝入會場，向出席會議的上原委員長興師問罪。責問：「我們遭受的損害如何賠償」？並加毆打，致上原委員長被毆負傷。

【沖繩島那霸十九日美聯社電】本星期三晚，七十名日本左翼極端派學生，在一百五十名防暴警察於旁邊監視之下，作三小時的演説，並曾高呼口號遊行，來要求結束美國在沖繩島所飾的角色。本星期二日早上，當學生的遊行行列進入沖繩島首都那霸的主要大街時，他們曾被防暴警察包圍。他們步經日本政府辦事處和一個警崗時，曾有三十名左翼極端派學生以燃燒彈爆擊警察。學生們和警察間曾發生推擠的事件，據報并無其他事故發生。

佐藤訪美返日後 將開臨時國會 隨即宣佈解散

【東京十九日時事社電】由於解散國會舉行普選已迫眉睫，所以日本政局緊張情形，與日俱增。日本政府與自民黨首腦，決定在年內舉行普選；同時在野黨也早已有所準備。因此，在佐藤首相訪美歸來，召開臨時國會，報告訪美經過，在野黨議員提出質詢後，可能在十二月二日解散國會，並將於八日成立九日公佈選舉日期，並可能於十二月廿八日舉行投票。十八日舉行的衆議院運營委員會理幹事懇談會上，關於在二十九日召開臨時國會一事，雖然未作最後決定，但却決定在召開臨時國會時，將指定議席，於十二月一日上午舉行臨時國會開會儀式，接着在下午由佐藤首相報告訪美經過，然後在一、二日內，由自民、社會、民社、公明各黨提出質詢，政府執政黨方面，也有部份人士希望舉行黨首腦會談後，解散國會。

台一陰陽人施手術 結束十年女孩生活

【台北航訊】北市康福醫院十八日動大手術，將分兩大過程，把一名已過了十年女性生活的孩子，改變成爲健壯丁男。

現年十歲的謝×英，因出世時男性外性象模糊，且有女性尿道裂口，故自幼被家長當作女孩撫養。

謝×英在家庭愛護下，十年來穿女裝，與女孩子爲伍，玩女孩子的玩具，因此她也一向自認爲女孩子。該取着女性名字的孩子，在學校也不屑與男生交往，男孩子被她跟同伴們稱作「臭男生」。

謝×英不知不覺過了十年的臨床生活後，雖然心理上尙無太大變化，但生理方面發生了與女子顯著不同的特徵。經家長護送至民權東路、新生北路口的康福醫院檢查，醫師們査出她的男性內性器官如睪丸、輸精管等俱全，並且與正常男子發育無異。

醫師檢查之後，認爲像她這種情形是所有男性假性陰陽人中之最普通的，嚴格說起來不能稱爲陰陽人，手術改造困難不大，故決定把「她」變作「他」。

「她」變「他」的第一過程，於昨日下午五時，由兩位不願發表姓名的醫師主持，歷時四十分鐘完成。

他們在四十分鐘內，把謝×英齊曲着迴的陰莖管剖開，並予豎直，然後把病人送往病房療養。

第二次手術預定於一星期後舉行，醫師將剖開其陰囊，重建人造尿道，同時縫合現在的尿道予以廢棄。

昨日手術過程順利，謝×英的情況良好，一星期後如手術能準時舉行，他將改着男裝，以「男生」面目見人。

康福醫院要求家長注意的，爲謝×英「變性」後的心理狀態。一般情形常是：一個人由女性生活圈子改到男人天地生活，心理上比較難適應。

中共「紅旗」雜誌承認 銀行已成爲官僚機構

【中央社訊】毛林集團在財政機構的各級「革委會」也和其他部門一樣腐化。「紅旗」十一期舉出僞「人民銀行」寄海分行」的嚴重情況爲例，承認這個銀行的「革委會」，在成立後的一年裡，曾開過幾十次委員會議，但都是因爲意見不同，思想紛歧，爲一些小事情爭吵不休，結果相持不下，對一些重大問題也是議而不決，決而難行。

據「紅旗」說，目前該行「由于領導成員之間思想不一致，行動不統一，加上一些成員無政府主義思想的滋長，造成了領導班子在「革委會」中「說話沒人聽，有權沒威信」的現象，變成了沒有領導的官僚主義的領導機構」。

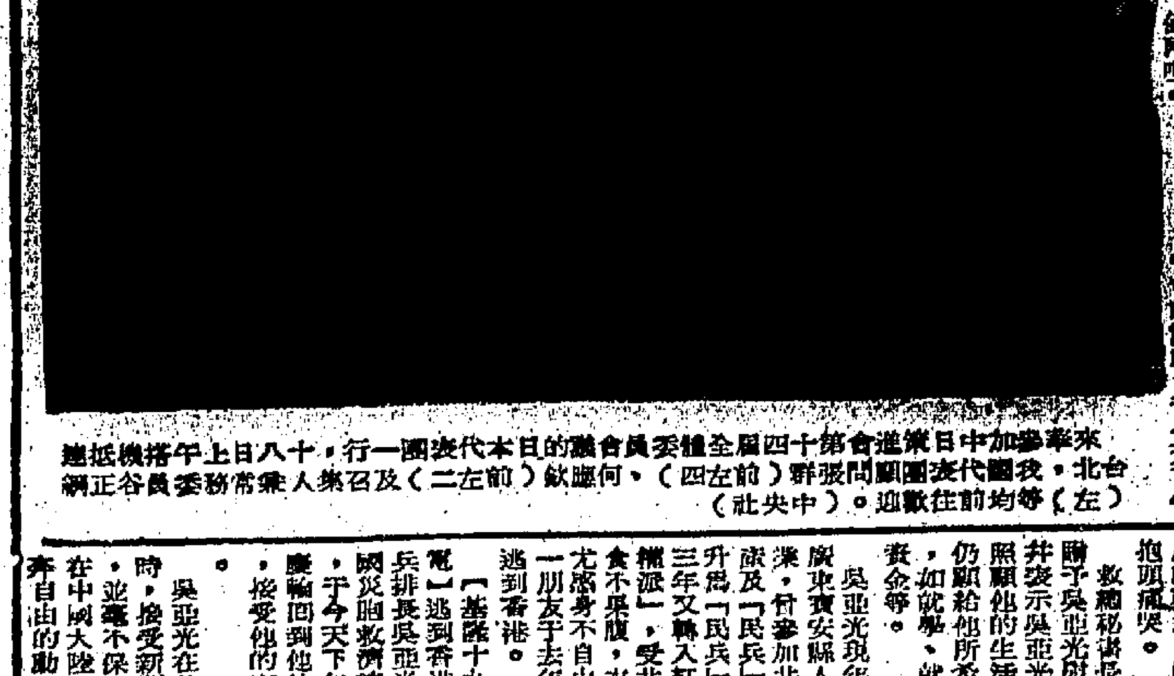
西雅圖市發生爆炸 公主學院牆壁倒塌

【華盛頓州西雅圖十九日法新社電】西雅圖市內一個地區昨晚發生三次爆炸，據悉，有一人因而受傷，已被送往醫院。

警方說，炸彈是由爆炸性物體所造成，而非燃燒彈。即時未悉造成破壞的程度。

同時並無即上星期發生的約有三次爆炸事件的事前警告。

炸彈是在一間公主學院的建築物、一間中學內爆炸的。該公主學院九樓的一幅牆因而倒塌，該中學的一面牆因而受損。



來華參加中日合作策進會第十四屆全體委員會議的日本代表團一行，十八日上午搭機抵達台北。我國代表團顧問張群（前左四）、何應欽（前左二）及召集人谷正綱常務委員等均往前往歡迎。（左）（中央社）

寶安一民兵排長 逃港轉台晤家人 述飽受中共虐待

【基隆十九日中央社電】逃到香港的共區「民兵」排長吳亞光，經過中國大陸災胞救濟總會的協助，于今天下午坐安慶輪回到自由祖國，他在基隆碼頭受到他已在台灣的父親吳華興親何齊沙及哥哥吳亞勇的歡迎，四人相見曾抱頭痛哭。

救總秘書長方治，除贈予吳亞光慰問金外，並表示吳亞光雖有父兄照顧他的生活，但救總仍願給他所希望的協助，如就學、就業或經商資金等。

吳亞光現年廿三歲，廣東寶安縣人，小學畢業，曾參加共黨勞動生產及「民兵」組織，後升爲「民兵」排長。前三年文革入紅衞兵「當權派」，受共黨虐待，食不果腹，衣不蔽體，尤感身不自由，乃與另一朋友于去年六月廿日逃到香港。

【基隆十九日中央社電】逃到香港的中共民兵排長吳亞光，經過中國災胞救濟總會的協助，于今天下午二時坐安慶輪回到他的自由祖國，接受他的家人的歡迎。

吳亞光在基隆港登岸時，接受新聞記者訪問，並毫不保留的敍述他在中國大陸的情形及投奔自由的動機與經過。

招標出售

啓者：有餘商業銀行有限公司（在清盤中）招標出售下開物業：

（一）九龍官塘丁香花園大厦十一樓A座
年期：由一八九八年七月一日起計爲期九十九年少最後三日
每年地稅：二百四十元之七百四十四份之十
本樓宇現已按月租出，月租二百五十元（差餉在內），出售時不交吉。

（二）九龍柯士甸道良友大厦十樓C座
年期：由一八八八年六月二十四日起計爲期一百五十年
每年地稅：一百二十九元之一百份之一
本樓宇現已租出，訂有自一九六八年十二月二十日起計之一年租約，月租二百七十元，差餉在內，出售時不交吉。

（三）九龍官塘駱克街二十一號三樓
年期：本樓宇依據出售條款第六六〇一號買業，爲期二十一年，由一九六〇年七月一日起計，期滿可再續十六年少最後三日
每年地稅：一百一十元之五十五份之一
本樓宇現已租出，訂有自一九六八年五月一日起計之兩年租約，月租三百元，差餉在內，出售時不交吉。

（四）香港利園街鳳鳴大厦十樓A座
年期：由一八六〇年六月二十五日起計爲期九百八十二年
每年地稅：六十二元一角五仙之二百二十四份之一
本樓宇現已按月租出，月租四百五十元（差餉在內），出售時不交吉。

（五）香港威靈頓道三號六樓
年期：由一八九七年十二月十三日起計爲期九百九十九年
每年地稅：十八元及十六元之五十份之一
本樓宇現已按月租出，月租五百元（差餉在內），出售時不交吉。

（六）香港皇后大道東七號地下
年期：由一八五三年六月二十四日起計爲期九百九十九年
每年地稅：三十八元之二十五份之一
本樓宇現已按月租出，月租六百元（差餉在內），出售時不交吉。

（七）香港北角英皇道三百四十九號
年期：由一九二一年九月五日起計爲期七十五年，期滿可再續七十五年
每年地稅：十六元
（1）地下及二樓訂有自一九六八年十月一日起計爲期二年三個月之租約，月租共二千五百元（差餉在內）。
（2）三樓及四樓按月租出，月租共八百七十元（差餉在內）。

有關上開物業之詳情細則，出價章程，及投標之格式紙可向下開律師行索取。

招標截止日期爲一九六九年十一月二十八日

香港滙豐銀行大厦四〇三至四一三室
孖士打律師行
電話：二三八一〇一

寶利洋行有限公司啓事

文潤興已卸日離職，其在外一切舉動，概與本行無涉。

羽毛裝飾 羽毛花

本洋行有現成定單，徵求羽毛廠家照樣辦製造，需有CCO爲合，生意穩妥，請電話二四七五四八羅小姐洽。

承讓聲明

出讓人謝偉自願將九龍荷由道　號地下舖位生意連同生財用具等全盤讓與承讓人吳錫開經營，成立後該舖之前所有債務及一切生財用具與謝偉有關者，概由出讓人自理，與承讓人無涉，特此聲明。
於六九年十一月廿三日交易清楚，如任何人與謝偉有未清債項，請向出讓人理交，概與承讓人無涉。
出讓人　謝偉
承讓人　吳錫開

旅港嘉應五屬同鄉會有限公司通告

嘉公通二字第〇二號
（一）本會現屆理監事任期行將屆滿，茲依章辦理第二屆理監事選舉事宜。
（二）依章凡曾繳清會費、力事有選舉權與被選舉權，由即日起，至十二月十日止，請會員依時繳交會費，以便印發選票。
（三）定十二月二十五日寄發選票。五十九年一月二十日截止。十一日下午一時在會所當眾開票。
（四）除分行外，特此通告會員週知。如有更動，請另知以便寄票。
中華民國五十八年十一月十九日
理事長李惠堂　監事長何貴顯

香港中山僑商會改選會董通告

本會現屆會董改選，定期本年十一月廿三日下午二時在本會禮堂開票公選，除將選票及候選會員名單分別函送外，特再布告。有遷移變更者，即希致函本會俾照新址通訊，以免有失，各爲荷。此致名位會員台照
會長鄭亮鈞　方東來　陳星澤　謹啓

羅傑士坦率聲言
美考慮採新步驟 企圖與中共勾搭
與北越進行秘密接觸却無進展

【華盛頓十八日美聯社電】美國國務卿羅傑士於星期二晚說：美國現正考慮新的步驟，以設法與中共展開關係。但是並無眞正跡象顯示北平準備有所反應。但是羅傑士又說：當他於今夏訪問香港時，「中共方面並未有對他抨擊」，而中共問題專家因而認爲這是將來的一種良好跡象。羅傑士又說：「他們（指中共）至少並沒有作出消極的反應，因此我認爲我們在將來的關係可能會獲得改善。」羅傑士在接受哥倫比亞廣播公司一項有關中共、蘇俄和美國間關係的特別節目中接受訪問。羅傑士亦一再說明美國有意恢復與中共「大使級」會談，可能會在歐洲某處地點舉行。這些會談曾在一九五五年與一九六八年間舉行，但是在過去廿二個月內則未有舉行。最近的一次美中會談是在華沙舉行的。

【華盛頓十八日路透社電】美國國務卿羅傑士於今天說：自從北越「主席」胡志明逝世以來，美國曾與北越進行若干外交接觸，但是他們並未有表示在解決越戰方面有任何進展。羅傑士說：「我並未有看見談判方面有任何即時成功的展望。」他是在與參院外交委員會就越南問題舉行兩小時半的閉門秘密會議後對記者發表上述談話。羅傑士又說：美國已與北越進行很多次的外交接觸，其中一些外交接觸是在胡志明於九月三日逝世後發生的。他又說：如果說這些接觸表示有任何進展，則亦將會是錯誤的。當羅傑士被各參議員追問究竟政府是否已定有一個固定時間表來從南越撤退美軍時，他則拒絕說出美國政府心目中所想像的那種程序。

義大利全國總罷工
要求供應廉價房屋
估計將損失八千萬英鎊

【羅馬十八日路透社電】約有二千萬義大利人，在明天全國性的總罷工中，要求有廉價房屋的供應，將使全國損失八千六百萬英鎊。火車、巴士、的士均將停駛，商店、市場、銀行、戲院、電影院、汽油站和許多工廠均將關門。電台和電視節目將取消，亦將無麵包，無牛奶，信件或報紙供應。在各大城鎮，均計劃舉行集會和示威。這次大罷工，將使工資損失達三千三百萬鎊。政府雖然於今天較早時召開會議，採取緊急措施，以供應低薪階級的住屋。但工會立即拒絕政府七億八千六百萬英鎊的房屋計劃。

自今年首十個月以來，義大利工人罷工，已使義大利全國損失了估計二億五千萬個工作小時。財政專家預測到今年底，工業生產上將損失六億五千萬英鎊。這次大罷工，爲今年的第三次，係由三大工會主持者。

【羅馬十八日法新社電】義大利政府的房屋計劃，未能制止工人於星期三作二十四小時的總罷工，三大工會均支持工人提高工資的要求。這次罷工是與兩個多月以來義大利勞工不安的延續，受牽連的工人損失約兩億美元。自九月份各行工人作野猫式的罷工以來，使義大利工業均受波及，使全國經濟浪費了一億五千五百個工作小時，其中一半係在鋼鐵方面。由於罷工，使今年義大利的工業生產增加率，由預料的百分之六點八，減少到百分之四點五。九月份的工業生產，比去年同期減少了百分之二點五。

義大利政府在最後一分鐘決定將原來計劃立即參建廉價屋的經費增加，但今天受到工會的拒絕。

【羅馬十九日美聯社電】義大利本年度第三次大罷工於星期三展開，且已至少在一個主要城市中發生暴力事件。在一宗歷時一小時的打鬥中，有二十名警員和十名示威者受傷。一百名高呼毛派口號的極端分子，企圖衝入米蘭市內，一千名罷工工人的示威行列，警員與警察發生流血衝突。示威者從一幢正在修理中的大廈四周的鐵架上，拆下水喉鐵來攻擊警察。警察們則發射催淚彈，有一名警員在事現場受傷，被抬開。

作家史特朗 擬返回美國
在大陸替中共工作多年

【華盛頓十八日法新社電】國務院於星期二證實報紙所傳在中國大陸居住年八十四歲的親共美國女人史特朗女士，已正設法返回美國。但國務院新聞官約翰金說明她的護照經已過期，她並未申請使其護照展期。如果她決定這樣做，則她將要在香港提出她的申請，並只權或在中國大陸獲得公民身份。那項決定，屆時將繫於該英國殖民地美國領事館官員們身上。約翰金又說：他並不知她有任何困難，如果她日後願望回返大陸的話。他並表示其意見，認爲她應該作爲一個新聞記者申請重新領取護照。一般相信史特朗在一年來所提述的那本自傳安排出版事宜。

國際經濟合作發展機構
預料美英法等國
明年將收支盈餘

【巴黎十八日路透社電】今天此間預測，明年美國，英國和法國均將有收支盈餘出現。西方世界最大的經濟組織，在巴黎的經濟合作發展機構所屬的出者，該機構在此間開始為期兩天的經濟政策委員會。據悉，該機構對目前各國的收支平衡，作出一些預測。據報英國在今年收支盈餘將達七億五千萬美元，明年將達十億四千萬美元。美國：一九六九年的赤字將爲十億零五百萬美元，一九七零年的收支盈餘將爲九億美元。法國：一九六九年赤字將爲十二億五千萬美元，一九七零年的收支盈餘，將達三億五千萬美元。西德：今年盈餘將達二十四億美元，明年則減爲一億美元。日本：今年收支盈餘將達二十三億美元，明年則將達二十五億五千萬美元。義大利：今年盈餘將達二十六億美元，明年則爲十八億美元。

【倫敦十八日美聯社電】英國政府內外經濟學家們均認爲英國兩年前的英鎊貶值已終於開始生效了。現有信心地預料英國的對外貿易本今六〇年以來的首次，將會出超，這將是一九六〇年以來的首次。英鎊在外匯市場上已重振其力量，成爲最有效的貨幣。工黨政府現在獲得英鎊貶值以來最佳的民意測驗結果。工黨與保守黨的距離在百分之二以內。英鎊貶值之初，工黨落後百分之十七點五。英鎊貶值無疑已有助于英國對外貿易平衡（雖則較預期者遲得多）。

本月初政府宣佈的數字表示英國本財政年度底，可在對外貿易上賺得約五億鎊（十二億美元）的利潤（出超）。英國兩個最權威的金融刊物，「經濟學人」週刊和「金融時報」，本週曾發表其估計，支持政府關於對外貿易展望數字。

美遠東艦隊司令稱
蘇在印度洋艦隊
不致對美國威脅

【毛里求斯，路易港十八日法新社電】據英國遠東艦隊司令今天說明：蘇俄艦隊可能用截斷海上航路的辦法對英國和歐洲給與一項致命打擊的警明。因格菲斯中將說：蘇俄可能造成困難，如果他們需要這樣做和如果在該地區增加艦艇數目的話。但是他說：現時并無若何事情，顯示這是蘇俄的意向。

加反對承認中共委會
主席柯貝今啓程赴台

【渥太華十八日中央社電】「加拿大反對承認中共委員會」主席柯貝，將於明天啓程前往台北，出席本月廿五日舉行的世界反共聯盟第三屆年會。柯貝現年廿一歲，是渥太華卡爾頓大學政治系二年級的學生。他於去年組成加拿大反對承認中共委員會，現在該委員會在加拿大西部已有兩個分會。柯貝將從台北前往曼谷，參加世界反共聯盟會議。

有關方面評論英國會議員格里菲斯最近所發表的數字。

四北韓間諜被捕
潛伏漢城近十年

【漢城十九日路透社電】南韓「中央情報局」今天宣佈：有四名自從一九六一年以來一直都在替北韓從事間諜工作的人被拘捕。該局說：該四人全爲漢城居民，是被一名北韓女間諜所利用的。他們涉嫌曾就漢城與三八線之間的軍營檢查站刺探消息，並且曾替北韓蒐集政治和軍事方面的他種情報。

中日合作策進會
昨聽取政經簡報
並討論雙方提案

【台北十九日中央社電】中日合作策進委員會，今天下午舉行分組委員會議，聽取政治及經濟簡報，并討論雙方委員的提案。

政治小組委員會由胡健中及矢次一夫担任正副召集人，討論中國方面提案有：㊀鑒於美國對越戰爭之力求擺脫與美國亞洲外交政策之演變，並以英國之準備撤退及蘇俄之企圖乘虛而入，亞洲已面臨一新的情勢。對此一新的情勢，中日兩國應如何合作因應，以謀亞洲安全自由與和平之確保。㊁對中共所謂「文化大革命」及所謂「九全大會」後中國大陸動亂情況之再透視與再檢討。㊂中共與蘇俄間之基本矛盾是否因目前談判而有所改變，雙方和戰前途及其對亞洲安全和平所可導致的影響之觀測與研判。

經濟小組委員會，由辜振甫和堀越禎三担任正副召集人，討論提案：㊀中國方面提案：1、增進日方來華投資於新興及外銷工業案。2、促進中日兩國民間企業，加強工業技術合作案。3、促請中日兩國觀光機構加強業務聯繫，共同發展觀光事業案。㊁日方提案：1、促請中國政府儘早簽訂租稅協定。2、關於工業所有權之保護。3、與來台投資之外國企業有關之問題。4、與技術合作有關之問題。5、關於中日航線之安定問題。

文化小組委員會由陶希聖及井口貞夫担任正副召集人，討論中國方面提案：1、促成兩國大專學校校長及教授相互訪問及交換意見案。2、加強中日雙方新聞界之文化交流案。3、加強中日兩國青年之相互訪問案。

國民黨中央六組主任徐晴嵐、綜合會議主委黃朝琴，曾分別作政治及經濟簡報。

各分組委員會定於明天上午舉行第二次會議，繼續討論提案。

日大阪萬國博覽會
「中國館」內容預述（上）

本報駐台記者葉雯文

【本報台北通訊】舉世矚目的日本大阪萬國博覽會，將於明年三月十五日開幕。雖然距現在還有四個多月的時間，然而主辦國的日本已經用催還萬鈞的宣傳攻勢，射向世界的每一個角落。據日本萬國博覽會當局最近估計，參觀者將會超過五千萬人，僅日到現場參觀的觀衆，亦將達三十萬人，最熱鬧的日子可能會達六七十萬人之衆。

日本萬國博覽的這種宣傳攻勢，已經攻入台灣每一個人的心坎，據說，我政府當局也已經注意到這種意圖，正在研議辦理一種專門爲參觀萬國博覽的觀光護照，以增加國內人民「一開眼界」的機會。

從台北到大阪，來回票價爲一百七十餘美元，如坐團體包機約一百二十元左右，由台北至大阪也祇僅需二小時的時間，因此預料明年將有大批台灣觀光客湧入大阪市，成爲旅遊事業上的一次高潮。

萬國博覽會到底有甚麼可看呢？爲瞭解此一問題，記者訪問主持籌備工作、對萬國博覽會有深切研究和了解、並剛從日本返台的楊乃藩先生。

楊先生說：日本萬國博覽會，焦點所萃的大阪市，現在已經充滿了盛典來臨前的那股熱潮。世界各國負責參加展出的官員、第一流的建築師、著名的設計師、享譽國際的藝術家和機械、土木、電氣……各方面的專門人才，都已陸續到達，從事各該國的建館和籌備工作。目前英國館、加拿大館、紐西蘭館，都已完成；中國館的外部亦已完工，正監理中；餐廳部份已交由僑商所開設的山王飯店承辦，走道、庭園、池塘內並已種好一棵百年古松，庭院佈置已大部完成。將來中國館所有服務小姐，亦已在物色選擇中。目前預定招考服務小姐二十至二十五名，除已由各方推薦已錄取的日本、台灣兩地中國服務小姐幾十名外，其餘的十餘名將公開招考，資格限三十歲以下大專畢業女性，以能日語者爲優先。山王飯店並將來台招收廚師及女服務生五十名，萬國博覽會會期中，已預定明年七月十日爲中國日，將由嚴副總統主持「中國日」典禮。

此次在日本舉行的萬國博覽會和以往不同，主要以文化展示爲主，它不是純商業性的。其中融貫古今，網羅全球文物，是百餘年來在亞洲舉行的第一次萬國博覽會，位於日本大阪城外十五公里的千里丘陵，總面積達三百五十公頃，博覽會場中以「主題區」爲重點。主題區的目的是要顯出這次博覽會的宗旨，它是凌駕於各國專業館之上的，也是最偉大最精采的，每個人都應該欣賞的部分。

這次大阪萬國博覽會的主題是「人類的進步和融合」，整個會場中的一切展出，都以主題爲出發點。「主題區」被稱爲「世界最大的天棚」。它有一零八公尺寬，二九二公尺長，上面有透明的棚頂，在這大天棚中，分爲地下、地上、空中三項展覽，地下的展覽是象徵著「過去」，地上部分是象徵著「現在」，空中部分象徵「未來」。天棚下北區是設有一萬八千個座位的節目廣場，參加國家的國家節目典禮、各國的土風舞蹈、民俗表演，祭衆交誼和休息都在這裡。再北是「萬博美術館」，每天都上演世界各地的遊藝節目，然後是「萬博美術館」。世界各國古今藝術家的傑作，在這座四層樓的陳列館中展出。介於美術館和節目廣場中間的，是一個巨大的人工池塘，池塘裡有水上舞台，全會場中包括一百多個專館，可以分二類，一類屬於各國政府的。

到目前爲止，已有七十七個國家和地區參加，這是自有萬國博覽會以來，參加國家最多的一次；國家館中面積最大的是地主國日本，共佔地三萬七千平方公尺；其次是英國和蘇聯館；最小的也有幾十平方公尺。另一類屬於企業的，也有的是來自日本國內的，也有的是來自國外的。這些企業大多數規模宏大，資力雄厚，所以展出精彩將不下於各國政府館。

此次參加展覽的七十七個國家和地區以及其他幾十個國際單位組織，都希望在萬國博覽會中出奇制勝，吸引大羣觀衆，因此都在挖空心思竭盡所能，我們的中國館也不例外。因爲中國館是台灣和香港兩地的讀者們最關心的，茲將詳情報導如下：

「中國館」內容豐富

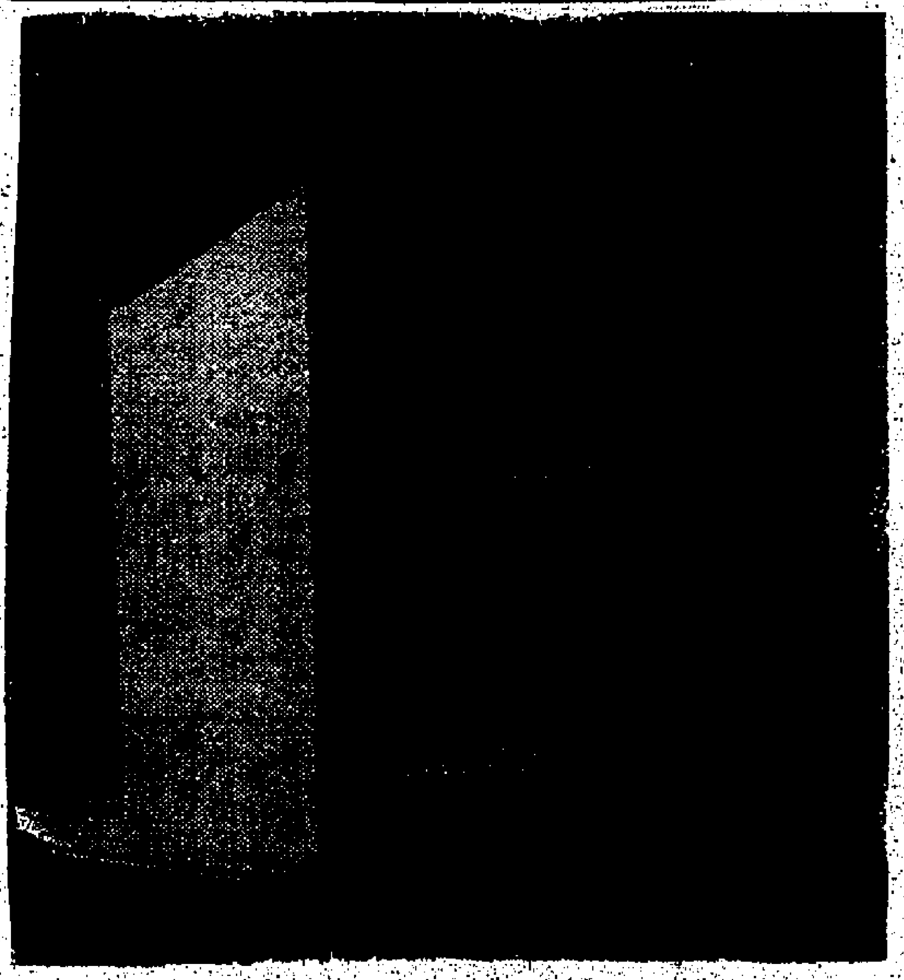
中華民國館佔地四百五十平方公尺，在各館中不能算大，它和主題區很靠近，展覽館的建築並沒有採用傳統的宮殿式，但是在新穎的設計中，蘊涵著漢代宮闕的氣感，看起來莊嚴偉大。係由我國旅美名建築師貝聿銘及其所選青年建築家彭蔭宣及李祖原設計的，是兩座似相離實相合的三角造型，中間有玻璃橋相連，十個展覽室就分藏在三角形之內，前有廣場後有庭園。

中國館展出的主題是「中國──傳統與進步」。在這次中國館的展出，用最新的現代化裁技術，因此特點是內容豐富，千變萬化，使參觀者在最短的時間內，看最多的事物，獲得最深的印象。中國館進口是將總統的肖像，十個展覽室中每一個都有特殊的風格，雖然沒有實物，但用幻燈片、電影、照片來表現，也是變化無窮。電影和幻燈片，將用最新穎的表達方式，是美國剛發明的，連日本都沒有用過的，配上特殊的燈光及音響，效果極佳。

第一室陳列敦煌藝術品

在中國館的第一室副主題定爲「中外文化的交流」，由於第一室祇是一條甬道，面積有限，所以僅選出一個項目來代表中外文化的交流。我們選出的是敦煌藝術，敦煌藝術是中國文化和印度，乃至中亞細亞文化結合的產品，而其後日本的藝術又受著敦煌的影響。

這裡陳列的敦煌飛天諸佛，分爲兩類，一類是懸掛於螺旋的中央，以張大千在敦煌實地臨摹的手卷爲藍本，雕塑了八座水晶像，這八位飛天像分別騎著象、鳥、龍、鳳等動物，由於燈光的特殊控制，看來像騰雲駕霧，飛上天去的樣子。另一類則是放在轉角處的四個「龕」中的四座木雕像，那是根據大千仿宋人臨摹敦煌壁畫的本子，這四座飛天像各玩一種樂器，笛、笙、琴、簫，這也是東西文化交流的結果。（未完）



日本大阪萬國博覽會中的中國館模型

滇桂反共武裝活躍
中共支援寮泰越共
遭受不同程度阻撓

【中央社訊】滇、黔、桂等省毗連邊區，局勢相當混亂，使毛林集團對寮、泰、越共的支援，受到不同程度的阻撓。據來自交通界的消息透露：毛林集團在滇南作爲援越共基地的軍旦，最近曾遭受附近山區和農村的反共、反毛武裝襲擊，除儲在該地援助越共的械彈一部分被奪去外，并有多座糧倉被焚。潛伏于桂東南山區的反共游擊行動隊，最近曾在憑祥及鎮南關交通線上進行多次破壞活動，使中共援助越共的軍運車輛無法運入越境。消息中說：黔南安龍縣所儲藏物資和糧食，最近被反毛派縱火，連續燃燒了一日夜之久。平塘縣有些地區，反毛派亦公開活動。

任參議院証人的赫治

生活畫刊最露骨的報導
南越黑市公開買賣
美人、越人、韓人及華人均參與美元、軍票及軍用品的交易與刧竊，甚至軍中人員也對此種活動不以爲異。

．西門．

証人赫列治對美參院永久調查委員會說：我在南越見到的腐敗、貪污、盜竊、黑市，吮吸人民的血汗，我向有關當局報告經過及所見，祇遭勸告「少理閒事」。

赫列治是瘦小的，緊張，曲髮，棕色眼睛溜世界，抱有懷疑氣息。他今年四十二歲，匈牙利出生，曾在蘇俄及匈牙利監獄裡度過七年半。一九五六年匈牙利大革命時逃出，到了美國。他死了的父親，是二次大戰前一名憲察上校。他本人極有興趣替美政府幹調查工作。

他可能是很奇怪的証人，大談越戰中的腐敗舞弊。一九六七──六八年，參院小組委員會搜集有關美國援越計劃的舞弊資料。

自美國在一九六五年派兵增援南越後，在越南的找換黑市的損失，估計達到十億美元。亦可能有同等數目損失。在美軍供應品的爆竊上牟利的人，不單是美國人、越人、盟軍的人，且有美國「公司」參加。無可置疑，中共、北越與越共，都間接的受到貪汚舞弊的惡處。

貪汚舞弊不僅使美國國庫損失，害處更深的是受人鄙視，道德敗壞。使很多人對美國與南越的領導人失望，嚴重的懷疑到他們的能力與操守。這類腐敗，對戰爭影響是難以估計。

從美國的西貢代表團而言，美元與供應品的黑市活動，大部份已在控制之下。但「生活」專報的記者則謂黑市仍然存在。

赫列治遠在一九六六年便想把舞弊故事揭穿。他本人也承認，在南越幹過「黑市兌換」。他顯然曾花了很多時間想把黑市情形對有關當局揭發。但沒有人肯去聽他的話。直到今年三月，參院調查委會才召他作主要証人。

他說：他從「外滙黑市」中賺過五萬美元。但他又說：將這些大部分花在私人調查舞弊方面。

赫列治於一九六六年十一月往南越。他的工作是美國一個救濟難民會顧問。他第一站在歸仁港，這裡有一批難民營。他在歸仁爲人引到黑市去。他有一天到市面遊覽，行經堆滿美國軍用品的地區，小櫃以百計有衣服、靴鞋、武器、子彈、藥物、野戰便餐等等出售。他把這件事與一名歸仁的美軍顧問談及。這人祗嘆一口氣說：「赫列治先生，這是事實，但面對有理它。」

歸仁港那時的情況危險。軍運船隻卸貨，件似石沉大海。美軍情報人員及美援機構都役[illegible]

有一天，他在歸仁路上碰到一名韓國人。他對赫列治的鑽營努力，作微笑表示。他問赫列治何以不學別人也弄點錢。他引領赫列治到一間很髒的櫃子，是在港口美軍兵站不遠的地方。認識一越南婦人。她是歸仁港最大的「找換店」。

赫列治說：我不相信，活在這種地方，絕幹出大事。我也不相信，她竟然公開找換。據有越南人來說，持有美鈔或軍票，都是犯法的堆積岸上，時時等待機遇，也沒有人理會。

赫列治說：韓國人我見到韓國人，對越南人把美軍用品偷走。有一夜，他見到一隊南韓軍，駕車入歸仁港，運走一車冰箱，沒有人理會。

他到過西貢兩次，想報告這種腐敗情形，但係未能通過接見室的書記。

[illegible]

女同性戀仍受歧視
歐美罕有的不公情形

以目前來說，肯力克是彷似阿姆斯特丹的組織。它的會員，年齡由廿一歲至八十歲。它出版它自己的雜誌「曙光」。它是新舒服的女同性戀者的居住地方，會員們感覺它或許是可使她們感覺舒適的唯一地方。

創辦人之一的雷德小姐，想使女同性戀者獲得更同情的待遇。她說：「你或許驚訝怎麼多人，實在相信女同性戀者是眞正的男人，以及這個問題可以解決，祗須一次簡單的改變性別的外科手術。」

她相信多數人對女同性戀者有一個錯誤的概念。任何穿着男子服裝，講話大聲，滿灰色頭髮的中年女人，都被疑是女同性戀者。她說：「那些看來像男子而實際是異性戀者的女校長，因爲僱主有錯誤的想法，處境相當困難。但這是無知所造成的。當然，有些女同性戀者的模樣是這樣的。但許多女同性戀者穿着裙子，極端女性化，非常美麗，吸引着男人。甚至女同性戀者也不能辨認誰是和誰不是女同性戀者。你可能與一個女人共同工作多年，而不知她是一個女同性戀者。」

許多女同性戀者已婚而且養有兒女，許多人認爲那些母親腐蝕那些年青的女孩子。

許多年青的女同性戀者根本不知道她們發生了甚麼事情。阿南巴尼信託的偶案調查員解釋說：「有些女孩子，早至十來歲的時候，已懷疑她們有這些傾向，但不知道它們是甚麼。這些女人與男人結婚，她們認爲她們是快樂的，而且滿足於她們的丈夫。她們養育兒女，而且盡力料理家務。後來危機出現了。她們發覺她們對另一個女人有更大的吸引力，和更深切的情感。她們仍未清楚，在醫學上，女同性戀是否可以『醫療』，或是否必須『醫療』。但是，形低限度，我們應該能夠指導婦女們認識，她們發生了甚麼事情。問題卻是，學校裡的教育只注重『正常』的性關係。我們全都要知道更多關於性方面的事情──不管它是同性戀或異性戀的。」

全國精神衛生協會爲了幫助有性的困難問題的年青女子，擬欵設立一個日間中心，俾這些女孩子可以前往諮詢及求助。關於這計劃的一份報告──都市裡的無根的──使人愕爽。它描述倫敦爲一個吸引女孩子逃出不幸福的家庭的地方。這些女孩子，太快搭上了那些在迷離世界的女人，從一個奴隸性質的職位轉移到另一個，結果可能進入監獄或精神病院。這報告說，這些女孩子中，有三分二不清楚她們的眞正性別。試驗女同性戀這個日間中心是失敗的，開設了僅三年，於一九六七年結束了。

這些女孩子使社會工作者失望。她們多數拒絕援助。這報告說：「這中心不能成功的把開心和努力轉變爲一個有效的治療計劃。」

阿南巴尼信託說，對性變的無知，特別是對變更性行爲的，促成多數的傷心和迷惑。一位職員說：「一個變童性的人，一方面吸引着一個丈夫，另方面吸引着另一個女人，都很少有紀錄。已婚的女同性戀者，因這對同性的人和對她的丈夫的吸引而迷惑。她在經濟上和社交上依靠她的丈夫，或者非常的愛她們的兒女。因爲那樣的女人是同性戀者，那並不是說她們都是壞的母親。那丈夫發現他的妻子是女同性戀者，會與她離婚而自己教養兒女。他將會獲得法庭的同情。這是與異性戀的對同性戀（不論男的或女的）的態度有關。就是這類事情驅使女同性戀者走進地下。」

那些組織，如阿南巴尼及肯力克，收到無數婦女的關於這問題的信。典型的意見是：「我不敢告訴我的家人……那將會害死我的丈夫。」事實上，這是寂寞的痛苦。

有些女同性戀者，特別是那些二十來歲的，說她們沒有罪過感，並且對家庭或「正常的」朋友，不掩飾他們的行爲。但據她們來說，像李絲梨那樣的女孩子仍屬少數。李絲梨的外表是一個典型的迷你裙「小鳥」，與一個男孩子有正常的關係，給他生養了一個孩子。她們同居了一段時間。李絲梨突然的被她的妙佳朋友吸引了。李絲梨說：「瞧，如果你們不曾結婚，你與一個男孩子同住，並給他生養孩子，這是社會所不容許的。但現在人們公開的做這些事情。爲甚麼他們知不容許兩個相愛而同居的女人呢？我認爲這是沒有錯的，我的朋友們也作同樣的看法。」

但是，像李絲梨的女人極少極少兜裂所說的幸福生活。多數的女同性戀者的生活是寂寞的。（下）

三藩市 塘鵝島 發展計劃風波

三藩市民怫洶湧，因他們正被到一宗裁碼的地產交易，是印第安人接受價值二十四元珠串來交換曼哈坦島以來最壞的。

激烈爭辯的中心，是聯邦監獄舊址，塘鵝島（阿爾卡特里玆島），位在風景如畫的三藩市灣的中間。

現時未有人知道怎樣處理，不論是業主的聯邦政府或本可用錢把這島購入，却又不願的加州或很想要這島收歸的三藩市。

三藩市不顧花錢去買這聲名狼藉的監獄島，市的管理局曾批准德薩斯州巨富亨特的建議把這島發展爲旅遊區。到十月二十日，市管理局會議，把批准的計劃改變，因負責太大。但未正式否決，據原定在六個月內，再來會議。

這石島的未來，仍懸而未決，一似以往。有一個想法，這個石島是位在三藩市中心區附近，祇能乘船或直升機前去，因此，不如索性給回塘鵝。這種塘鵝，遠在十八世紀時西班牙人若望萬高爾發現這島時，已見到集棲息爲上。另一種人的想法是較偏激，索性把石島爆炸，變成人造礁域，吸引遊客。

亨特的計劃，把這石島改變爲三藩市太空計劃的紀念所，設一太空博覽館，「阿波羅廣場」，及將部份建成一八九零年代的三藩市的複製品。

這位德州富翁的計劃，在島上建一高塔，高三百四十六英尺（三〇公尺），塔上燃火，以比紐約的自由神。但這一點給市政官員認爲太「粗俗」。

他的計劃又要把這座島上重要監獄保留，主座部一九六三年監牢關閉前，許多美國最壞的人曾囚于此。

亨特願付三藩市二百萬美元分六十六年期租金，並准他發展旅遊所得，給予市政局盈利的百分之一。

亨特計劃原則上不久，反對之聲驟起。因一名本地的製衣商杜士堅，花五千美元在兩家報紙刊出全版的廣告，抨擊亨特的計劃。指這計劃是「夢魘」，並指責把三藩市「翻版」祗是一種手法。（西門）

美火箭專家中 朱汝謹很卓越

美國火箭專家中有一位祖籍中國的朱汝謹博士。

朱博士在過去二十年間──先後擔任許多大企業和工廠擔任顧問工作──其中包括化學、航空、太空、石油、核子及電子工業。

自從一九四九年開始，朱博士就在紐約的布魯克林理工學院執教及擔任研究工作。他所發表的科學著作很多──論文、報告，以及其他著作不下七十多種。他並且有許多發明，獲得了好幾項的專利權。

朱汝謹博士其對多年來在化學工程方面的貢獻共多，先後獲得多次獎賞獎狀和獎章。中華民國政府爲了表揚朱博士的卓越成就，曾在一九六四年選他爲中央研究院院士。（美）

征月太空船的中樞
飛行控制中心剪影
一羣專家，是擔任太空飛行的幕後英雄，時刻注意着一切情形，包括太空人的健康。

從「太陽神十二號」飛離甘迺迪角的發射台時候開始，位於德克薩斯州休士頓市的飛行控制中心，就要接掌這次飛行的指導責任。這個控制中心，設在休士頓附近的一座巨大而沒有一扇窗戶的大廈裡。這座建築物是美國載人太空船中心的中樞。在這裡，許多專家和電腦，都提高警覺和聚精會神地密切注意飛行中三個太空人的每一下心跳，和太空船火箭的每一次輕微情形。

飛行控制中心的神經中樞，是一間排列着四行儀器台的大房間。十七個當値的工作人員，坐在台前，注視着太空船的一舉一動。這些工作人員，分三班日夜輪値，隨時耳目並用地留意太空船和太空人的一切情形。從一般人的觀點來說，十七個人之中最引人注意的，就是當値的太空船通訊聯絡員。他本人多半也是一位太空人，和登月的太空人談話的就是他。電視和無線電，通常把他們的對話一字不易地廣播出來，實際上他們所用的術語，時常有譯成日常通用語言的必要。翻譯工作，通常由公衆事務官辦理，這就是大家聽到的「太陽神之音」。

該中心的首要人物，是太空飛行管理主任。他和飛行中心主任兩人，對于太空飛行每一階段的行動都負全責。雖然太空人持有詳盡的飛行計劃，列舉每分鐘應做的工作，但爲了應付不同的環境，原來的計劃，時常有修改的必要。改變飛行計劃和命令，通常在飛行中心主任和太空人以及管理各個儀器台的專家商量之後，由該主任發出。本年七月間登月的「太陽神十一號」在降落月球之前，就曾經控得飛行中心主任的最後命令行事。

日夜當値的這些專家，經常監聽太空船上的各種系統，就如推進、導向、維持太空人生存的機件的運行情形。其中有一位醫生，經常注視着那些計量太空人的脈博、呼吸率、以及其他生理作用的遙程感覺器。每人面前都有一些擦旋鈕、儀器、和一面電視銀幕，他只要撥動一個暗碼數字，銀幕上就立即映出太空船上任何一個系統的圖形或是照片。這些圖片，都貯藏在一個電腦裡。這個電腦和太空船的電腦，經常保持無線電聯繫，因此隨時可以顯示「太陽神十二號」的現狀。

飛行控制中心大廈正面的牆上，裝有五面巨大的幕，一些公告板。一面常規銀幕，映出太空船在登月途中和在月球軌道上的準確方位，其他的銀幕，分別映出太空人拍攝回來的各種電視照片。公告板上列出的資料，使人一瞥就知道當時距離太空船下一個重要動作，還有多少時間。所謂重要動作，包括中途糾正航程，降落月球等等。

在太空船執行任務期間，飛行控制中心的氣氛，一直是非常緊張的，但是只要太陽神太空船安然飛返地球，從它落到海面的時候起，多日的緊張情緒，就一掃而空。就一陣歡欣鼓舞的喧嘩聲中，大廈立時洋溢着一片喜氣，表示飛行控制中心的人員和參與這些登月飛行的幕後英雄們，可以鬆一下神經，休息一下了。

國際剪影

市政署長謂初步查出 卅一種食物及飲品 含有西克林美糖精

規定標明甜劑數量法例在草擬中

【本報訊】市政事務署署長亞力山大，昨在立法局會議席上稱：政府正在進行一項大規模調查，以斷定在本港供市民飲用之飲品及食品所用之「西克林美」糖精達到何種程度。一項初步調查則經已完成。

馮漢柱議員曾詢問政府是否知悉供大眾飲用之本港飲品及食品，在製作時使用「西克林美」糖精作爲甜劑之程度如何？及政府是否進行一次調查，以斷定使用之程度？

亞力山大在答覆時稱：上述之初步調查，係於本年十月廿三日由市政事務署之食品督察進行。調查結果顯示有三十種輸入之食品及一種瓶裝飲品含有「西克林美」糖精。

但由於相信可能有更多含有「西克林美」糖精之食品及飲品向市民發售，故現時正在進行另一項大規模調查。此項調查可於十二月初完成。

亞力山大在答覆馮漢柱議員另一項問題的時候稱：政府正在考慮採取立法手續，硬性規定所有在本港銷售之飲品及食品，均須在其容器上註明其所含之各種化合物及要素。

他說：食物及藥劑（成份及標紙）規例已規定若干種食物及藥劑必須用特殊方式之標紙。但政府現在打算考慮一類包羅一切之法例，以處理此項問題。

政府亦已經草擬法例，以處理現時禁用「西克林美」糖精之問題，並確保含有甜劑而在港使用之人造甜劑之食物成飲品，每個容器上將標明所含甜劑之名稱及數量。

棉總函請資方實施年資及公積金制度

【本報訊】香港棉紡業職工總會因鑒於該業之待遇及福利，已較其他新興工業不如，故通過向全業資方提出實施「年資」及「公積金」制度之要求。

該會執行委員會秉承會員代表大會之決議，經參照鄰近國家及本港政府暨各大企業機構有關「年資」及「公積金」之資料擬訂對該業資方研究實行辦法，日昨正式致函該業資方各團體——香港棉紡業同業公會、香港布廠商會，請轉達各會員廠採納施行，俾呈報勞工處核備協助。

棉總主席彭震海稱：近十年來香港工業突飛猛進，勞工有供不應求之勢，棉系工業爲本港最大行業，所僱勞工亦最多，年來因新興工業給予工人以較優待遇及較佳之福利，棉系工業與之相較，已形落後，工人權衡輕重，自當趨其優者，致本業工人嚴重缺乏。彭氏指出：本會此次提出全業資方實施「年資」及「公積金」制度，即爲針對前述缺點，使能鼓勵熟練工人繼續從事原有工作，并使工人獲得保障，安心工作，不思轉圖別業，而生產與品質，亦可從而提高，勞資雙方均蒙其利。

棉總致各資方團體函及所提辦法如下：一、服務年資制度：資格：凡在該廠受僱之工友，不分等級，均可享受。⊖凡在該廠由開始受僱（包括訓練工）日起超過一年而未滿三年者，按其所得工資附加百分之五之服務津貼，超過三年以上者加百分之十之服務津貼。（此項津貼於每期發工資時一併發給）⊜工友服務滿一年後，其工資應按年增加一次，其增加數字不得少於百分之五。（遇有特殊情況另計）⊝本制度實施前已在廠服務之工友，其年資按其開始受僱至本辦法實施時保留一半。（本辦法實施前已服務兩個月作一個月計，餘類推）。

二、公積金制度：資格：凡在廠受僱滿一個月之工友，均可志願申請參加公積金。⊖凡參加公積金者，廠方於每次發工資時，按其所得（不包括任何津貼）扣除百分之五，資方撥出同等數目，一併存儲（原則上由資方負責保管）。⊜凡參加公積金之工友滿兩年以上而離職者，可一次過提回全部公積金（包括資方撥出部份）。⊝倘參加公積金之工友未滿兩年而自動離職或因違犯嚴重錯誤而被解僱者，祇能一次過提回本身按期積存之公積金。如因疾病、公傷及其他有充分理由或證明其不適合繼續從事此類工作者，則雖未滿兩年，在其離職時仍可一次過提回全部公積金（包括資方撥出部份）。⊜女工友參加公積金滿一年因結婚而辭職者，可一次過提回全部公積金。

三、「服務年資」及「公積金」之管理：資方須專設部門處理「服務年資」與「公積金」事宜，每隔若干月通知工友及匯工友之查詢。

政府機關年報發售

【本報訊】有五份政府機關年報，昨日提交立法局省覽。此等年報，爲人民入境事務處年報（每份四元五角）、醫務衛生處年報（每份十一元五角）、徙置事務處年報（每份四元）、海事處年報（每份十一元五角）及註冊總署年報（每份十二元五角）。各年報將於今日開始在渣華道政府印務局、港島天星碼頭廣場政府刊物發售處，及英皇道政府印務局倉庫發售。同時於昨日提出省覽者，尚有香港藥品問題進度報告及香港生產力委員會年報。

行劫疑犯今將提堂

【本報訊】一名男子涉嫌行劫，定今日在中央裁判署提堂。該疑犯名石治明（譯音），二十四歲，涉嫌與本月二十八日一宗搶竊案有關。他是在前日晚八時許，被港島警察總部警探所逮捕。

蘇浙同鄉會新會所開幕

唐星海議員主持剪綵

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會自置大道中五八至六二號振邦大廈十樓新會所，於昨日下午五時舉行開幕典禮，由該會顧問行政局非官守議員唐星海主持剪綵儀式，該會備酒會招待嘉賓。到賀者：行政立法兩局議員、民政司署、文化新聞界、工商界、各社團首長等五百餘人。理事長徐季良即席致詞，略謂：該會成立已二十八載，由篳路藍縷，努力不懈，獲得目前之成就，誠以蘇浙籍人士在港努力於工商各界之發展，共謀本港之繁榮與乎經濟之安定，並從事於有益社會各種事業，實足表現蘇浙人士之傳統精神與習慣，該會所創辦之蘇浙公學、蘇浙小學，投資超過一千萬元，爲非牟利之學府，收容學生七千人，成績極佳，人所共知，造就人才甚眾。此次新遷北角道慈德診所，新設備優良，斥資數十萬元爲貧病大眾造福，此次新會所之購置附設餐廳，實爲便利推進會務及同鄉宴會之需要，深望社會各界同鄉先進，時賜教益，促進互助互惠之效，實所企盼。酒會盛況熱烈，至晚上七時許始畢。

蘇浙旅港同鄉會新會址昨開幕，由行政局非官守議員唐炳源主持剪綵（右二人），旁爲該會會長徐季良。

立法局已三讀通過 勞工賠償新例 明年一月生效

【本報訊】一九六九年勞工賠償（修訂）法案，經於昨日在立法局會議通過成爲法律，並將於一九七零年一月一日起生效。

該項新法例，充份地改善因受傷或死亡之工人及其家屬之利益，並且包括家庭僱傭人在內。該法例之條文，大致頗受立法局非官守議員之贊同。

勞工處長郭克同曾支持胡百全議員在該法案於小組審查階段時所提出之一項修訂，該項修訂係關於在外國輪船上工作之本港海員之賠償問題者。

該項修訂擬恢復一名地方法院法官最近一項判決前之情形，該項判決，係有關法庭在遇到法例並無規定賠償義務，但有關各方均願聽從該等法庭之裁判之案件中，其所具有之權限。

郭氏稱：在兩週前就該法案二讀而舉行辯論之後，彼曾與香港律師會之代表研討該項問題。當時律政司一名代表與勞工處若干高級官員均有出席該會。該等談話係極有用途者，其結果使是同意胡議員的意見，對該項法案作適當的修訂。

小巴司機被圍毆 兩疑犯今將提堂

【本報訊】九龍觀塘油塘灣新區一名小型巴士司機爲十多名大漢狙擊案，涉嫌與案有關之兩名男子，昨晚已被落案，將於今晨以傷害他人身體及惡意損壞他人財物罪名，在觀塘裁判署提堂。該兩名男子爲：⊖陳榮，卅八歲；⊜莊深，廿四歲（以上均爲譯音）。

該宗血案發生於前日早上八時許，一名小型巴士司機將車駛至觀塘油塘灣新區十五座對開空地，正下車時，突有十餘名手持武器之彪形大漢衝前，不由分說，予以狙擊，傷者在眾寡懸殊下，當場被打至遍體鱗傷，倒臥地上。

此時，適有一名二劃警目巡經該處，急上前追查，而此時附近坊眾睹狀報警。一輛警車聞訊馳至現場，退兇大漢睹警員至，急紛紛作鳥獸散，其中一名年約卅八歲之男子，涉嫌與案有關，當場爲警方人員拘捕，帶返警署盤訊。警方人員在現場並檢獲一批木棍及鐵棒，懷疑爲兇徒逞兇所用武器，一併帶返警署存案。其後經過偵查，續拘捕另一名男子，至昨晚已一併落案。

港島登龍街四幢危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈：港島登龍街五號、七號、九號及十一號爲危樓。該擬申請封閉令之通告，已於昨晨十時在上述樓宇貼出。申請封閉案亦定於下月十一日上午九時三十分在維多利亞地方法院聆訊。

香港節軍操表演 入場券售一元

【本報訊】香港節表演秩序之一的軍操表演，定於十二月六日、七日、九日、十日、十一日及十二日六天，在掃桿埔政府大球場舉行，每晚八時三十分開始表演。此一軍操表演，門券祇售一元，在英皇御准香港賽馬會各售票處、各區民政司署辦事處及各代售處出售，市民可往購票，屆時入場參觀。

警司胡令澤赴美受訓返港表示 將建議更改港警察制度 應趨向大眾化深入民間

【本報訊】「香港警察應有改變而趨向較爲大眾化地位。因此我曾建議，將警察之名稱與更改制服，並逐漸深入民間。」第一位在美國聯邦調查局接受訓練之本港警司胡令澤，昨晨在警察公共關係科招待記者席上在美受訓觀感作上述表示。

胡氏稱：「此項新制度，目前引起若干爭論，有人認爲警察應有其本身的紀律，穿着制服就是給人們一項辨認，雖然此項爭論，仍未有結論，但本港警察制度，將會逐漸趨向大眾化，並且會利用更多的便衣警員調查罪案。」

胡氏又謂：「美國訓練一個警員，只需要十四個星期便告結業，但本港一個警員的訓練期爲六個月，結業後，可能仍需要接受其他專門的訓練。因此，在訓練上，本港警員所學到的比美國更多，而且本港受訓警員的學習精神，較之美國爲佳。

「由於社會環境的需要，美國各地警方的各部門均設有電腦配備，此舉實美國警方處理案件技術上，可以在短時間內便可以找出犯罪紀錄，但本港警方目前仍未有此設備，實際上，本港是有設置電腦之必要，但相信在目前警務處逐步擴充設備中，可能是在短期內會發展至電腦階段。」

胡氏說到警察配備方面時透露：在世界各地而言，警察的配備均不一致，觀乎各地個別需要而定，本港目前的警察配備乃是以小武器爲原則。

他又稱：他是次赴美受訓，是由警務處長派遣，而前赴美國聯邦調查局參加該局秋季班訓練。該局每年有春秋季兩班，各地警局均可派員前往參加受訓，至於本港將來是否會再派人前來受訓，則須由警務處長決定。

胡氏表示：在美國很多有資歷的警務人員，當他們服務至一段期間後，便會轉業爲新聞界，當記者或編輯，由於他們有了此雙重身份的關係，在美國很多新聞界與警方的合作是令人滿意者。

胡警司此次前往聯邦調查局與其他來自各國一百名警務人員，接受爲期十二週之嚴格訓練，包括警官專業項目，有關管理及行政課程，美國警察當局曾有意派員來港作爲交換考察，目前雙方仍在交換意見中。

胡氏赴美受訓返港後，他已擬就一份報告書，將呈交警務處長及交警務處作爲參攷。在報告書中，將包括有關警務的行政管理、科學技術，及社交等項目。胡氏在返港後，將出任本港警察訓練學校的副總監之職。

政府設委會研究十進制

【本報訊】財政司郭伯偉爵士昨日在立法局會議席上稱：政府已決定設立一個十進制度問題委員會，就各種不同行業何時適宜改用十進制問題提供意見。

財政司係答覆包朗議員提出之問題。他說：該委員會並且指導與檢討進行改制，包括對可能制定之立法提出建議。

該委員會除一個由非官守人士擔任之主席之外，並擬包含官守委員四人及由港督委派之其他委員五人。

消防處高級人員獲更大權力 修訂法案已獲通過

【本報訊】一九六九年消防事務（修訂）法案，已於昨日在立法局通過成爲法律。該法案獲得該局非官守議員接受，彼等在辯論有關該法案之條文時，對本港火災數字之不斷增加，表示關懷。

該法案乃加強較早時所訂之防火條例，並賦予消防事務處高級行政人員廣大權力，以執行防火措施。

律政司向議員保證：在執行該項權力時，將極力小心。該項法案並有條文，防止濫用及過度使用權力，及防止貪污。

安置鑽石山災民 當局日內可決定

【本報訊】社會福利署緊急服務組的工作人員，每天均有前往探視目前逗留在仁愛新村臨時安置所的火災災民，隨時協助他們解決困難。目前在安置所內的災民共有四十四戶，人數共二百四十四人。

發言人說：雖然天氣突轉寒冷，該署人員前日加發棉被給予災民家庭，每戶獲得棉被兩張。災民是於星期一遷入安置所，當日該署一共發出毛毡二百多張，以及禦寒衣物二百多磅。此種毛毡及禦寒衣物的發出數額，是按照當日需要而定。

發言人說：災民仍每日獲得熱飯及蔬菜兩次，這些食物份量，是經醫務處鑑定，足供個人溫飽及營養需要。

徙置事務處發言人說：該處將可於三數日間決定安置此等災民的辦法。

刊廣告電七三零七零八

美麗華大酒店
德國雜耍大王
安奴
表演特技

美國舞術專家
畢令斯
與
姬絲丁
表演美妙舞蹈
萬壽宮 十時演出 餐費每位$35.00
水晶殿 十一時及十二時演出 入場每位$3.00
中國古典舞蹈
萬壽宮夜總會表演兩場：七時及九時
定座電話：K 681111

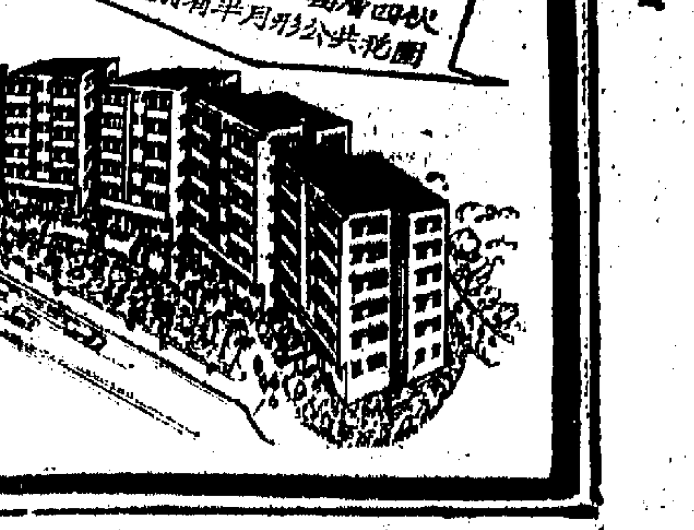
風濕新藥
積善「風濕九」療效奇佳

患風濕者以中年人及老年人爲多，但亦有少年時期即患上此病者。其症狀爲筋骨或關節麻木，痠痛，固定不移或游走不定，風雨或天氣變幻時發作更甚，此病纏綿難愈，令人痛苦不堪，肩等筋骨肢體幻變不能屈伸，不能運動，甚至變爲半身不遂，終成殘廢，其後果殊爲嚴重，尚不可不治。可用飲食治標止痛之藥，因此等藥物雖或能止痛於一時，但不能使身體消除，則病勢反日益加重，終成殘廢。最近有一種風濕良藥——積善風濕丸，對於風濕病確具根治特效，值得向大家推薦。積善風濕丸驅風去濕，行血通絡之力特強，故能根治一切風濕病（即使患病二十餘年者亦能治愈），其超卓療效，實非一般風濕藥物所能及。積善風濕丸由香港永樂街41號瑞昌西藥行總批發（電話...）（澳門批發振興藥行）各區分銷處計有大道西新永安；洛克道376寶城；伊商街66號人和堂；春秧街宜安；跑馬地萬國；灣仔梁國英；加拿芬道50香港；佐頓道金城；山東街24號山東；北河街145梁國英；彌敦道安康寧；黃大仙七區聯合；大埔道52號中正及港九數百家藥行等均有售。

香港中文大學 一九七零年入學資格考試

索取表格日期：一九六九年十二月一日至一九七零年一月十四日。
報名日期：一九六九年十二月一日至一九七零年一月十五日。星期日，公眾假期及十二月廿四日與三十一日停止辦公。
報名時間：除假期外，每日由上午九時三十分至下午十二時三十分，又由下午二時至四時。星期六由上午九時三十分至正午十二時。
報名地點：香港新界沙田大埔道第十二咪香港中文大學校務處考試組。
報名辦法：在校學生必須經由原校代報，自修生可逕到報名處辦理。
考試日期：一九七零年四月二十日（星期一）至四月廿八日（星期二）。
詳細辦法：可向報名處或沙田崇基學院，九龍農圃道新亞書院，香港般含道聯合書院註冊處查詢或索取「報名須知」。

香港中文大學入學資格考試委員會秘書張紹業
一九六九年十一月二十日

宅住園花式立獨
環鳳園
九龍鳳凰新村鳳環街5035號地段
快將入伙
售弍萬餘元
亦計工本精心設計的小型花園住宅
以前一既有
以後一未必有
現在一祇有
環鳳園
無舖位，全部住宅
地下有數千呎私用園地
分五座建築，座座獨立
四面單邊
樓高祇六層，每層四伙
屋前有半月形公共花園

華標置業有限公司
香港中環雲咸街九號314室
電話：H 428280 H224578

律政司發表聲明透露 兩局議員特權問題 政府考慮進行立法

矯正一名議員不出庭之錯誤印象

【本報訊】政府打算考慮行政及立法兩局議員是否應一如英國國會議員之享有特與權豁免之問題。

律政司昨日在立法局作此項表示時，提及上週的一宗事件。當時有一名立法局議員被傳召以證人身份出席高等法院作證，但彼未以須出席立法局會議的原因，要大律師通知改期到庭而引起若干問題。

律政司所發表聲明一份，以矯正若干錯誤印象。該聲明原文如下：

「上週立法局有一位議員被傳召以證人身份出席高等法院作證。他依時到庭，並且在該處等候，直至接獲召他出庭作證人的大律師通知他說，下午才需要他出席。那位議員說，當天下午他要出席立法局會議（事實是如此），大律師於是請他於第二天早上再去。該次審訊預定爲兩天。

「不幸的是，該大律師未有通知法官及獲得批准証人離庭的許可。案件的發展未如該大律師所預料。當天下午稍後時間，該大律師對主審法官說，他的唯一未有作供的証人是那位議員，而那位議員經在較早的時候通知大律師，他因立法局開會而不能到庭。該大律師說，那位議員未能到庭的事應由他（大律師本人）負責，因爲他告訴那位議員該日不須到庭作証。

「第二天上午，那位議員出庭作証。在他作証之前，法官向該大律師表示，法庭接受那項事實，即那位議員早一天的缺席應由大律師而非那位議員自己負責，而他（法官）亦再沒有他意見。

「不過法官補充說：除非大律師確確實實知道真的不會需要召喚証人，否則大律師不應對証人說不需要他們。法官又說：雖然法院方面會儘量體諒立法局議員的情形，但是立法局議員與[illegible]會法律習慣所享有的特權。

「因此，相信該位法官的意思，是認爲立法局的議員不能照英國國會議員一樣，享有任何豁免被傳召之權利。但是，該種豁免權利之正確範圍與運用，並非無疑問的。

「雖然大律師在對上二日向法官陳詞時，其中有一句可能被人誤爲指豁免權正被提出要求，但該位議員本身並未在任何階段爲自己或爲立法局之議員要求該種權利，故相信若將法官之評論解作對該位議員或對立法局批評，乃全屬錯誤。

「正如該位法官曾經指出，法庭時常顧及議員職責，使彼等能在立法局及各委員會中履行工作，故深信通常可以獲得解決辦法。

「但此次事故實在引起更廣泛之問題，即本港之行政及立法兩局議員在那些事有類似英國國會議員之特權與豁免權之程度，政府打算考慮是否應就該問題施行適當之立法。」

北角歌頓道利園大廈 三飛入屋搜劫

掠去金飾現款等值千三百餘元

【本報訊】北角歌頓道利園大廈，昨午發生悍匪白晝持械入屋行劫案，三名飛型男子，乘該處一住戶的大門虛掩時，突然闖進，用利刀威嚇屋內三名女性，並將她們趕進房內，以被單掩蓋，即大事搜掠，結果，劫去金飾現款等總值一千三百多元。事主於劫匪逃去後報警，該案至昨晚仍未有人被捕，正由警方調查中。

據悉：劫案現場爲上址十一樓D座，戶主姓林，案發於昨日下午一時四十五分左右，當時屋內只有戶主之妻及一女友在屋內，時適有一名女戚至該處探訪，三名女性正將大門虛掩，閒談時，突闖進三名年約廿歲，身穿啡色外套黑西褲之青年男子，其中兩人手持利刀，將屋內三人指嚇，然後將三名女性悉數趕入一間房內，以一張被單覆蓋，隨即在屋內翻箱倒篋，掠得現款金飾等總值約一千三百七十七元後逸去。事主俟匪徒逸去後，報警追查。

警務處長已下命 防止路上練賽車

【本報訊】運輸司何禮文昨在立法局說：十月十四日，警務處長分發給各警署一份特別訓令，必要時採取行動，以防止道路被用作賽車練習。

何氏又說：跑車是很難予以定義及分類，而警務處的統計是無意試行把它分類的，因此現時是不可能給予一項統計上的答案。何氏是在答復胡百全議員詢問政府如何防止國際賽車選手在新界公路練習，及在新界出事的車輛，是否大部份爲跑車。

若干物業將要收回 預算動用二千萬元

窩打老道樽頸交通計劃改善

【本報訊】[illegible]在立法局會議席上稱：政府正在擬訂計劃，將窩打老道在太子道及界限街之兩處主要路口作重大改善，以疏導該處日漸擠迫之交通。

盧士元議員曾詢問：政府是否知道該兩處樽頸之交通日漸擠迫？盧氏因此提出上述答覆。

盧氏說：他正在請求批准委派顧問工程師，進行詳細設計，準備合約文件，及監督工程。據瞭解中之改善交通工程，與私人物業有若干抵觸，因此可能需要將地方收回。基此原因，將需要一段時間，然後始能獲得該等土地，所以若順利可以及早開始進行工程，乃不失實者。最初步計算，該項工程計劃之費用約二千萬元。

工務司在答覆利國偉議員有關處理及批准建築圖則之詢問時稱：政府曾在英國物色六名建築測量師，但未有成功。不過現時可能有一名最近學成回港的本港出生的測量師，在建築物條例執行處任職。

盧氏又說：作爲一種權宜之計，暫行讓[illegible]性建築物條例執行處與其他部門的工作，來優先處理建築的申請。

中大入學試 明年四月廿日舉行

【本報訊】香港中文大學一九七〇年入學資格考試，將於明年四月二十日至四月二十八日舉行。

報考香港中文大學崇基學院、新亞書院及聯合書院之自修生，可於下月一日至明年一月十四日，向新界沙田大埔道第十二英里范克廉樓中文大學校務處考試組索取報名表格。投考者請於星期一至星期五上午九時三十分至下午十二時三十分及下午二時至四時，星期六上午九時三十分至中午十二時，抵達上址辦理報名手續；星期日、公衆假期及十二月二十四日與三十一日停止辦公。惟在校學生必須經由原校代爲報名。

報名表格經填妥後，最遲須於明年一月十五日，連同報名費用，送達香港中文大學入學資格考試委員會秘書。其他詳細辦法，可向該大學校務處考試組及崇基學院、新亞書院、聯合書院之辦事處查詢，或索取「報名須知」。

增城鄉會學校畢業禮 湛兆霖勉學生 投身工業界

【本報訊】荃灣大窩口增城同鄉會學校，昨日在該校舉行第七週年校慶暨第五屆畢業典禮，到有增城同鄉會、增城商會、增義堂暨新界增城同鄉福利會各位首長、嘉賓、學生家長、教職員及學生共千餘人。大會開始，首由馬臘校長報告校務，湛兆霖校監致訓詞，湛氏指出：今屆畢業學生，除大部份升讀中學，繼續尋求深造之外，亦有部份投身工業發展，雖然小學畢業生，智識有限，但學問與經驗，大可從社會工作中，積累以達高深，從小工而成名科學家者，世界不乏先例，祇要自強不息，努力學習，相信必可成功！

香港政府最近大量倡辦工業學校工業專科學校，以謀訓練工業人材，又最近由美國基金支持在愿尼拉創辦之工業管理學院，目的純粹吸收亞洲各地青年，前往受專業訓練，大量造就工業人材，發展亞洲工業。

由此二點事實，正反影世界各地及香港當局，均能高瞻遠矚，亞觀工業前途，與本人去年所提出之意見，不謀而合，因此各位同學，能夠選擇升讀工業學校或投身工業界工作，均不失爲明智之舉。

繼由增城同鄉會理事長巢文頒發畢業証書，增城商會會長陳樹基頒發獎品，畢業生代表何少風同學致謝詞，會後並舉行茶會及遊藝節目助興。

白鶴體育總會 今明遊藝晚會

【本報訊】香港白鶴體育總會，籌備經旬，定今日及明日下午七時正，在港島灣仔修頓球場舉行「白鶴國術遊藝晚會」。由港九新界各區同門相任演出，務使觀衆大飽眼福。

大會讀主席李賜豪先生致辭，大會副主席湛兆霖致開幕詞，李劍琴會長報告籌備經過，隨舉行儀式，謝詞，廖烈武、周炳榮分別主持南北獅點睛，畜操、潘太樑各爲南北獅點睛紅後，隨由陸智夫院長、陸智夫健身院陸銳榮師傅、陳卓均師傅領導表演：「南北雙獅獻綵」。

屆時各展絕招，動必緊扣心弦，精采百出。

是晚特邀演出者，有白鶴健身院名拳師倪沃棠、星加坡名拳師劉燦榮之中外拳術擂台譯手。

李文祺南遊考察 欖鎮同鄉會歡餞

【本報訊】僑港欖鎮同鄉會會長、如寧大廈業主會主席、中區街坊福利會永遠名譽會長、華南洋紙商會永遠名譽會長、李氏宗親會副會長、保良局永遠總理李文祺，定期廿一日下午乘機前赴東南亞各地旅遊，攷察銀行、工商業及教育福利等事業，經菲律賓、印尼、巴里島、馬來西亞、吉隆坡、庇能、檳城、泰國曼谷等各國大都市，約兩期返港。李氏現任香港工商銀行副董事長兼常務董事、文瓊置業公司董事長、浴利電業工程有限公司、九龍德致英文書院、新易通英專夜校等董事長，該會理監事同寅於十八日下午八時在英皇道北大菜館設讌歡餞，以壯行色。是夕參加者有該會理監事長、顧問、各部主任及理監事：李秋霖夫婦、陳星海夫婦、黃藻森夫婦、林鳳生、李逸人、黎雅倫、李明添、李鵬飛等百數十人，席間由李秋霖代表同寅致詞，祝李文祺會長旅途愉快，[illegible]，賓主歡洽。

北角衛理堂舉行培靈佈道大會

【本報訊】北角衛理公會定於本月廿四至廿八日一連五晚，每晚八時在北角長康街該堂舉行培靈佈道大會，由佈道家趙世光牧師主講，同時邀請著名男女歌唱家明儀、黃飛然、徐美芬及北角衛理小學時歌班及該堂詩歌班，每晚輪值獻唱，節目豐富。每晚七時半至八時半在英皇道北角滙豐銀行門口有專車接送，歡迎各界赴會。

港府擬明年開投 中區兩酒店地段

【本報訊】政府仍考慮中區兩段建酒店地，是否於明年標投。官地及測量署發言人表示，希望兩地可於明年初拍賣，但條件尚未擬定。

此兩塊理想之酒店地，位于統一碼頭與天星碼頭之間，及夏慤道與美利道之間。位于碼頭之間之地段已有人申請承辦。美利道附近之地係會所軍用地之一部份，現用作臨時停車場。發言人表示如有人申請，可望于一九七零年開投。但目前仍未有人正式申請。關于此兩地之開發計劃，稱：城市設計委員會之[illegible]計劃，可於十二月送交當局。

太子行地下登喜路公司飾櫃[illegible]去二萬餘元打火機，事後[illegible]破偷

中區一公司及山頂住戶 兩宗巨竊案 損失三萬元

【本報訊】港島昨晨發生兩宗竊案。首宗發生於中區太子大廈地下面臨雪廠街的「登喜路公司」，昨晨五時至五時四十分之間，發覺被人以報紙包磚頭，穿飾櫃玻璃一個大洞，偷去陳列在櫃內的名貴「登喜路」牌打火機一批。

當該店主事人返店發覺後，即行報警，損失約值二萬七千元。

事後警方在現場地面檢獲一件報紙包裹磚頭的物品，疑是竊匪用以擊破玻璃的工具。

次宗發生於山頂吉列山道九號第五座，被盜去九千零三十元的現款及珠寶。

據警方調查所得，相信竊賊是約於前晚至昨晨由排水管爬上樓，從一已打開的窗潛入屋，趁住客熟睡之際，盜得財物後逃去。警方仍未拘捕任何人，現繼續在偵查中。

金婚紀念 提倡國學 胡忠捐五十萬獎學 贈予中大聯合書院

馮秉芬議員盛讚胡氏熱心興學

【本報訊】本報殷商胡忠，昨以港幣五十萬元，送贈中文大學聯合書院，作爲獎學金及捐建圖書館之用。聯合書院董事會主席馮秉芬議員，代表校方接受此項捐贈。接受儀式於昨日下午四時在該校張祝珊堂舉行，該校獎學金籌募委員會主席張玉麟，院長鄭棟材及師生多人在場觀禮。

本月廿一日爲殷商胡忠暨德配江素深女士金婚佳慶之辰，胡氏係本港中央的士公司創辦人，爲工商界先進，平居樂善好施。夫人相夫教子，賢才淑德，五子四女，皆畢業於國內外著名大學，學有專長，均出而服務社會。胡氏爲紀念結婚五十年，本其一向育材樂善之心，特捐助港幣五十萬元爲該校獎學金。

胡氏伉儷昨偕公子文瀚、國濱、女公子慧芳等蒞臨，捐贈儀式舉行時，首由董事會主席馮秉芬議員致詞，謂胡忠先生今天帶來一個大禮物，同人等甚爲興奮。胡先生對於提倡國學，不遺餘力。今年胡氏伉儷於慶祝五十年金婚紀念，特捐助獎學金五十萬元。可見百年樹人大計，教育足以救國之理論，胡氏身體力行，值得吾人之欽仰。

詞畢，由胡氏以五十萬元之支票，交與馮秉芬議員，胡氏並致詞稱：本人生長香港，讀書未多，然對中國數千年來固有優良傳統與文化，嚮往實深，更喜香港中文大學創立之始，即以就此一方面發揚光大，溝通中西文化交流爲目的，值茲本人結婚五十週年，兒女亦都長成，類能自立，願就棉力，稍作捐獻，作爲本人與內子對香港中文大學作育英材，與倡導中西學術文化交流之微忱及支持微意。現謹將港幣五十萬元支票一張，作爲捐建圖書館及免費學額拾二名之用。

該校獎學金籌募委員會主席張玉麟代表致謝詞，希望社會人士一若胡氏伉儷之慷慨支持，作育更多之英才，爲將來服務社會之用。最後並祝胡氏闔家福壽康寧，福有攸歸。

本港殷商胡忠（左）昨以港幣五十萬元（支票）贈與中文大學聯合書院爲獎學金及捐建圖書館之用。聯合書院校董會主席馮秉芬議員代表校方接受。

美太空專家 王頌明抵港 培正盛大歡迎

【本報訊】美太空專家王頌明博士，由美抵港。王博士近任美國內政部水利司司長，爲僑美華裔任職美國政府高級職位之第一人。此行是奉命前來遠東考察，攜同夫人、公子、女公子，曾遊經台灣，在台蒙府總統及嚴副總統暨各首長分別接見及邀宴。

美國領事館及各名流，特於前日舉行聯合歡宴，他於昨日對工程學會發表專題演講，今日美國總領事將設雞尾酒會，介紹與各界人士會晤。

王博士爲培正中學一九三八年級融社社友，並曾任該校美東及美西同學會會長。該校校董會主席黃汝光博士、校長李孟標於昨日下午七時在學校設宴款待，邀約當年同學相敘，作盛大歡迎。

王博士定於今日上午在培正中學早會時間演講，俾後學得瞻風采。

美國經建投資公司 昨設酒會招待嘉賓

【本報訊】美國經建投資（亞洲）有限公司昨日下午六時在該公司新址（公主行）六樓舉行雞尾酒會，招待本港客戶、紳商名流及新聞界，該公司董事長羅拔柏樂，及總裁羅拔猶嘉與其經建顧問阿倫席堅，討論一九七〇年業務擴展計劃，並親察該公司駐港亞洲區之新總辦事處。

美國經建投資公司昨開幕，右起：該公司顧問阿倫席堅、董事長羅拔柏樂、總裁羅拔猶嘉在酒會中合影。

英貨輪「東星」號 焚斃十二人慘劇 昨繼續研究死因

【本報訊】英國貨輪「東星號」於七月廿日在觀塘九龍灣東部海面發生大火，燒死十二名男工，該案昨日在北九龍裁判署由專任死因裁判官馮貴榮開庭研究這十二名男工之死亡，由三名男性陪審員協同聆訊，昨審訊未畢，今日再續。

該案十二名死者均爲男性：㈠趙圖有，廿九歲；㈡趙霖，五十五歲；㈢李生，卅四歲；㈣陳壽明，卅歲；㈤何根，四十八歲；㈥劉錦，卅九歲；㈦孫偉明，卅三歲；㈧吳細珠，四十三歲；㈨陳新林，四十二歲；㈩陳源，四十二歲；⑪李文，卅六歲；⑫吳逵，四十五歲。

船長基路昨續出庭供稱：火警發生時，彼曾與電報生用超短波電話向搶險公司求救，但公司內無人，後來再欲用緊急電報機，但電池已移到電話機去使用。只好升起求救訊號旗求救，而救火船約在四十五分鐘後到達，以彼之意見，如果能早通知救火船到達，則不致有多人燒死。

一名判頭梁財供稱：在今年七月十二日一名姓林職員上船對彼謂：如果拆水松時就不要燒焊，在七月二十日，部份水松已拆除，只剩小部份，每天開始工作彼均有檢驗救火之用具，在七月十九日，船上之第二號倉曾發生一宗小火，而用水撲滅，在發生火警時，有二十一人在第二號倉工作，而彼等一面燒焊一面拆除小部份水松，彼當時並使彼等停止燒焊，但找不到彼等之管工，在七時左右，彼聞第二倉發生爆炸聲，彼隨即見有黑煙冒出，彼等和其他工友幫助受傷之工友扶彼等出來，彼之意見，今次發生火警，爲氣體所引起，或可能由燒焊等剩餘之火種引起火警。

天氣和潮水

吹和緩東至東北風，晨早初時密雲，午後天氣轉晴，預料午間最高氣溫約爲攝氏二十四度。

昨日最高氣溫爲攝氏廿點二度，最低爲攝氏十六點三度。今晨零時氣溫爲攝氏十九度，濕度爲百分之七十六。

高潮：零時十八分 正午十二時三十四分

低潮：上午六時二十八分 下午七時十二分

油蔴地坊會籌款建校 粵劇演出廿四晚完場

【本報訊】油蔴地街坊會透露：仙鳳鳴劇團爲該會籌建中學演出專劇，經已登記，原定一連點演多晚，但因有兩大台柱於演出已有多晚，過事辛勞，體力恐有不支，乃決定演至本月廿四晚，則告完場，故演期無多，有欲欣賞名伶名劇者，[illegible]向該會[illegible]。

上和：仙鳳鳴劇團聯合雛鳳鳴劇團藝員，自本月八日起在佐敦道普慶[illegible]場演出，連日以來，場場滿座，深受觀衆歡迎。

仙鳳鳴劇團於十八晚起演新編名劇理想記。

由伶倩任劍輝、白雪仙、梁醒波、靚次伯、任冰兒等台柱担綱演出，[illegible]好評。

貿展局聘澳洲女專家 任香港時裝節聯絡員

【本報訊】香港貿易發展局，已聘請一位擅長時裝推廣及宣傳事務的柯恩特施女士，擔任第三屆「香港時裝節」之聯絡員。

定於下月六日抵港的柯恩特施女士，乃當地著名之「戴白斯公司」一位職員。柯女士抵港後，將與貿易發展局及各參展廠商研究「時裝節」之形式。

柯女士此來將作兩週之訪問時，將與有關貿易發展局負責人及參展廠商商討時裝節細則，柯女士將以時裝顧問身份參與時裝表演之各項計劃。

熱心讀者捐款 助郭炳根遺屬

本報昨（十九）日續收到熱心讀者捐助意外慘死工人郭炳根之遺屬，捐款共一百四十元。捐款讀者芳名如下：無名氏一百元，崔宅廿元，鄒華廿元。

按慘死建築工人郭炳根，遺下一妻三男五女，境遇可憐，亟待各善人士救助。本報自報導慘劇以來，已陸續收到熱心讀者捐助救濟款項幾千元。

台灣民生物產公司 大批新款衣料運港

【本報訊】台灣近年來工業發達，尤以棉毛紡織業出品之衣料，絲毛紋，衣料，織錦，毛衫等，不論品質花式，均達最高水準，足可媲美其他任何各國之出品，惟台產者定價較廉，故深獲各國樂於採購。

本港台灣民生物產有限公司，經常採辦供應各式時款衣料，絲毛紋，衣料，織錦，毛衫等，零售批發，均所歡迎，該部門生意異常旺盛，足見本港各界仕女甚樂採用價廉貨靚，及新款之出品。

如果各界仕女們想進一步了解如何美而廉，請參觀本月廿六日下午五時半到香港希爾頓酒店舉行之「台灣佳麗」時裝表演，（門券十元，茶點招待），由來自台灣之四位佳麗表演之時裝數十套，均屬一九七〇年最新式樣之衣料都是台灣出品的，那時當可更增信心採用台灣衣料。

購買台灣衣料請蒞臨台灣民生物產有限公司，地址：九龍彌敦道東英大廈，九龍荔枝角道東興大廈，及北角英皇道民衆大廈。

啓者敝公司在日本素以經營分色製版馳譽一時。現爲適應東南亞一帶市場需要起見，特於本港設立分公司，定名爲：

第一製版（香港）有限公司

地址：九龍彌敦道一百號東英大廈一五〇九室
電話：K六八二〇八八
郵政信箱：九龍二四九九
電報地址：DAIICHI HONGKONG

分公司將於一九六九年十一月二十日正式開業。憑藉敝公司之世界性聯系，相信必能以最高水準，合理價格向本港客户提供分色製版爲柯色之印刷服務。敬祈各界垂注惠顧。此致

各界賢達台照

第一製版（香港）有限公司
總裁 飯島達夫謹上
一九六九年十一月廿日

爲他的前途着想 應向「怡和」投購保險

兒女的將來
掌握在做父母的手中
要他的前途受到保障
應向規模宏大
的保險公司投購保險，
因爲祗有實力宏厚
的保險公司，
才能提供絕對的保障
及承當任何意外的發生。
怡和有限公司保險部，
非但經驗豐富服務忠誠，
且由於實力宏厚，
故不論對任何種類數額
的保險均能妥善處理。
爲兒女們
的前途着想，
請即向怡和投購保險。

JARDINES
怡和有限公司保險部 香港怡和大廈電話H二三八〇一一
經營人壽，水火，汽車，盜竊，工程，意外等各種保險。

三宗車禍 一死四傷
駕電單車青年喪生

【本報訊】港島昨日先後發生三宗車禍，造成一死四傷慘劇。

首宗發生於港島大坑道一四八號門前，昨午十二時十四分左右，一輛貨車駛至大坑道一四八號門前，突然失去控制，與一輛電單車相撞，電單車駕駛者即時受重傷，在送院途中已告斃命。死者名叫莊若剛，二十歲，住英皇道十三號F座。

次宗發生於北角英皇道一〇七號門前，昨午二時十五分，一輛私家車撞傷二途人，傷者即被送院治療。一名傷者現仍留院醫治。兩傷者：㊀梁志昌，三十歲，住書局街十六號；㊁鄭興炎，三十三歲，住北角鶴鳴大廈九樓。

另一宗發生在港島灣仔軒尼詩道三四九號門前，昨晨五時許，一輛大巴士與小巴士相撞，引致兩人受傷。

一輛行駛中的小型巴士，突與一輛雙層巴士猛撞，小巴直衝行人路，再撞在一間條櫃店門前，當堂車頭毀壞，舖門鐵閘凹陷，事後車內兩傷者被送入醫院急救。

失事的大巴士爲AH四〇五×號雙層巴士，當時由上環開出，向東行走，沿途接中巴職員上班。那輛小型巴士車上有乘客多名，當時正駛向筲箕灣。

出事前，小巴跟隨大巴向前行駛，當到上述地點時，正是接載中巴職員的車站，大巴即慢駛，小巴突然撞向大巴右尾部，由於小巴衝力仍勁，再向前衝去，先剷上行人路，再撞在該處一店舖大門。大門門櫃應聲折斷，大鐵閘下端當堂凹陷。

結果，小巴司機及乘客一人均告受傷，被送院救治。至於大巴則僅尾部沙板受輕微擦傷，車內職工都無恙。

工展週日試燈 建設依限完工

【本報訊】本屆工展會將於下星期五開幕，大會規定場內一切建設，應依限在本月廿三日完成，即晚舉行全場試燈。連日來各項工程已日夜加緊進行，工展會各首長每日均親臨會場監督。各參展廠號之負責人，亦親自到攤位指揮裝飾，務使在限期前全部竣工。本屆工展各攤工程，均不惜成本，設計精巧新穎，建築雄偉壯麗，堪稱爲歷屆之冠。更配以極富藝術之燈飾，預見試燈之夜，全場大放光明，與美奐美輪之建築物互相輝映，將紅磡廣場披上璀璨之錦衣，使「東方之寶」放出另一異彩。

工程科學家馬天擇 明日在港大演講

【本報訊】工程科學家馬天擇明日下午二時至五時，在香港大學機械工程學系演講室，作兩次科技演講。講題爲：「工程設計的創作性」，由居禮教授任主席，歡迎各界人士參加聽講。

馬氏演講目的，在於：一、引起香港工業家留意，創作工程設計之重要性，並指出有發明性的思想，對於任何欲謀發展的機構，實爲重要的條件。二、根據馬君自己的經驗，說明有關各種創造及發明的方法，並說明克服在發展中所遭障礙的方法。三、幫助及激勵聽衆，使成爲有創造能力的工程設計家。四、解釋「創造」及「發明」的途徑，並說明將創造與發明之能力發展達於成功的方法。

第一次演講，介紹由主講人研究所得而予以改進之八種工業器械，如：工業用爐、焦氣火焿、氣體燃爐、汽車避震機、燃氣輪機、油泵、熱力交換器、及灌溉系統等。

第二次演講，專研究有創造性工程設計的理論。

馬氏經已改進完成下列各種機械：一、氣體加熱爐，二、吸引式預熱氣體取煖爐，三、卑氏雙重衝擒式氣體燃燒爐，四、噴射式加壓燃氣輪機系統，五、反共旋式避震機，六、柏京士柴油機廠試油系統改進器，七、下沉式氣體熱交換器，八、沙漠灌溉系統新設計方案。以上各種改進機械，馬氏已在英國及若干個重要工業國家享有專利時或永久性之專利權。

馬氏是香港培正中學一九五一年畢業生，離校後，往英國深造，畢業英國倫敦大學帝國理工學院研究院，獲燃氣輪機技術文憑，在英國里斯大學研究氧氣五相作用燃燒問題。爲柏京士柴油機廠高級研究員，該廠爲世界最大柴油機及燃氣輪機製造廠。任柏京士柴油機廠業務發展工程師，燃氣委員會委員，並升至高級設計主任，任有關研究熱的傳導專門學問。

馬對並具生產工程及工程研究學歷，曾進修電子學、工商管理學、成本會計學及市場貿易等專門學問。

黃大仙青年 慰問災民

【本報訊】五十名黃大仙區青年學生所組成的服務團，將於明日下午二時半前往仁愛新村慰問日前鑽石山大火災民。該等青年是來自區內的榮黨青年協會，聖本德中學，康樂中學，天虹中學以及彩虹天主教中學。他們此舉是響應理民政司徐家祥所倡議的「誠摯運動」。他們將於該日先在黃大仙民政處集合出發，并會同民政處人員及街坊首長等攜帶日用品，食物衣服等前往派送給各災民。

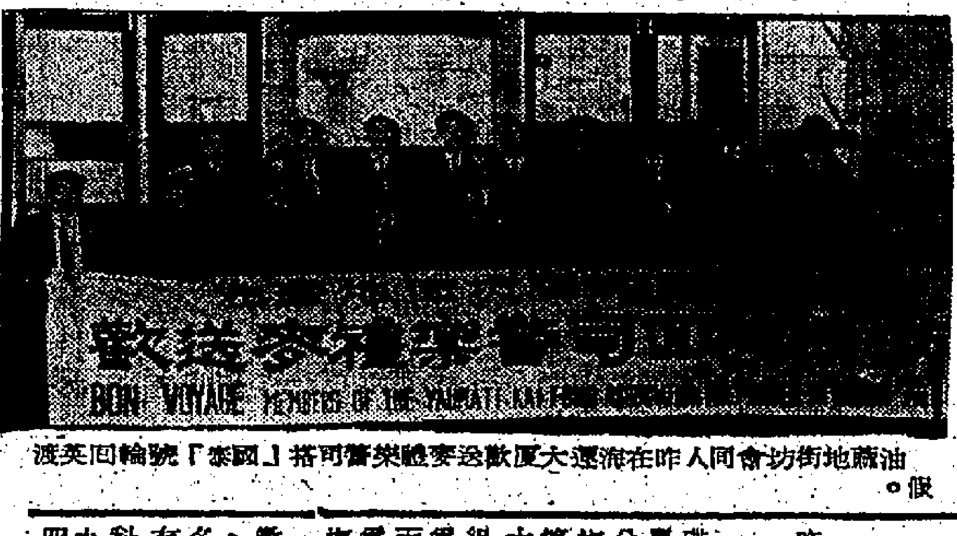
荃灣三團體 學生演講賽 成績評定頒獎

【本報訊】由荃灣道德促進會、文化促進會、雅麗珊社區服務中心聯合舉辦的荃灣區本年度學生演講比賽，經半天爭逐後，昨下午五時半已告完畢，隨即舉行頒獎禮。參加比賽的中、小學共十四間，中學組十三人，小學組廿三人。中學組的演講題爲「公德與私德」，小學組的講題爲「人生以服務爲目的」，男女與賽學生，各顯天才，高潮迭起，分數至爲接近。

頒獎儀式，首由主委黃學庠致開會詞，簡述此次舉辦演講比賽意義，旨在啓發學生登台公開演講的造詣。繼由評判主委孫普伯宣佈成績，跟着由熊漢忠、蔡玉華頒發獎品，陳浦芳、陳家歡頒發紀念旗，戴詩成致送紀念品，末由范上涎致謝詞。

比賽成績的前五名：中學組依次爲馮國寶二五七分，曾仲威二四一分，盧沛堂二四六分，余熙屏二三四分，阮艷影二三三分。小學組前六名：何世昌二四五分，陳瑞萍及林潔茵同獲二三九分，王秀蘭二三六分，劉銀鳳二三三分，蕭玉蘭二三一分。

觀禮者尚有：傅德和、黃繼富、鄭和鑫、麥共述、陳冠成、蔡卓明、吳知仲、姚岫山等數十人。



油蔴地街坊會同人昨在海運大廈歡送麥禮樂警司搭「國泰」號輪回英渡假。

油蔴地坊會同人歡送 麥禮樂警司回英渡假

油蔴地警司麥禮樂，昨下午搭鐵行「國泰」號赴澳洲轉回英倫渡假，油蔴地街坊會同人以麥氏在職任內勤政親民，至爲坊衆愛戴，由理事長黎醒民、何劍、彭耀浩、黃啓東、梁仁滿、陳巍、李冰妍、麥俊文、布樹、譚桂、李建材、陳惠芳、林仲仁、陳柏林等至海運大廈碼頭送船，並由黎理事長贈旗惜別。

毛織工人捉賊遇害 家人獲撫卹金萬六千元

【本報訊】於本年七月廿八日，因捕捉劫匪而致不幸喪生的毛織工人李榮生，其家人現已獲立法局批准撥款一萬六千元作爲撫恤。李榮生的父親李波，將於明日上午在社會福利署九龍區辦事處，領取該份「萬六千元撫恤金的支票」。

李氏是於七月廿八日凌晨時份，在大角咀道的住宅內與一名匪徒糾纏中不幸喪生。當時李氏雖則在利刃的威脅之下，但仍沒有半點畏縮，勇敢的圖將賊人擒獲，結果不幸因此而失去生命。

政府發言人昨日讚揚李氏的富於公益及勇敢的精神。發言人說：李氏履行他的道義上的責任，協助有關當局將匪徒繩諸於法，他的勇敢是値得公衆人士的尊敬稱揚。

李氏有父母及五名年幼的兄弟姊妹，他的父親因抱病關係，已多年沒有工作，一家的生活主要是倚靠李氏支持。

自李氏遭遇變故之後，社會福利署立刻給予他的家庭援助，包括撥款五百元作爲李氏的殮葬費，給予該家庭糧，此外並安排李氏三名年幼的弟妹獲得免費的教育及代李氏的父親申請一個固定攤檔的牌照，並能獲得入息以幫補家計。

徙置事務處函本報答讀者 改善新區清潔問題 有賴居民通力合作

徙置事務處處長來函本報，解釋有關本報讀者投訴新區清潔問題。該函全文如下：

逕啓者：貴報於本月十三日刊載新區居民黃啓明君之函件，投訴新區內之清潔問題，本處經已備悉。

新區內清潔問題，與居民能否合作極有關係。爲改善新區之衛生情況，各區街坊首長及其他人士已組成清潔委員會，以尋求對該問題之解決辦法。

徙置事務處各新區辦事處職員經常設法勸導居民（特別係兒童），將垃圾倒入垃圾房中，並戒除將垃圾由樓上傾落街上。各新區街坊會曾多次聯同各有關政府部門舉辦多項清潔運動，但所得改善情況，僅能維持數星期之久。若某等新區居民繼續以公用空地作爲傾倒廢物之大垃圾箱，則新區內之清潔情況實難徹底改善。此致

工商日報編輯先生

徙置事務處處長麥高樂（代行）

一九六九年十一月十四日

秦秧街現下小販檔攤的淩亂情形。

第三次賽馬三天 分場表公佈
有兩項錦標每天賽八場

【本報訊】第三次賽馬定十一月廿九日、十二月六日、十三日，三個週末舉行，每天均賽八場，由下午二時開跑。馬匹報名於昨午十二時止截，馬會隨於午後編定分場公佈。

兩項錦標賽報名馬皆踴躍，第四班一哩，報名馬有三十三匹，分成三組賽，其中一場則爲眾安盃賽，排在次天第五場舉行，另兩組則列爲預賽，分排在首天第二場及次天第一場舉行。第六班一哩，報名馬三十一匹，分成兩組，每組有後備，其中一組列爲香港節盃，排在第三天第四場舉行，另一組爲預賽，排在同日第六場舉行。

短途爭霸戰，成爲首天賽馬的骰肉，十二匹馬報名，風雷令、護利山、堅橋、寶城、奮門、飛艇、金像、好收成、幸運童、蒙地卡羅、博德、多勝，是勢均力敵之爭，出乎一般意料之外，漏來、必博則未有報名。

三天比賽，每天均設一場紅牌生賽，排在頭場舉行，作爲拜寶第一關，此外第二至第八場則附設連贏位。

馬會公佈三天分場表列後：

首天

第一場 第五班五化（紅牌生賽）：美國生來、寶福海、寶島、追電、第一夫人、權威、萬紫千紅、老友記、金運城、和平萬歲、月球衛星、藍寶、體育精神、泰坦。後備：勝錦。

第二場 第四班一哩：安娜、黑婴美人、快穩、忠友、飛鳥、星馳、逍遙、樂趣、贏利、愉快、仙姬。

第三場 第八班六化郎四十碼：再見、運神、百倍利、奔、合尺、雙棘、好時光、萬晒喇、愛爾蘭花、及時趕到、鴻圖、特美麗、獎品。

第四場 第五班九化郎：福至心靈、大吉到、大力、祥駿、高雲、百搭、寵心、力橋、虎跑、雲飛鹿。

第五場 第一班六化郎四十碼：風雷令、護利山、堅橋、寶城、奮門、飛艇、金像、好收成、幸運童、蒙地卡羅、博德、多勝。

第六場 第八班一哩二五：大家歡喜、寶貝來、黑帶英雄、一枝獨秀、喜力加、威廉王、小天使第二、瑞士小姐、皇之寶。

第七場 第八班六化郎四十碼：愛爾先覇、愛美神、藍圖、光輝、時裝日、大熱星、馬會速、夜遊時、香歐利、妙蹄、飛渡、申江珠、鐵寶郎。

第八場 第八班五化郎：開心、奔提、揚名聲、飛勁、飛蹄、飛沙、喜寶馬第二、鐵騎士、草上飛、地利、馬寶、馬公爵、佩寶、星輝。後備：得法。

次天

第一場 第四班一哩（紅牌生賽）：美麗、百登、靜麗、大會日、高衛、美寶、美輪、出衛、力博、雷鳥、黃石。

第二場 第二班六化郎四十碼：非洲佳麗、黑美人、三寶、必勝利、的奇、足水、金將、好盈利、我至叻、谷中太子、新圖、護多利、盈餘。

第三場 第七班一哩二五：非洲鑽石、安家、女健兒、雙福、東方勇士、匯目、衛宜紅、連得、聯騎、紹樂、快樂年華、甜心、威能、燕世美人。

第四場 第七班六化郎四十碼：寶貝林、錦路、古墨、多利是、神龍、神采、火麒麟、高飛、紅粉金剛、御鹿、宇宙船、愛將、聰明人。

第五場 第四班一哩（眾安道盃）：欽當、慶相逢、五星上將、歡樂年年、郎勝、萬能、明駝、英雄王子、眞誠、威風、樂意。

第六場 第七班六化郎四十碼：神箭、波寶、嘉賓、寶鹿、金玫瑰、衛星、得盛、好野、輝煌、帝寶、無敵、驊騮、宸妃。

第七場 第二班一哩二五：黑天鵝、亡命徒、益友、備金、大將、金禧谷、優景。

第八場 第二班六化郎四十碼：密底算盤、生日餅、異將、勤勵、少女、金鷹、金手指、獵人、龍舊、飛快、火箭輪、慈心、威弟霸、勝發。

尾天

第一場 第九班一哩（紅牌生賽）：千面金剛、飛擒、鴻運、原始神、嘉駿、萬達盛、如意聰、佳人、風玩意、紅天、奔馳、進利、特美麗。

第二場 第三班六化郎四十碼：祥徽、紅利証券、書勇、宸都、麗中寶、飛達、有利、泰來、東方之寶、長勝。

第三場 第九班一哩：愛琴海、保叶跑、靚女、奔雷、成豐、佳利、事必利、夜遊客、來保、活神仙、先得、三興四、鐵塔。

第四場 第六班一哩（香港節盃）：錦旋、保能勝、金榜、土王子、東方美人、百得、小飛俠、蘇格蘭鳥、南岸、星上星、大好、威水、好好彩、精精。（後備）風流劍俠。

第五場 第三班六化郎四十碼：生利、金輝、再勝、敢博、瀟意、國歌居、過得去、快馬一氣呵成、全家歡、鐵金剛。

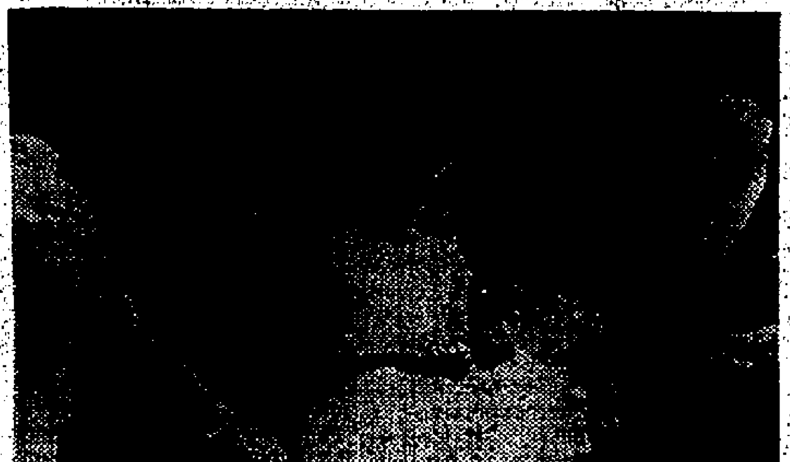
第六場 第六班一哩：寶山、雄鷹、海上霸王、飛輪、快活人、得提、神通廣大、海軍勳章、帝王谷、寶馬、瑞龍、銀星、微笑日。（後備）初聲。

第七場 第三班一哩二五：萬年青、信心、寧靜、東山霸王、萬壽無疆、飛騰、幸運女、人之像、和朱。

第八場 第三班六化郎四十碼：霸王女、光光、勇勝、鐵石礦、快達、好希望、必勝、紅寶、秀麗、再一美、美境。

正覺蓮社 籌募寒衣白米

【本報訊】佛教正覺蓮社，辦有學校、安老院、施藥所、佛教月刊、冬季濟貧部等，日來天氣轉寒，貧苦大衆，露宿牛山木屋區，本上人家，食不足果腹，衣不足蔽體，颯颯寒風，砭膚欲裂。該社每屆冬季來臨，發起募衣、棉被、生衣、白米、藥品，爲貧苦大衆結緣，我佛救人士、社會善長仁翁，欲發廣大慈悲同情之心，請將善款交來佛教正覺蓮社，以



無線電視幸運輪 觀衆獲福士汽車

香港無線電視翡翠台播映之「搖成幸運輪」，幸運觀衆陳裕權，獲得福士房車一三〇〇型一輛，本星期一在該台播映「搖成幸運輪」時，由搖成洋行出口部經理史宗德，將該車交予得獎人陳裕權。陳君幸運輪中獎號碼爲「四」字，並正確回答一首古詩之作者姓名，渠本人不識駕車，擬成洋行將免費供其學習駕車。圖爲陳君獲得汽車時情形（中立戴眼鏡者）。

北角春秧街 下週大清潔
重新安排小販擺位

【本報訊】市政局及市政事務署定期下星期二在北角春秧街舉行清潔運動及重新安排該處的數百小販擺位，以確保環境衛生，交通暢通及小販擺賣有秩序。

春秧街曾於去年七月舉行過同樣清潔運動，但自後有許多小販擅自遷入該處營業，使道路爲之阻塞，日常清潔工作亦不能進行，更有不少合法的小販檔隨意將攤位擴充，以致情況更形嚴重。當局曾向小販提出多次警告，但情況迄無改善，故市政局決定將整個地區再予清潔，並定期十一月廿五日舉行。有關方面並通函各小販。

春秧街現有小販逾五百，其中最少有一百人是未經批准在該處擺賣的，這些擅入販賣的小販，絕大多數現已遷在鄰近地點例如電照街小販市場及健康東街擬發地點，繼續營業。

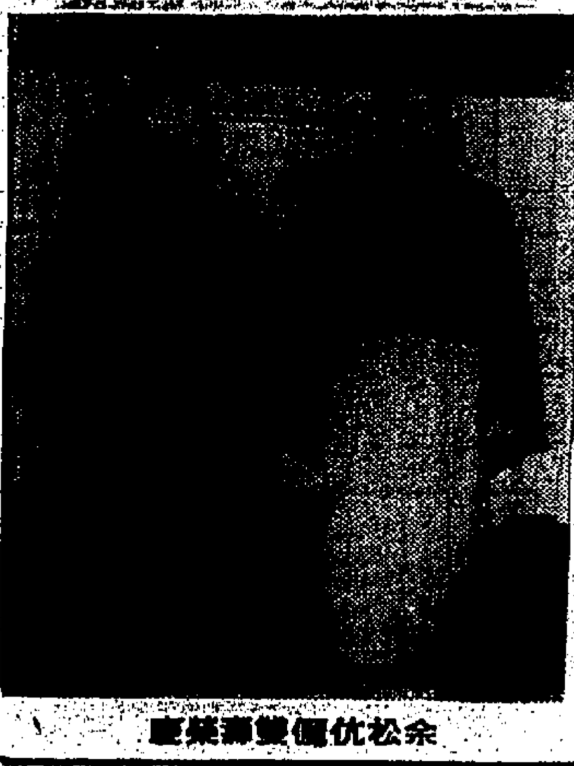
其餘四百檔小販，將准許繼續在春秧街販賣，但必須在星期二之前將違法擴建物拆除，將攤位回復到規定面積。

翠瑩新作「灰色咖啡」

你可曾嘗過「灰色的咖啡」？從來咖啡都褐色的，灰色的咖啡究竟是怎麼樣的一回事。翠瑩小姐新著「灰色的咖啡」裏，會給你一個滿意的解釋。此外作者又爲灰色的咖啡安排了一個纏綿而又動人的愛情故事，女主角是一個瞞撒的千金小姐，男主角是一個傲慢的侍應生，這兩個各走極端的男女纏在一起，故事必然是多姿多采的，湘濤出版社出版，每本定價二元八角，總發行：湘濤出版社（香港德輔道中一五一號環球大廈五〇一室，電話：二八一二〇〇，經售處：俊人書店（香港灣仔芬域道金鐘大厦一二〇二室），（九龍西洋菜街）便統籌辦理，共匯新華社，該社地址：灣泥涌道卅一號：電話：七二三六六二，九龍荷李活老街六號B，各大書店報攤均有代售。

余松伉伉儷雙壽榮慶

【本報訊】本港建築業股商余松伉，本月十六日喜慶八秩榮壽，其夫人張慧秀女士，亦爲七秩華誕，賢伉儷弧帨同懸，一門聚慶，承廣子女耀根、文傑、樹華、潤相、杏英、幸蘭及孫兒等爲雙親祝嘏，並以雙親篤信佛教，是晚在灣仔洛克道三三八號如意齋素食館設齋筵歡宴親友。


余松伉伉儷雙壽榮慶

圖爲新力一〇〇〇房車

凱悅酒店派員 赴歐促進業務

【本報訊】九龍凱悅酒店（即前總統酒店）自接辦以來，銳意促進旅遊業務，該酒店頃派出其高級業務代表布妃小姐前往歐洲考察旅遊及促進業務，氏已於日前乘機由港飛羅馬，停留三天，她在羅馬稍事逗留，轉往米蘭，再赴蘇黎世、巴黎、倫敦、法蘭克福、及慕尼黑等地的在地與各地之大酒店自旅遊機構取得密切聯絡，預定明年二月返港。

新力一〇〇〇 冠軍名車 名不虛傳

第十六屆澳門大賽之普通房車賽中，參加車輛逾六十部，獲決賽權者廿六輛，初賽結果，三甲內之十一號及十二號，均爲「新力」一〇〇〇型房車，它們壓倒不少高級之車輛而製勝出，極受重視，決賽結果，十一號車榮登一〇〇C.C.組冠軍寶座，而在全場賽車中獲第三名。

「新力」一〇〇〇型房車早獲各界人仕推崇，其卓越之性能，安全之設備，而此首次參加澳門大賽榮獲C級組冠軍，的確「冠軍名車，名不虛傳」。新力代一〇〇〇房車其本港總理〇爲合誠汽車有限公司。

南華冷房 正式營業

齊涌最近新建之南華冷房，規模宏大，佔地數萬尺，一切新型冷氣系統及電子設備，內分貨倉十餘間，每倉均可作高低溫調節，并將不同種類之貨物分倉存貯，最近正式落成，即日開始營業，係港中最新型之冷房。該冷房在青山道七咪半，由葵涌新路轉入市區運至該冷房，祇需十餘分鐘，操作均用機械化設備，並日夜有警衛，有運輸部，代客輸送貨物，有堪上落貨物，至爲方便，設備先進，又該冷房聘有美國冷氣工程師，代客設計及裝置冷氣系統，歡迎前往參觀。電話：新界（〇字頭）二〇二一室及二〇二二式號。

東海畫報 特稿特多

特稿最多，編排最新的東海畫報第十五期已經出版，是期專輯有「抗議的世紀」彩色版「實色禮服組探險」、「水魔」及「親英浴」等篇，香港風情特稿有「大學之門」、「閒人莫進」、「爆

梁世榮廖潔萍結婚

娛樂界股商中央戲院東主、石澳明愛醫院總理梁傳華長公子梁世榮，昨與本港名媛廖潔萍小姐舉行結婚，參加觀禮名流嘉賓百餘人。新郎前赴澳洲深造，學成返港，現任職滙豐銀行，新娘廖潔萍小姐，乃本港股商廖英華千金，現服務瑪麗醫院，系出名門望族，書香世代，新婚伉儷均曾受高深教育，學有專長，乾坤兩宅晚間設筵款待嘉賓。

鍾偉強胡鳳珠結婚

僑港南海沙頭同鄉會永遠名譽會長胡繼偉長女鳳珠，與股商鍾顯長公子偉強，十六日在婚姻註冊署結婚，是晚設筵酌宴親友，到賀者有社會名流，社團首長，文化界及親友數百人，場面非常熱鬧。

（上）梁世榮廖潔萍新婚儷影。（下）鍾偉強胡鳳珠新婚儷影。

埠小姐香港選拔」、「啤酒比賽」等多篇。時裝服介紹服裝新潮及香港服裝趨勢，圖文並茂。該畫報爲目前售價一元，彩色版最多，內容最新的畫報。

元朗小商新村合作社選出七屆新職員

【本報訊】元朗小商新村生活改善有限合作社第七屆新職員，業於日前選出，地方首宿梁朗生榮膺理事長之職，副理事長潘行己、司庫曾周權，理事王煌中、顏新，均告順利當選，新選任職員將於日內交代就職。

非禮女童 涉嫌男子被拘

【本報訊】新界青山灣一間酒家廚房內，一稚齡女童被人狎弄案，涉嫌與案有關之一名五十歲男子，昨晚已被落案，將於今日在荃灣裁判署以非禮罪名提控。該案非禮案件，於前日午間發生。當時受害女童進入該酒家的廚房，有人把她抱起，並動手解除女童的衣褲，加以狎玩。

麻瘋協會港分會 後天舉行賣物會

【本報訊】國際麻瘋協會香港分會，爲籌募經費救濟亞洲麻瘋病者的病人，特於後天由上午十一時至下午五時在西馬地賽馬會跑馬地馬場南華體育會會所舉行賣物會。屆時由港督夫人主持揭幕禮，歡迎各界人士蒞臨購物，共襄善舉。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
悲癬疾救星
普士蔓
皮膚痕癢，由於細菌所致者，新聞發現，凡世人稍有皮膚病，如濕疹、紅粒、紅癬、疥瘡等，皆可治。

除消刺粉滅撲原病 三日之內

國際私家偵探社
會服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦
偵探實事，辦案迅速，信譽昭著，歡迎咨詢，保証守秘。
業務：婚前調查、秘密尋人、追收債項、失物尋回、代辦一切保密調查。
旺角彌敦道六五四號12樓 電話八五四四二〇

德國最新特效
止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發
(VENCINSULF)
頑痔消
主治 內痔，外痔，老年痔瘍，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛
消痔丸 專消頑痔
德國十鐵大藥廠出品

減肥機
耳聾機

如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算
你會需要：
本公司每日中英文行情資料
請兆鴻君「投資美股須知」
閱者均歡迎索閱
中英文行情資料
簡介：
股市報導
經濟消息
公司消息
投資介紹
既得投資公司香港分行
中華大廈六二四室 電話H二四九二九一

私家安全服務社
請注意下列變更：
1. Mr. C. Lovelace 香港分公司經理 電話H—240658
2. Mr. Kwong Choi 鄺才副經理 H—238549 242901
3. Mr. A. Mulryne 保安顧問 H—247260
4. Mr. J. Holden 總務經理 H—238549
5. Mrs. M. Lam A. A. S. A. 會計主任 H—240658B
6. Mr. P. Birch 電訊警報系主任 H—247260
私家安全服務社於世界各地之公司，與遠東及東南亞地區之任何近似之保安服務絕無聯系。

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專題新聞，港員空缺報告。十五分天氣報告，轉播倫敦專題新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，中華故事㊀鄉人賞贋，㊁白衣冠塚。四十七分，本週義賣品市價報導。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專題新聞，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。二十五分，專曲。五十分，鮮菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。卅分，儀邊響下。卅分，點唱節目。【十時十五分】我們的工業。四十五分，科學講座。五十八分，天氣報告。【十一時】專曲「一代天驕」。十五分，專題新聞，專題流行曲。卅分，中國歷史名相「賢歐與呂不韋」。【十二時】專題新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「疑陣」。【一時】專題新聞，特別報告。十三分，時代曲。廿八分，天氣報告。三十分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱：姚莉之歌。卅分，戲劇化電影小說「鐵娘子」。【三時】專題新聞，視唱康健。卅分，民間故事「喻世明言」之「風波亭」。五十八分，天氣報告。【四時】專曲㊀魂化播台夜合花，㊁紅梅記。【五時】我們的工業。卅分，中文教育性廣播。四十五分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】專語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。卅分，空中問答。卅分，人海情潮「孤雁沙田」。【七時】專語新聞，漁民一週。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及太港新聞報告。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，轉播倫敦專語新聞。五十八分，漁民天氣預告。【九時】工友時事常識問答比賽。卅分，民爲先。卅五分，咬文嚼字。四十分，時代曲。【十時】專語新聞，裘俠龍約翰「金手人」。卅分，儀邊響下。二十五分，藝術歌曲。五十分，香港人眼中的英國。【十一時】專語新聞，醉人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。專語新聞。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，初級日語會話。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，一笑談。卅分，專曲。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄音轉播港台空中問答。四十五分，專語流行曲。【十時】小常識。十五分，子女教育。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「追龍記」，中文電視節目介紹。卅分，專曲「漢武帝夜夢衛夫人」。【十二時】轉播港台專語新聞，節目報告。五分，小說「孤雁行」，天氣報告。卅五分，股市行情綜合報導。四十五分，專語新聞。【一時】時代曲點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】簡劇「頑皮小飛俠」。卅分，專劇「六月飛霜」。【三時】轉播港台專語新聞。五分，人間世「情斗」。卅五分，音樂。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重，金台節目報告。【四時】浮生錄「妻子與丈夫」。卅分，專曲點唱。【五時】兒童小說「少年遊」。十五分，小常識，金價報告。卅分，紅船外史。【六時】歐西流行歌曲介紹。卅分，小說「鐵之累」。卅分，以謊攻謊。【七時】歌唱戲劇化小說。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲。四十五分，大衆信箱。【九時】故事「商二娘」。卅分，專曲，教育台明日節目預告。【十時】世界名著「紫薇姑娘」。卅分，歌壇處處聞。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，夜半奇談「沙漠幽靈」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台專語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，陸豐歌曲。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語說唱。【十時】潮曲「原來如此」，京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語故事「賈后亂國」。卅分，時代曲，天氣報告，節目報告。【一時】電影故事。十五分，潮語小說「水滸新傳」。【二時】潮曲「雙鳳奇緣」。卅分，潮曲「挾香記」。【三時】潮語廣播劇「小桃紅」。卅分，潮曲㊀白兎記，㊁梅英表花。【五時】潮語故事「烈女墳」，金價報告。卅分，彈詞。【六時】音樂。三分，轉播港台國、潮語新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，教育台明日節目預告。四十五分，廣播劇「早知如此何必當初」。五十一分，夜話。【七時】小說「櫻子姑娘」。卅分，潮語戲劇化小說「回首恨依依」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。廿分，時代曲。卅分，潮曲。【九時】戲曲介紹。【十時】潮曲。卅分，小說「未老紅顏」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，潮語夜話「秋墳鬼」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，虎語新解。五十三分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲點唱。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】婦女雜誌「婦女信箱」。卅分，歌唱小說「山河情淚」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝您祝婚。卅分，小說「新潮兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「賊捉賊」。【一時】新聞簡報，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，電影故事「鐵娘子」。【二時】小說「審香門第」。卅分，時代曲。【三時】專曲。【四時】天氣報告，歷代名曲「陳後主與張麗華」。二十五分，特約節目。港九時事，天氣報告。卅分，小說「龍虎奇俠」。【七時】新聞簡報。三分，雲林盃俱樂部「宮闈艷史」。三十分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天羅地網之「衆怒難犯」。卅分，有獎遊戲。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。二十五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「人在西風裡」。【十時】新聞簡報，小說「雙城記」。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案「金劍記」。卅分，南音「杜十娘」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六〇二千週，波長四九八公尺。【七時】新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，繼播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼播各位早晨。【九時】新聞簡報。十分，天氣預測，繼播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，爲你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，專曲。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告，時代曲。十五分，音樂的約會。【二時】新聞報告，時代曲。【三時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，專曲點唱。【四時】天氣報告，專語流行曲。【六時】新聞簡報，續播專曲點唱。【七時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告，繼播年青人時間。十五分，科學天地。卅分，名曲難知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，播名曲難知音。【十時】新聞簡報，寫正音。十五分，輕音樂欣賞。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，大猩猩。卅分，英語教授。四十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅五分，買賣服務。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。粵語片「花嫣大少」，新馬仔、南紅主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分，英片「謀海爭雄記」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，生物奇珍。卅五分，漁歌妙韻。【五時】小小樂園。卅分，粵語片「搶手牽姑」（上），羅劍郎、鄧碧雲主演。【六時卅分】世界名人傳。【七時】新聞及天氣報告。卅分，我是偵探。【八時】快的啦。卅分，王老五。【九時】婦女之夜。卅分，新聞透視。四十五分，話劇。【十時四十五分】怪笛幽靈。【十一時十五分】新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，報晚雅集。【十二時十五分】七彩「神行太保」片集。四十五分，中午新聞。【一時】出警大全。卅分，粵語片「歡喜夫妻」，由羅劍郎主演。【三時】國語講座。卅分，歡樂家庭。【四時】「夢斷情天」片集。十五分，粵語片「飛天俠盜子」，由余麗珍、林家聲、李香琴主演。【六時】卡通片。卅分，七彩「邊城遊俠」片集。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】晚唱精華。卅分，七彩「聯邦密探隊」片集「證人口供」。【九時卅分】「歡樂今宵」。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，七彩「斑尼沙」片集「土地之爭」。【十二時廿五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「酒艇突擊隊」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，青年座談會。【七時】新聞及天氣報導。卅分，「神童義犬」片集。【八時】英語片「高爾夫球王」。【九時四十分】「一代雄才」片集。【十時卅分】最後新聞報導。四十分，「冷暖人間」片集。【十一時十五分】播映完畢。

交通版

國民收銀機有限公司 電子零件供應中心 昨日舉行啓用儀式

國民電子零件供應中心，於本月十八日舉行啓用儀式，由國民收銀機有限公司（NCR）技術服務部主任古溫主持。

該中心供應電子零件給遠東、澳洲及紐西蘭，並透過打字電報機，與區內之NCR電腦中心聯絡，可於二十四小時內供應電子零件。

據NCR一位發言人稱：「香港位置適中，交通方便，故被選爲設立該中心之地點。」

該中心現貯有價值港幣三十五萬元之電子零件，將來全部零件由美運抵本港後，總值將超過港幣三百萬元。

由於電子零件對溫度及濕度，極爲敏感，因此該中心裝有空氣調節機及除濕機。

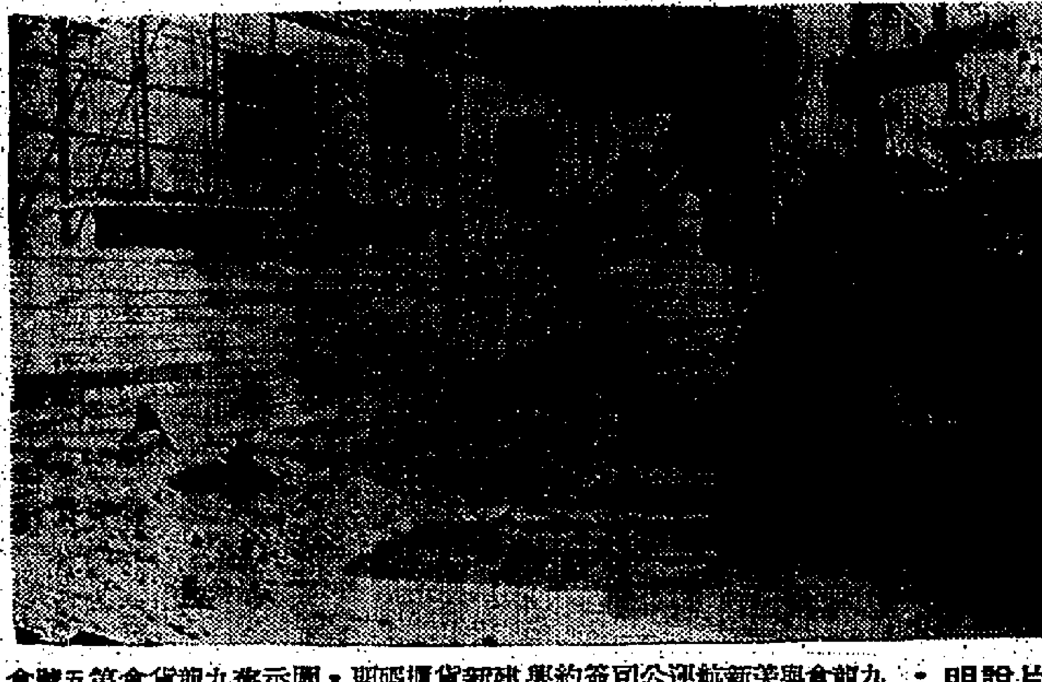
該發言人又謂：「該中心之設立，顯示NCR對各地尤其本港之電腦用戶之技術服務已大事擴充。」

香江旅行社經理 鄺協雄飛日洽商 博覽會觀光團事

△香江旅行社有限公司總經理鄺協雄昨飛往東京，商洽有關明年大阪美國博覽會觀光團事宜。

通運旅行社組觀光團 參觀西德貿易展覽會

爲適應本港社會需要，一間以服務爲宗旨的通運旅行社有限公司，特舉辦一九七零年度法蘭克福國際貿易展覽會參觀團。該展覽會將於明年二月廿二日舉行，乃西德主辦之同類性質展覽會中最大規模及最重要者，世界各國之廠商及買家的競相參展巡察。本港通運旅行社有見及此，爲適應本港各界紳商名流人士能參加盛會，特組成歐洲工商考察團，各項旅程妥爲安排辦理，屆時順道往各大商業城市如羅馬、威尼斯、瑞士、巴黎、西班牙、葡萄牙等歐洲各國，全程共廿四天，每位費用全八千八百元，遊覽兩宿一切費用包括在內，特派專人專員領隊隨團照料，服務親切，當無隔膜之感，誠不可多得之機會。如有意參加者請洽詢電話K八一二六二八至九，或親臨旺角彌敦道恒生銀行大廈一零一室接洽。



圖片說明：九龍倉與美新航運公司簽約興建新貨櫃碼頭，圖示爲九龍倉貨倉第五號倉之拆卸工程，已屆完成階段。

九龍倉與美新航運公司簽約 在港建設貨櫃碼頭 另建一面積七萬方呎貨櫃倉庫

據美新航運公司遠東區副總裁羅嘉及香港九龍貨倉有限公司總經理寶士基昨日宣稱：該兩公司現已簽訂合同，聯合在港設立美新貨櫃碼頭。香港九龍貨倉有限公司將改建尖沙咀之第五號碼頭及鄰近空地爲貨櫃碼頭，以供明年初美新公司開辦之香港與美國貨櫃運輸航綫之用。據寶士基表示：其初步之發展計劃乃將舊有之貨倉拆除，而建一佔地約七萬方呎之貨櫃倉庫及一佔地約二萬五千方呎之貨櫃集散站。當第五號碼頭比鄰之碼頭租約期滿時，彼等亦準備改建，聯同香港政府租出之地段，其面積將較現時第五號碼頭大兩倍。據報九龍倉將使用三輛貨櫃吊車，在碼頭負責貨櫃搬運工作，此三輛貨櫃吊車將於明年一月由日本運抵本港。合約中規定美新將派出其遠東區總工程師顧馬與九龍倉工程顧問佛柏父子公司之佛柏顧問，一同計劃此貨櫃碼頭之一切建設工程。查顧馬一向負責設計美新一切貨櫃碼頭，以其過往之經驗，當能使一切建築工程順利進行。除此之外，美新更負責訓練一切技術人員。寶士基更透露，該公司計劃擴大第五號碼頭之面積，以便安裝一座巨型貨櫃起卸機，使貨櫃運輸更趨現代化。又據羅嘉表示：以香港九龍貨倉有限公司過往之經驗，當能使此次合作盡善盡美。

時人行踪

△怡和有限公司入口部經理莊士東，昨日乘馬星機飛往星加坡，出席溫達有限公司「阿華田」新廠開幕儀式，莊夫人偕行。

△澳洲駐港商務專員華克偕同夫人，昨日乘臨來公司客輪「天武士」號回國度假。

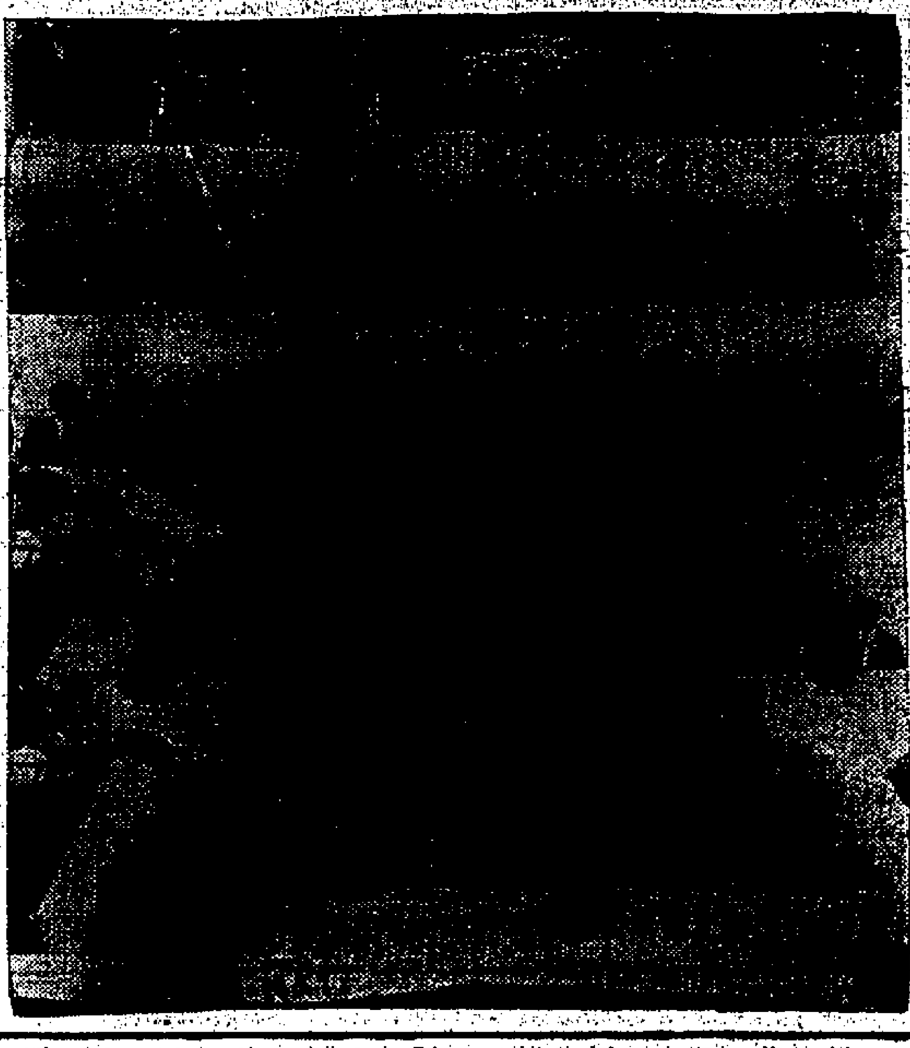
△巴巴突島（位於西印度羣島）政府官員一行三人──交通及工務部長包斯照，郵務部長夏斯賀士，及包氏秘書，前日乘馬星機由台北抵港。

美兩大專業團體指派 英航負空中運輸任務

在歐洲及美國各大航空公司的劇烈競爭下，英國海外航空公司已被美國兩大機構指派負責空中運輸任務。

國際大學研究學基金會，現正安排明年派員前往非洲、澳洲、遠東及歐洲各地，參加五項會議。由於英航於今年初曾爲該機構辦理多次團體旅行工作，成績斐然，因此該機構再次指定參加上述會議會員，乘搭英航班機。

英航並將於下月接載二百餘位美國知名銀行家、股票經紀及投資專家前往倫敦，參加歐洲專業投資家第一次週年大會。英航將在倫敦設立特別部門負責辦理團員回程事宜。該公司集會經理夏理臣表示，英航對商業旅行的工作極有經驗，對應付世界各地大批商業人士空中旅行的要求，可謂駕輕就熟。



日通港澳觀光團飛抵港 日本通運公司主辦之港澳訪問觀光團一行一百四十八人，分五組，由東京乘印度航空公司專機抵港，下榻百樂酒店。該團港澳旅程，均由美華旅行社有限公司代爲安排。圖爲日通港澳觀光團抵港與接機者合影。

截信時間

今（二十）日（星期四）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件上午十一時
南越 信件上午十一時 包裹上午十一時
以色列、法國 信件正午
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、納閩、泰國 信件正午 包裹上午十一時
東巴基斯坦 信件正午 包裹上午十一時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷 信件正午 包裹上午十一時
圭亞那、牙買加、巴哈馬群島、荷屬安地里斯 包裹上午十一時

平郵

日本 信件下午五時 包裹下午四時
英國、歐洲 信件下午五時 包裹下午四時
錫蘭、泰國、西印度、毛利求斯、大溪地、拿魯 信件下午六時 包裹正午
澳洲（西海岸在外）、美國東海岸及其他地區 包裹正午
厄瓜多爾 信件下午六時
印度 信件下午一時
秘魯 信件下午二時 包裹正午
非洲、埃及、瑞士 信件下午二時
緬甸 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時
西巴基斯坦、德國 信件下午五時 包裹下午四時
緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
羅得西亞 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、非洲島 信件下午六時 包裹下午五時
義大利 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
關島 信件下午六時 包裹下午五時
黎巴嫩 信件下午六時 包裹下午五時

明（廿一）日（星期五）空郵

泰國、印尼 信件上午十時 包裹上午九時
菲律賓 信件上午十一時
美國、中南北美洲、加拿大、巴西 信件上午十一時 包裹上午十一時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
夏威夷 信件正午 包裹上午十一時
關島 信件下午二時 包裹下午一時
巴拿馬共和國 信件下午一時 包裹下午一時
科威特、緬甸 信件下午三時 包裹下午二時
希臘 信件下午四時 包裹下午三時
馬來西亞、星加坡、汶萊 信件下午四時
西巴基斯坦、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威 信件下午六時 包裹下午五時
尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
印度、伊朗、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
緬甸 信件下午五時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
圭亞那 信件下午五時 包裹下午五時

大陸澳門截信時間

澳門 上午十一時 正午十二時 下午六時 包裹正午
中國大陸 下午六時

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
格林羅榮	貨船	GLENFALLOCH	日本		廿一	歐洲	怡和
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	馬尼剌		廿一	日本美國	美邦
香港怡美利	貨船	THOMASEVERETT	日本	二十	廿一	亞洲印度	福來
百德士泰	貨船	BADESTEIN	歐洲	二十	廿一	日本	捷成
大之家	貨船	TIJUCA	美歐非星	二十	廿一	美國	多利順
益達	貨船	EGDA	美國	二十	廿一	美國	多利順
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	廿一	廿二	美國	美輪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿一	廿二	美國	美輪
麥堅尼總統	貨統	PRES. MCKINLEY	美國馬尼剌	廿一	廿二	台灣日本美國	總統
寮國	貨船	LAOS	日本	廿一	廿二	馬賽	法郵
士打荷巴特	貨船	STR.HOBART	日本	廿一	廿二	南非南美	渣華
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	廿一	廿三	日本	邊行
廣東	貨船	KWANGTUNG	曼谷	廿一	廿四	澳洲	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	廿二	廿四	基隆	太古
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿二	廿三	歐洲	太古
大偉怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	廿二	廿三	星洲印度	福來
祿星	貨船	STAR ALTAIR	星加坡	廿二	廿三	日本	福來
泛濤角	貨船	PANDO CAPE	歐洲	廿二	廿五	歐洲	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	廿二	廿六	美國	捷成
寇德吉	貨船	KOUDEKERK	日本	廿三	廿四	歐洲	渣華
士打富利則	貨船	STR.FRAZER	日本	廿三	廿四	非洲	渣華
格林路高	貨船	GLENOGLE	澳洲	廿三	廿六	日本	怡和
士打香港	貨船	STR.HONG KONG	南美南非	廿三	廿四	日本	渣華
海寶	貨船	HALLBORG	曼谷	廿三	廿四	日本	多利順
東游	貨船	EASTERN ROVER	澳洲	廿四	廿九	日本	怡和
發南怡美利	貨船	FERNANDOEVERETT	星加坡	廿四	廿五	沖繩日本釜山	福來
羅哈斯總統	貨船	P.PRES.ROXAS	美國	廿五	廿六	馬尼剌	美邦
東繆	貨船	EASTERN MUSE	星加坡	廿五	廿六	日本	怡和
莎賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	日本	廿五	廿六	歐洲	捷成
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	美國台灣	廿五	廿六	星非歐美	總統
萬寶蘭總統	貨船	PRES.VAN BUREN	美國馬尼剌	廿五	廿六	台灣日本美國	總統
湖北	貨船	HUPEH	澳洲非島台灣	廿五	三日	紐西蘭	太古
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	廿五	廿六	西貢星洲	捷成
亞蘇馬	貨船	AZUMA	歐洲	廿五	廿六	歐洲	寶隆
安地鲁加士	貨船	ANTILOCHUS	歐洲	廿五	—	—	太古
華星	貨船	BELLATRIX	日本	廿五	廿六	星洲印度	福來
荷莎鋪亞	貨船	HOLSATIA	歐洲	廿五	廿五	日本	捷成
愛斯碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿六	廿八	溫哥華	鐵行
芝大林	貨船	TJITARUM	中國大陸	廿六	廿八	星洲非洲	渣華
芝萬祿	貨船	TJIMANUK	非洲星洲	廿六	廿六	上海	渣華
星鋒	貨船	PIONEER CONTRACT	美國	廿七	廿八	美國	美輪
佐治客順	貨船	GEORGE ANSON	澳洲	廿七	四日	台日關島澳洲	怡和
邊好	貨船	BENGLOE	高雄	廿七	一日	歐洲	邊行
太平	貨船	TAI PING	美國	廿七	廿八	美國	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	廿八	廿八	日本	渣華
維也納	貨船	VIENE	日本	廿八	廿九	歐洲	法郵
格林芬那士	貨船	GLENFINLAS	日本	廿八	三十	歐洲	怡和
華亞	貨船	VAR	歐洲	廿八	廿九	日本	法郵
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿八	廿九	馬尼剌	美輪
利逸隆	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿八	廿九	歐洲	渣華
愛特利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	廿八	廿九	印尼	捷成
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	三十	美國	多利順
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿八	廿九	山打根	多利順
曾利菲馬士基	貨船	POLYPHEM	日本	廿八	廿九	歐洲	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	廿九	一日	基隆	太古
特利麥加士	貨船	TELEMACHUS	馬尼剌	廿九	三十	美國	太古
邊士的	貨船	SENSTAC	歐洲	廿九	一日	日本	邊行
適來	貨船	CHIE LLOYD	馬尼剌	廿九	三十	歐洲	渣華
克利夫蘭總統	貨船	PRES.CLEVELAND	美國馬尼剌	廿九	一日	台灣日本美國	總統
芬洲	貨船	FERNSTATE	美歐非星	廿九	三十	美國	多利順
約翰怡美利	貨船	JOHNEVERETT	星加坡	廿九	三十	沖繩釜山日本	福來
烟台	貨船	CHEFOO	澳洲菲島台灣	三十	四日	澳洲	太古
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	三十	—	—	太古
寶業客嘉	貨船	BUSUANGER	日本	三十	一日	歐洲	寶隆
士打星加坡	貨船	STR.SINGAPORE	紐西蘭	十二月四日	五日	紐西蘭	渣華
雅電甸娜	貨船	ARADINA	澳洲非島	六日	—	—	鐵行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	七日	八日	馬尼剌	美輪
利文怡美利	貨船	RAMONEVERETT	日本	一日	二日	星洲印尼	福來
印尼怡美利	貨船	TAMURAVEREERETT	星加坡	二日	三日	沖繩日本釜山	福來
哥羅拉多	貨船	COLORADO	美國	二日	三日	美國	怡和
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美國	二日	三日	星洲西澳洲	鐵行
馬德遜總統	貨船	PRES.MADISON	美國	三日	四日	日本美國	總統
嘉菲路總統	貨船	PRES.GARFIELD	美國	三日	四日	日本美國	總統
克利文天	貨船	CLEMENTINE	印度	三日	四日	日本	捷成
邊威維士	貨船	BENWYVIS	高雄	三日	七日	歐洲	邊行
大偉怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	四日	五日	星洲印度	福來
締地亞	貨船	NUDDEA	波斯灣	四日	六日	日本	鐵行
海興	貨船	HAIHING	星加坡	四日	五日	日本	多利順
夏蒙尼亞	貨船	HAMMONIA	歐洲	四日	五日	日本	捷成
祿星	貨船	STAR ALTAIR	星加坡	五日	六日	日本	福來
克利福馬士基	貨船	CLIFFORD MSK	美國	五日	六日	美國	捷成
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	波斯灣	五日	六日	日本	捷成
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	五日	七日	溫哥華	多利順
舉瑞那利	貨船	QUIRINALE	日本	六日	八日	歐洲	天祥
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	美國	六日	七日	西貢星洲	總統
夏利臣	貨船	HERMOD	歐澳洲	六日	七日	日本	多利順
泰馬	貨船	TAIMYR	日本	七日	八日	歐洲	[illegible]
雅蘭雅	貨船	ARANYA	歐洲	七日	八日	日本	[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	曼谷	晨早三時四十分
泛美	倫敦印度泰越	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦曼谷	下午二時十分
英航	美國東京	下午八時五分
英航	倫敦印度	下午九時十分
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	星洲印尼	下午三時五十分
國泰	西貢	下午七時一刻
國泰	漢城東京台北	下午十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時十分
澳航	倫敦印度	下午六時一刻
澳航	東京	下午八時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五分
中航	台北	上午九時卅五分
中航	東京福岡台北	下午二時廿五分
中航	大阪沖繩台北	下午五時五十五分
中航	星洲吉隆坡	下午七時三十五分
德航	西德印度曼谷	下午三時
法航	東京	下午一時卅分
法航	巴黎印度泰越	下午四時卅分
義航	東京	下午五時
日航	雪梨	上午七時五分
日航	東京	正午十二時卅分
日航	東京台北	中午十二時五十分
日航	東京福岡台北	下午一時廿五分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時十分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
瑞航	東京	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
泰航	曼谷	中午十二時五十五分
泰航	馬尼剌	下午一時卅五分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
印航	東京	下午四時
印尼	耶加達曼谷	下午四時廿分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時三十五分
東航	金邊	下午六時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	晨早四時三十分
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三十分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷孟買巴黎	下午五時三十分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午九時卅分
英航	達爾文雪梨	下午十時五十分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	婆羅洲	上午九時三刻
國泰	西貢	下午二時一刻
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十五分
德航	東京	下午三時三刻
德航	曼谷西德	下午八時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅分
澳航	東京	上午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時一刻
澳航	達爾文雪梨	下午九時三刻
澳航	印度倫敦	下午十時十分
義航	曼谷羅馬	下午六時
中航	吉隆坡星洲	上午十時廿分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時卅五分
中航	台北	下午八時廿分
法航	泰印巴黎	下午三時
法航	東京	下午五時一刻
非航	馬尼剌	中午十二時三刻
非航	馬尼剌	下午六時
日航	東京	上午八時十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時三十分
日航	台北福岡東京	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午二時一刻
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京	下午四時一刻
日航	東京	上午八時十分
泰航	馬尼剌	上午八時五十五分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午一時卅分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印航	東京	下午五時五分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時五十分
東航	金邊	下午七時四十分
寮航	永珍	上午八時卅分

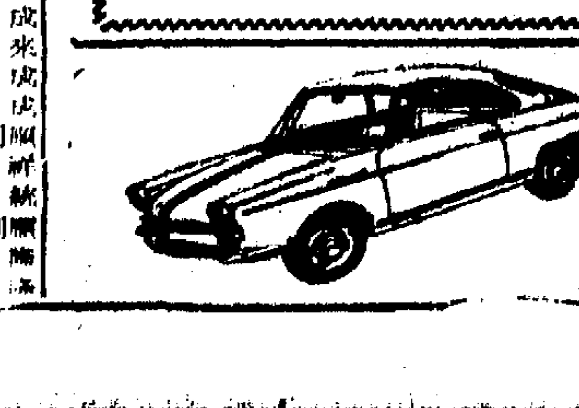
今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
銀洲（貨）	NGAN CHAU	波斯灣星加坡	太來	B七	上午
奎松總統（貨）	P.PRES. QUEZON	馬尼剌	美邦	A	下午
出口買家（貨）	EXPORT BUYER	美國高雄	和捷	A四	上午
格連法樂（貨）	GLENFALLOCH	日本	渣甸	A一	上午
興光丸（貨）	KOKO MARU	橫濱	大信	B二	下午
多賀春丸（貨）	TAGAHARU MARU	日本	山下	A卅三	上午
富門（貨）	FULLMOON	日本	中央	A六	上午
伊達（貨）	EGDA	美國	多利順	九龍倉	下午
瑪利亞（貨）	SANTA MARIA	美國	海運	A廿一	下午
香港代表（貨）	H.K.DELEGATE MARU	美國	港郵	A五	上午
利我格蘭德丸（貨）	RIO GRANDE	星加坡	大阪	A廿五	下午
大利（貨）	TA LEE	基隆	達華	油蔴地	下午
威列（貨）	VARILC	仰光星加坡	新興行	B十一	上午
金福（貨）	KIM HOCK	星加坡	源源	B	下午
金泉（貨）	GOLDEN SPRING	星加坡	源源	B	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
寶根維利（貨）	BOUGAINVILLE	曼谷星洲	多利順	A卅三	下午
大寶山（貨）	TAI POO SHAN	星加坡庇能	順昌	A卅二	下午
士打菲明圖（貨）	STRAAT FREMANTLE	日本	渣華	A卅四	下午
和星（貨）	STAR ARCTURUS	日本	福來	A廿二	下午
海厘（貨）	HELIOS	日本	多利順	B五	下午
比亞士總統（貨）	PRES. PIERCE	紐約美東岸	總統	A	下午
東方神翼（貨）	ORIENTAL EXPRESS	美國西海岸	[illegible]	黃埔船塢	下午
芬景（貨）	FERNVIEW	溫哥華委內瑞拉	多利順	A七	下午
太平洋勝利（貨）	PACIFIC VICTORY	溫哥華	港郵	A廿八	下午
加拿大郵（貨）	CANADA MAIL	溫哥華	福來	A卅二	下午
富門（貨）	FULL MOON	加州	中央	A六	午夜
偉士文智（貨）	WELSH MINSTREAL	紐約美東岸	東洋	A二	午夜
芝利華（客）	TJILUWAH	澳洲	渣華	海運大廈	午夜
基隆（貨）	KEELUNG	基隆	利通	油蔴地	上午
利我格蘭德丸（貨）	RIOGRANDE MARU	日本	大阪	A廿五	下午
明昇丸（貨）	MEISEI MARU	溫哥華	川崎	A十九	上午
多加蘭（貨）	TOGARAN	雅加達	達祥	油蔴地	下午
東平（貨）	TUNG PING	高雄	大信	油蔴地	下午
山都丸（貨）	YAMATSUTA MARU	星加坡	大源	A十	下午



九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:30	9:49	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:06
11:48	12:48	10:06	11:13
12:50	13:58	11:14	12:20
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:13	18:22	15:35	16:41
17:54	18:57	16:16	17:30
18:44	19:51	17:27	18:39
20:06	21:08	18:29	19:40
21:06	22:08	19:09	20:14
21:49	22:50	20:07	21:14
22:30	23:38§	21:11	22:25
23:00	00:08§		

§逢星期六及公衆假期前夕開行
§逢星期日及公衆假期前夕開行

足總昨開緊急會議
通過以七千美元接納
丹麥愛堡足球隊訪港
賽期已排定下月十八及二十日

【本報訊】足總昨召開緊急執委會議，通過以七千美元，接納丹麥愛堡足球隊，於下月中來港，及安排有關比賽事宜。

較早時，丹麥愛堡足球隊曾一度來信，表示於十二月間前往星加坡、曼谷作賽，故欲乘此機會來港作兩場比賽，條件爲七千五百美元兩場。其後，足總還價六千美元兩場。迄至最近，該球隊表示，倘足總能加價至七千美元，他們則樂於來港。

足總緊急執委會議，昨一致通過，以七千美元代價，邀請丹麥愛堡足球隊來港，並於會後將合約寄與客軍。

丹麥愛堡足球隊在港的兩仗，比賽日期經安排如下：

十二月十八日（星期四）下午八時：愛堡隊對香港代表隊——大球場。

二十日（星期六）下午三時三十分：愛堡隊對華聯——大球場。

該兩場球賽的票價則分：八元、六元、三元五角、二元四角及一元二角。

首仗的揖手禮，由丹麥駐港領事主持，次仗的揖手禮，則由足總會長担任。香港代表隊領隊爲許竟成，華聯隊領隊，則由華協方面自行安排。至於該兩場比賽的序幕戰，則由乙組球隊担任。

迎戰韓國家足球隊
華聯陣容選出
陳國雄首次當選任後衛

【本報訊】出戰韓國足球隊的華聯陣容，足聯遴選小組，昨日開會選出如下：

領隊：陳宗抗，教練：陳輝洪，隊長：張子岱，副隊長：黃志強，隊醫：陳榮枝。

當柏榮（星島）、陳鴻平（怡和）、陳錫錦（南華）、何容興（星島）、樂錦洪（東昇）、張子岱（怡和）、陳國雄（東方）、黃文偉（怡和）、張子慧（消防）、曾鑑洪（南華）、黃志強（南華）。

副選：何乘新（警察）、胡國華（元朗）、譚漢新（星島）、何耀強（星島）、張天明（九巴）。

參加泰皇盃足球賽的韓國足球隊，與本港足總接洽成功，于泰皇盃賽結束之後經港返國時，在港比賽一場，條件爲門票收入除去一切支銷外，百份六十分賬，足總決定派出華聯迎戰，于本月卅日在南華球場踢夜波，票價分四元七角，三元五角，一元二角等三種。

有關迎戰韓隊的華聯陣容，由足聯遴選小組召開會議代爲選拔，該會昨日在華協會所舉行會議，由主委胡祖堅主持，出席者：袁耀洪、蔡國楨、麥英才、張戴新、彭弓、莫慶、楊威、麥耀明等。

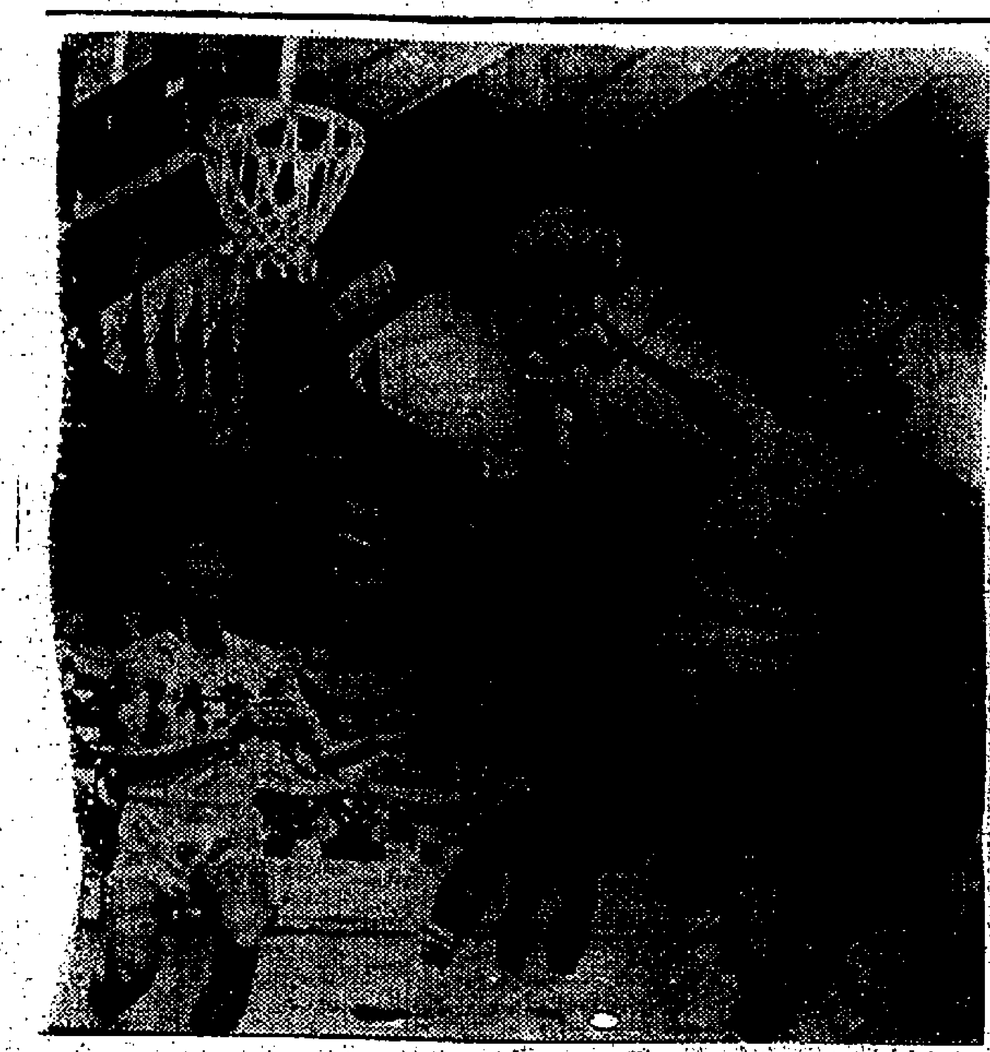
先由胡祖堅報告韓國對華聯一場比賽，定卅日在南華球場踢夜波，故提名選人時，應注意該球員是否適宜在夜間上陣，至于選拔名額，依照足總通知，爲正選十一人，副選五人。

總幹事袁耀洪亦報告最近與怡和負責人晤談，曾表示本月廿九日，有一場怡和對港會足球聯賽舉行，而韓國對華聯之戰，于卅日上演，爲避免接連作兩場比賽，希望選拔華聯陣容時，儘量減少提名怡和球員。

席間部份委員，認爲對手是一支國家隊，自應選出一支精銳之師應戰，況且怡和廿九日在聯賽所遭遇的對手是弱旅港會，並非硬仗，當選華聯代表者，于翌日再上陣對韓國隊，相信不致有太大問題，亦有委員認爲可以採折衷辦法，除非該位置人選怡和球員最突出者外，否則可避免選用怡和球員。結果後者所提意見，獲得通過，乃依照此辦法選人。

提名選人時，正選人馬大部份僅得一個人被提名，均獲順利當選。是副選位置，爭得較爲激烈的，結果有吳汝賢因票數不足而落選。此外，被提名沒有人和議不能上名者，有張錦輝、莫華傑、葉振發三人。

在昨日選出的華聯正副選球員中，較使人感到意外的，是陳國雄當選爲右後衛，他既是新血，且在東方經常踢左後衛，現在入選爲右後衛，直是意外中的意外了。



·亞籃賽香港對泰國· 第五屆亞洲籃球賽，十八晚在曼谷開幕，頭場香港對泰國，結果泰國勝香港八十二對六十三。圖爲香港劉兆敦（七號）力阻泰隊球員射球，劉錦波（左方，十五號）則在籃下窺伺。（國際合衆社無線電傳真）

「君子」大戰「殺人王」
澳洲摔角手
今表演五場

【本報訊】由澳洲摔角好手來港表演的「冠軍摔角大賽」定於今日下午八時開始，在跑馬地香港會球場舉行，共演出五場，「君子」馬蘭奴將出作衛冕戰。

參加比賽之十二名摔角好手，已於數天前（十七晚）抵港，計有「君子」馬蘭奴，「熊抱王」柯利昂，「長勝將軍」羅便臣，「左手將軍」費仕高，「斬柴佬」余高標，「殺人王」郭斯，「野狂人」巴力斯，「人妖」梅菲，「澳洲之寶」何化倫，「金毛怪」安德遜，「金矛神」狄梅譯，「茅星」羅拔士等。

此次摔角大賽，是由無綫電視贊助，而由遠東摔角公司主辦，屆時將由無綫電視摔角節目旁述員陳雷成司儀，而澳洲之摔角旁述員森孟力加，亦已隨隊來港。

今晚的賽程經已編定如下：

第一場：「君子」馬蘭奴，對「殺人王」郭斯，（單打三回合）。

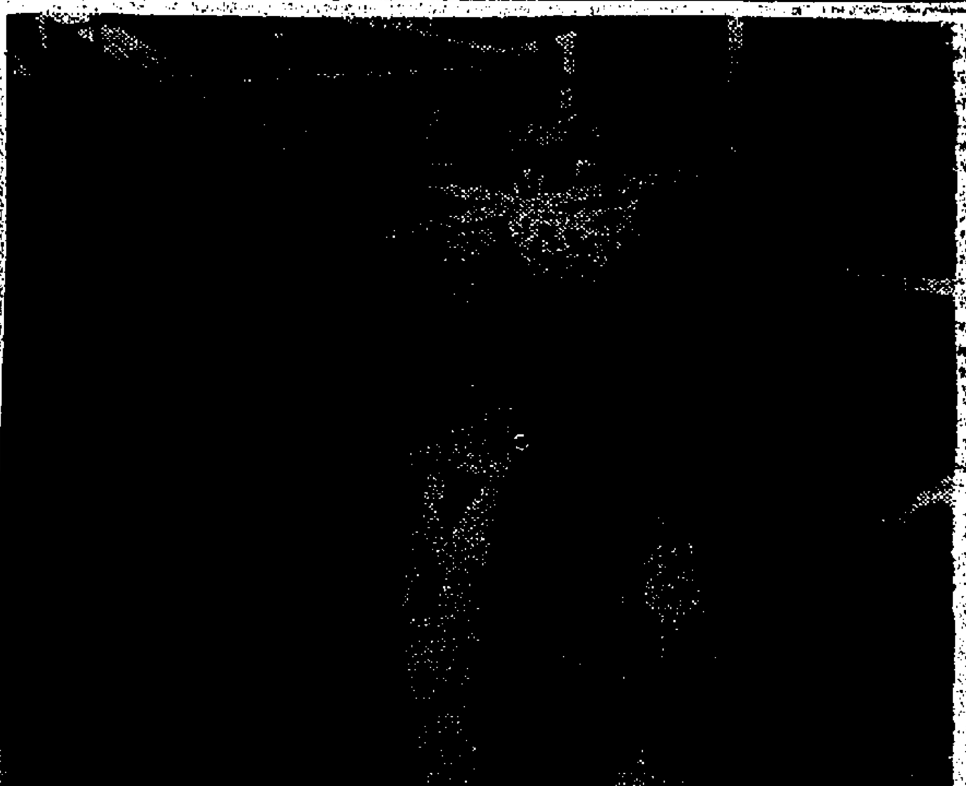
第二場：「熊抱王」柯利昂對「野狂人」巴力斯（單打三回合）。

第三場：「左手將軍」費士高，與「長勝將軍」羅便臣，對「金毛怪」安德遜，與「金矛神」狄梅譯，（雙打，三回合）。

第四場：「茅星」羅拔士，對「斬柴佬」余高標，（單打，三回合）。

第五場：「澳洲之寶」何化倫，對「人妖」梅菲，（單打三回合）。

今晚五場比賽，預料都會精采，而尤以首次兩場比賽，更惹人注目，「君子」馬蘭奴出戰「殺人王」郭斯，是最重要的一幕。前者是世界重量級摔角冠軍，此番郭斯向他挑戰，馬蘭奴能否衛冕成功，保存冠軍腰帶頗惹人注意。



·亞籃賽韓國對大馬· 第五屆亞洲籃球賽，十八晚在曼谷揭幕，第二場韓國對大馬，圖爲六呎八吋的大馬中鋒何錫福（譯音），在三個韓國球員無阻欄下，以手托球入網的鏡頭。是場比賽結果，韓國勝九十比七十二。

世界網球十傑選出
駱利華及柯特夫人居首

【紐約十八日法新社電】美國「世界網球雜誌」在向記者徵求意見之後，把澳洲網球男將駱利華和女將柯特夫人，分別選爲一九六九年全球網球十傑的男子首席好手，和女子首席好手。

該雜誌選出的世界網球男女十傑的全部名單如下：

（甲）男子十傑

（一）駱利華（澳洲）。（二）羅察（澳洲）。（三）紐甘璧（澳洲）。（四）奧卡（荷蘭）。（五）羅斯和（澳洲）。（六）古曼路（西班牙）。（七）史滔勞（澳洲）。（八）阿樹（美國）。（九）巫歇生（澳洲）。（十）杜頓士地路（南非）。

（乙）女子十傑

（一）柯特夫人（澳洲）。（二）瓊士夫人（英國）。（三）金夫人（美國）。（四）烈慈（美國）。（五）希德曼（美國）。（六）卡莎祿（美國）。（七）梅維兒（澳洲）。（八）韋德（英國）。（九）獨格特（澳洲）。（十）巴柯維芝（美國）。

亞洲籃球大賽
中國勝寮國
日本挫巴國
香港首戰敗于泰國

【綜合電訊報導】第五屆亞洲籃球錦標賽，十八晚在曼谷揭幕，但演出一場最粗野的比賽。泰國隊以八十二比六十三擊敗香港隊，上半場泰國隊僅以卅九比卅八領先。

在終場前五分鐘時，香港隊共有六名球員「畢業」離場，只剩下四名球員應戰。（按香港隊此次赴泰的球員名單原共有十一人，但因楊煌佳臨時未隨隊出發，全隊球員實得十名）。泰國隊以本屆泰皇盃籃球公開賽甲組冠軍實魂隊五名主將爲班底，加上名將黃瑞忠，李杏林，巴空，頌蓬等，實力相當堅強。

泰隊在上半場未能出水準，陷於苦戰，下半場兩隊展開肉搏戰，港隊開始崩潰，給泰隊打亂了陣腳。

【曼谷十九日中央社專電】第五屆亞洲盃籃球錦標賽，今天下午中華隊開始九場比賽中的首場賽，以一二零分比七七分勝寮國隊，上半場比數是五七分比三三分。

兩隊實力相差懸殊，中華隊勢如破竹，有攻有守，而寮國隊雖然技遜一籌，但仍能硬拚到底，當終場前廿九秒時，中華隊積分已到一一九分，寮國隊犯規，中華隊九號王承先，罰進一分，以一二零分終場。

由於寮國目前還未參加亞洲籃球協會，所以這場比賽，並無資格爭奪錦標。

第二場日本對巴基斯坦，結果日本勝一二三比五十四。

中華體協會 今日會議

【本報訊】中華業餘體育協會，今日下午六時，在該會會議室召開執委會議，主要議程爲：挽留港督戴麟趾爵士續任問題，請予通過，及商討註冊爲有限公司。

本週足球秩序
南星大戰惹人注目

本週足球秩序，相當精采，其中勝實南華對星島，最惹人注目。警察對流浪，則是護殺戰。秩序如下：

十一月廿一日（星期五）
（甲組）三時三刻
東方對怡和警察場
（預備組）二時
東方對怡和警察場

十一月廿二日（星期六）
（甲組）三時三刻
南華對星島政府場
消防對電話警察場
（預備組）二時
南華對星島政府場
消防對電話警察場

十一月廿三日（星期日）
（甲組）警察場
香港會對東昇香港會
警察對流浪警察場

十一月廿五日（星期二）
（甲組）三時三刻
九巴對元朗警察場
（預備組）二時
九巴對元朗警察場

亞米茄贊助
史穆加拳擊賽
定廿六晚舉行

亞米茄贊助，香港拳擊總會主辦的全港首次小型史穆加拳擊賽，定於廿六日晚九時，在九龍界限街警察會場內舉行。亞米茄及香港拳總會爲發揚拳擊運動，培植拳擊新秀，特舉辦是項拳賽，並將全部收入用於將來派遣代表到海外參加其它國際性比賽之費用，如亞運會及亞洲冠軍賽等。是次小型史穆加拳擊賽入場劵，只限售與軍人及屬會會員，票價分二元五角，十元，十五元三種。

溜冰妙舞
MORRIS CHALFEN PRESENTS
HOLIDAY ON ICE
世界最偉大的冰上歌舞
太卡士！太場面！
跑馬地香港會場
十一月廿七日起每晚七時半
75位溜冰好手，集世界各地職業溜冰冠軍，場場好戲。
座票已在下列各處預售：歐德禮娛樂有限公司 香港歷山大廈118 電話：231488
特約售票處 歷山大廈地下西邊商場二號
上海商業銀行 九龍旺角彌敦道666號
香港琴行 北角渡海小輪碼頭對面
鑽石唱片公司 九龍漢口道20號
票價：星期五至星期日 $3.50．$6.00 $7.60 $10.20 $15.40 $18.00
星期一至星期四特價優待 $3.50．$4.70 $6.00 $7.60 $12.80 $15.40
△△△△十二歲以下小童半價優待（祇限最佳之三種座位）
▲▲▲ 團體訂票30位以上另有特價

娛樂 京華 國民 國實 永華 光華 九龍 李活 荷李活 金都 倫敦 邦 黃金 聯邦 都 樂聲 明星 國際 亞洲
今天献映
邵氏出品 打鬥動作片
娛樂 荷李活 倫敦 京華 都 樂 亞洲 明星 國際 加開早場
睥睨影壇 武俠片王
荷李活加開午夜場
金燕子
監製 邵仁枚 導演 張徹
百萬小生 百萬影后 百萬導演 初度攜手合作
百丈飛瀑 古木參天 千年古剎 陟峯絕巘
主演 王羽 鄭佩佩 羅烈
THE GOLDEN SWALLOW
SHAWSCOPE

後晚 總統 十二點半 環球 互献
海運 十一點九
國華 十一點半
今起訂座
週末午夜場
WINNING
賽車情仇
逃獄金剛 保羅紐曼
金像影后 鍾活華
斯文靚仔 羅拔韋納

任劍輝 白雪仙 領導：仙鳳鳴劇團
新編名劇 琵琶記
最後四天 連日狂滿 請速定座
地點：九佐敦道球場
電話：K六七八三三四 K六七〇八二三

三院三條長龍
信關公者總動員
總統 大世界 麗宮
滿今天續映
紐約．大世界五場 麗宮四場
金馬影帝 楊群 亞洲影后 白蘭
留美導演 廖祥雄 精心傑作
虔誠精印七彩烙金關帝聖像，信關公可保四季平安，請向票房索取每票一份，派完爲止。
傳奇中之傳奇 英雄中之英雄
忠義薄天地 正氣懾鬼神
萬香 艶芳 魏萬 孫小越
易康 趙雷 葛香亭 徐楓 曾寶
聯合主演

香港 大舞台 今天續映
皇宮 今天最後
今天不回家
大衆輝煌出品 雙生雙旦四大影帝大堆頭巨型笑片
主演：甄珍、武家麒、鈕方雨、雷鳴、柯俊雄、葛香亭、歐威、崔福生
導演 白景瑞
名歌 多首 鳳行 東南 亞！
七彩闊銀幕

環球
即日 哥林比亞 全部七彩 馬戲節目
公餘 馬戲之王
明後兩天公餘場 十八日遊世界 上集．下集
華樂
今天仍映 七彩神奇武俠片
獨臂神尼 鄭佩佩 吕奇 石堅
今晚十點半 紅男綠女 林鳳 胡楓
公餘場七彩 大殲兇手 大熊將軍 羅漢鐵拳

實方娛樂公司發行
新聲 今天 麗聲
BITTER BREAD
本院榮譽獻映
世界最新奇一部
伊士曼七彩！

今晚 太平 環球 英京 英華 北河 油麻地 大安 青年 實聲
七點半 九點半 全線優先獻映
七彩鉅片
明天起加映五點半

總統 海運 昂然進入二週
歐洲出品 七彩闊銀幕
逃獄金剛
THE GREAT GANG WAR
包你叫好

週末半夜場
張揚 周萱 主演
萬儀 孟莉 主演
香艶．趣諧 級超喜劇
新都 民樂 麗聲 仙樂 都 國實 金門 七院特別献映
試情記
王天林 導演

麗都 百樂門
今天献映
七彩環球最奇異人界大觀
世界 沐浴 奇觀
成年人的寫實電影
加映
再世奇緣
今天献映
海港 偷襲 戰

今天 大會堂
七大巨片 出品

快樂 午夜場
神氣勇鬥黑煞星
怒俠追魂奪命槍
俯衝炸轟機

英歐轆料供應漸多 鋼鐵廠家稍紓其困
建築工程進行亦不如前之阻滯 各種鋼鐵價續順外地訂單仍多

【本報訊】在世界鋼鐵業旺市中，本港鋼鐵廠家，普遍已接至明年二、三月訂單，其中大部份是菲律賓、中東、非洲、泰國、印尼及星、馬等地訂購，也有一部份是本港建築商及五金商訂入。

據某大鋼鐵廠透露：由於鋼鐵市供不應求，所以接入各方訂單，其中有不少是分期付貨的。至於價格方面，近來因轆料較順，故製成品價，亦告微跌，如普通花式圓鐵，每担四十七元、四十八元，劉一花式出口者則要五十元至五十一元，港製角鐵及鋼窗料每担五十八元，方鐵每担五十六元，扁鐵每担五十四元。

照目前情勢看來，鋼鐵市似乎由極度疏俏趨於而回復平定，事實上過去轆料及製成品因漲價過速，而使鋼鐵廠家及建築商均感覺困難。

雖然鋼鐵好價，對鋼鐵廠本來是有利的，但轆料疏俏，且買不到貨，再加上工人缺乏與工資提高，即有巨額新訂單，亦不敢接入，故應付頗感困難，今轆料價回順，英歐方面供應又甚高轆額，故在生產方面所遭遇的困難稍為減輕。

說到建築業方面，在兩個月前，因鋼鐵材料不斷上漲，有許多建築商於承造工程後，因未買齊原料，多要蝕本，同時補充材料亦感困難，今鋼價已止漲回順，自然亦可稍紓其困，工程進行，已不如前之阻滯。

外幣金創低價 K金市續慢淡
尾盤價二九〇・三七五

【本報訊】瑞典及歐洲商人，因美元利率上升，實拋售了不少英鎊（法新社倫敦十八日電），因此，昨市倫敦鎊價續疲弱，昨報縮了・〇〇〇二及・〇〇〇三，前價二・三九四九，慘價二・三九四二。

瑞士及倫敦金價，創十九個月來新低價，貝魯特金跌三角半（三七・八〇），瑞士金入三七・四〇，跌四角，出三七・五五，跌三角半，巴黎三八・六八，跌二角七，倫敦金價三七・五五，跌二角七五。

外有倫敦金價報低價，另有星加坡實金自由市之沖擊，K金（本銷）購買力弱，九四五金不受歡迎，去銷門徑日塞，凡此，都係對K金市不利，至於國際投機家，其資金再不向實金落手，則已成為鐵一般事實，其南非、美國，及蘇聯實金，亦早已有了証明。

K金昨開低價二九一（早市最高價），隨挹二九〇・三七五，最高再翻上二九〇・九三七五，收市（早市）二九〇・八七五，比諸前收市價二九二・六二五，實共跌了二・二五，開市及收市價，則僅差跌了・六二五，加息二角，上牌現貨交收一・七〇〇司両，易水一・五元（前交收爲四・〇五〇司両，較第一・四〇五）。司両各在此更正之）。

大鈔六・〇五二五，細鈔六・〇五一二五一一・〇五二五。美電六・〇七一二五（升），通天單六・〇六二五（升），加單五・六二七五（乙式），期鈔早按六・〇五二五（乙式），平息，午按六・〇五一二五。日元期貨早按一六〇・五（升），平息，午按乙式。

K金午開二九〇・八七五，收二九〇・三七五，最高二九〇・八七五，最低二九〇・三七五（跌）。兩市差幅・六二五。K金對上的最低價爲二八八・五，係在昨年十一月一日出現過。當日的倫敦金價報三九・一八美元，巴黎報三九・六〇，貝魯特報三九・一〇，瑞士報三九・一〇。

荷蘭幼砂糖將運到 砂糖市情繼續垂淡
太古糖房產品少少成出

【本報訊】砂糖市繼續垂淡，但在東歐砂糖新貨尚未大量運到以前，價格尚可維企，預料到了十二月初旬，糖價就可能軟落。

太古砂糖，轉手貨實盤仍多，但買家補給較少，價格企定，XA粗砂轉手柯打出貨每噸六百五十元，SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担四十一元三毫，四星紙包庄特級幼砂轉手柯打出貨每担四十二元三毫，B膠袋油白砂糖手柯打出貨每担四十九元三毫。

捷克粗、幼白砂，新貨將有大量充塲，舊貨價格降低，膠袋庄粗砂現貨每噸以六百三十元成出十噸，紙包庄幼砂硬身貨每担以卅五元成出十噸。

美國客商向港訂購 棉織品已恢復增加
接單排至明年三月付船

【本報訊】美國客商向港訂購棉織品已告增加，本港廠家接入新訂單，價錢亦比較早一陣調整提高，平均提高百分之五，預算獲得合理利潤。

據棉紡工業業內人士指稱：美國客商向港訂購棉織品突告活躍，因爲美國市塲的人造纖維紡織品滯銷而跌價，而國內的買家趨近又認爲人造纖維紡織品不足以代替棉織品，因爲棉織品有本身的優點存在，這是人造纖維紡織品所沒有的，例如調節體溫及輕軟，人造纖維紡織品不及棉織品那麼好，混紡織品無疑是兼有兩者的優點，但其價錢則比棉織品爲高，現時美國客商爲了適應國內消費者的需求，轉而增加向港訂購棉織品，本港廠家接入新訂單，包括棉布、棉質梭織成衣、棉質針織衣著品、毛巾、床布、枕套等，現時有配額的廠家，接入新訂單已排至明年三月份付船，單價也適度調整提高，平均提高百分之五，一般廠家可算獲得合理利潤，從而扭轉了今年首十個月對美國輸出棉織品利潤微薄的狀態。

今年本港棉織品輸往美國，無論貨值及貨量都是比去年增加的，估計比去年增加百分之二十貨值，貨量增加約爲百分之五，因爲對美國輸出有限額，而限額每年只能增加百分之五，故此有配額的廠家製造高級上價貨輸往美國，爭取較大的貨值。

股票市普遍回昇 成一二八九萬元

【本報訊】昨日股票市況，普遍回昇，但一般上落微，成交總值一千二百八十九萬元，茲將昨日各股交投情形表列如下：

股市	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三六・〇〇	三三六・〇〇	三三三・〇〇	一、六六八
（美倫銀行）	三三六・〇〇	三三六・〇〇	三三六・〇〇	二〇三
香港燈	三九・〇〇	三九・五〇	三八・〇〇	二五、〇〇〇
會德豐	一二・〇〇	一二・一〇	一一・五〇	一五、〇〇〇
置地	八九・〇〇	八九・〇〇	八七・〇〇	一四、五八五
九龍燈	二七・五〇	二七・八〇	二七・二〇	二七、七〇〇
城市酒店	二一・四〇	二一・四〇	二一・〇〇	八、〇〇〇
電車	一四・〇〇	一四・一〇	一三・六〇	三三、〇〇〇
電話	三一・五〇	三二・二五	三一・五〇	一六、〇〇〇
聯合膠	三・五三	三・五三	三・五〇	二六三、〇〇〇
和記	一七・三〇	一七・四〇	一七・〇〇	五〇、五〇〇
（優先股）	一一五・〇〇	一一六・〇〇	一一五・〇〇	二、一二〇
水高	一五・四〇	一五・四〇	一五・〇〇	二六、二〇〇
牛奶	四三・〇〇	四三・〇〇	四二・〇〇	二、七〇〇
煤氣	一四・五〇	一四・五〇	一四・三〇	二、八六〇
信託	二・二三	二・二三	二・二〇	二四〇、〇〇〇
青洲英坭	三三・〇〇	三三・〇〇	三二・五〇	二、九〇〇
太古船塢	五〇・〇〇	五〇・〇〇	四九・五〇	四、九〇〇
油蔴地小輪	六二・〇〇	六二・五〇	六一・〇〇	七、〇〇〇
屈臣氏（股權）	二五・六〇	二五・六〇	二四・五〇	一、八四四
均益倉	三二・五〇	三二・五〇	三一・二五	一三、一二五
太平洋	七・四〇	七・四五	七・四〇	七、三三〇
南海紗廠	二四・五〇	二四・五〇	二四・一〇	四、三〇〇
九龍倉	三六・五〇	三六・七五	三五・五〇	八、四〇〇
黃埔船塢	七四・五〇	七四・五〇	七二・五〇	四、〇〇〇
九巴	三三・二五	三三・二五	三二・五〇	二、九四〇
港粵	六六・五〇	六六・五〇	六六・〇〇	二、二五〇
怡和	四一・七五	四一・七五	四一・二五	一〇、八八〇
聯紡	三四・七五	三五・五〇	三四・七五	一三、〇〇〇
天星小輪	一六・五〇	一六・五〇	一六・二〇	八〇〇
遠東	一三・五〇	一三・五〇	一三・二〇	三、八二八
橡膠信託	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇・二〇	八、〇〇〇
南聯	一四・六〇	一四・六〇	一四・四〇	四二、〇〇〇
飛機工程	五八・〇〇	五八・〇〇	五六・五〇	二、一〇〇
益球電子	一三・三〇	一三・四〇	一三・二〇	一四、八〇〇
大酒店	六四・〇〇	六四・五〇	六二・五〇	六、三七五
溯萊	六・六五	六・六五	六・六〇	一五、〇〇〇
會德豐紡織	一一・八〇	一一・九〇	一一・八〇	三、〇〇〇
聯合企業	八・八〇	八・八〇	八・六〇	二、五〇〇
南洋紗廠	一九・六〇	一九・六〇	一九・五〇	四、〇〇〇

（上表列出者，均係股市昨有成交，其餘昨無成交者均不列出）。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年十一月十九日（星期三）

（九四五金）	
開市	291.00
收市	290.875
最高	298.375
最低	290.375
（美　匯）	
開市	6.0525
收市	6.05125
最高	6.0525
最低	6.05125
（美　鈔）	
大鈔	6.0525
細鈔	6.05125
（日　元）	
最高（萬計）	160.50
最低（萬計）	160.50
（英　鎊）	
最高	6.07125
最低	6.0725
（星　大　幣）	
最高	6.06
最低	6.06

（星　幣）	
宋紙（大）	1.12
宋紙（小）	1.11
加單	5.625
加元（大）	5.6175
加元（小）	5.6075
大坡紙	1.97
細坡紙	1.965
研勞啤（百計）	58.50
佛幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	163.00
泰幣	28.50
正銅	14.47
澳洲元（磅計）	6.755
埃及鎊	6.90
台幣（千計）	145.50
西冷啤（百計）	48.00
仙光啤（百計）	80.00
西貢紙（千計）	20.50
新法郎（百計）	108.50
瑞士法郎（百計）	139.75

電鍍原料疎俏 價格瘋狂上漲
電鍍廠產銷受影响

【本報訊】化工原料中之電鍍原料，最近由於國際鎳、鉻價格上漲，歐洲電鍍原料價格亦掀起漲風，本港電鍍原料在來盤上漲，現貨疎薄的情勢下，現市價格反呈瘋狂上漲，漲幅之大，更爲近年來所僅見。

據廠商說：由於本港現貨疎薄和價格瘋狂上漲，使電鍍廠原料成本大大提高，產銷增加了很大的困難，今年來電鍍廠所遭遇到電鍍原料供應短絀和原料價格上漲的威脅，足多年來所不曾有過的。

昨市電鍍原料之硫酸鎳，在內外買家相互扯購下，交投暢旺，成價急劇漲升，英國五十公斤鐵包庄貨，每磅以五元六角及五元八角先後成十五噸，成後俏撻六元，漲幅達二元五角。硝酸片，電鍍廠需求

比利時幼砂本月廿四可以抵港，轉手碼頭交貨有十噸沽出，每担成卅八元。

台灣特砂貨底稀疏，價格仍然挺硬，每担堅拆五十二元。

台灣青糖粉新貨明（二十）日有運到，轉手碼頭交貨經有拆出，每担卅四元。

荷蘭幼砂，聞說本月底有一批運到，但入口商未有沽放，可能等待到港後看過貨樣，方有買家入手。

認購新股動用資金 銀行頭寸將被抽緊

【本報訊】凱聯酒店股票行將上市，接受認購申請書已定今日截止，將要動用數億之資金，故預料銀行頭寸勢必因此而略為抽緊，但昨日銀行同業活期拆息，依然定在八厘六二五，間有稍爲擡高，今日或會升至八厘七五，亦未可料。

股切，由於現貨疎薄，日來市價，掀起了波瀾漲勢，德國五十公斤桶庄貨，每磅成三元七角，日本貨也扳成二元六角，漲幅達一元之多，日士的市爽價升。

美股榮辱互見 工業鐵路上昇

【紐約十八日美聯社電】此間股市場今日榮辱互見，市道暢旺，總成交量達一千一百零一萬股。

「杜鐘斯」三十種工業股平均指數升二點六四或八四五點一七。

「美聯社」六十種股平均指數升零點九成二九二點三，工業股升一點五，鐵路股升一點三，公用事業股跌零點七。

仙童攝影機股跌四元成八十九元，洛埠股升七角五分成二十元一角七分半成一百三十六元一角二分半。

斐利亞光學股跌八角七分半成一百三十六元一角二分半。

米價堅定 成交稀疏

【本報訊】本港米價因受產區報漲影响，依然堅硬，但成交不多，昨日正式成盤者僅得二千餘包，計泰國寄財大米每担成八十一元半，金廣大米八十元零八，金葡萄大米八十一元三，天字谷仔米八十元零五，實豐福谷仔米七十六元半，仰光長粘六十二元三，大陸油粘九十四元半。

星馬滙價掛低 美加瑞德改高
美告羅士昨亦微升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及星馬元均見調整，計調整後之新滙率，除星馬元改低外，其他均告調升，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦改高，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙買出價由六一一港元改爲六一一二〇港元，即每百美元較前多兌〇・二〇港元，買入價無變動，仍爲六〇四・二〇港元。

加拿大元電滙買出價由五六七・八〇港元改爲五六八港元，買入價由五六一・二〇港元改爲五六一・四〇港元，即每百加元較前多兌〇・二〇港元。

瑞士法郎電滙買出價由一四一・五〇港元改爲一四一・六〇港元，買入價由一三九・七〇港元改爲一三九・八〇港元，即每百瑞士法郎均較前多兌〇・一〇港元。

西德馬克電滙買出價由一六五・五〇港元改爲一六六港元，買入價由一六三・九〇港元改爲一六四港元，即每百西德馬克較前多兌〇・五〇港元。

星馬元電滙買出價由一九九・九〇港元改爲一九九・八〇港元，即每百星馬元較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價由二・三九五一美元改爲二・三九五三美元，即每百美元較前少兌〇・〇〇〇二美元。

本二百公斤鐵桶庄貨，每噸由三九五元扳成四〇〇元，台灣二百公斤鐵桶庄貨，也由三九〇元扳上四〇〇元。

猪肝市爽價硬 鹹水魚供應少

【本報訊】本港的副食品市，生豬以豬肝市最爽，每担上升三四十元，每斤售八元正，其他仍一片牛皮。淡水魚來貨少，故價格高，鹹水魚，細生魚則每担下跌三、四十元，鹹水魚供應疏俏，鮫魚每担上升二、三十元，紅衫及馬頭每担上升一、二十元，至於蔬菜方面，菜心每斤升二角，芥蘭每斤上升一角，番茄每斤則跌二角，其餘無上落。茲將昨有變動之零售價錄下：

豬肝	斤	八・〇〇
細生魚	斤	三・八〇
中生魚	斤	二・八〇
大生魚	斤	七・〇〇
鮫魚	斤	二・六〇
紅衫	斤	二・四〇
馬頭	斤	三・二〇
菜心	斤	一・〇〇
芥蘭	斤	〇・九〇
番茄	斤	一・八〇

東城
早場
絕處逢生
特藝七彩 天鄉奧夢主演
Your Turn to Die
票價六毫、一元、一元五角
明早 百戰長空

海味雜貨市仍俏秀
美洲魚肚價格堅挺 日本鮑魚蠔豉秋菇均暢

【本報訊】海味雜貨市情仍然俏秀，鮑魚、魚肚、蠔豉、冬菇均有大量成出。日本鮑魚，上價貨疏，普通貨市亦暢旺，因爲中價酒席每桌二三百元至三百餘元的用乾鮑魚，入口商沽出市品鮑魚，廿三頭每担成七千五百元，廿五頭每担成七千二百元，廿七頭每担成六千九百一十元，廿八頭每担成六千七百八十元。

南美洲魚肚，新貨運到，入口商開盤，價格堅挺，頂大蝴蝶肚每担成一千七百元，中蝴蝶肚每担成一千三百三十元，小蝴蝶肚每担成一千一百五十元，厚魚肚每担成一千一百八十元，長魚肚每担成一千四百六十元，長蠔肚每担成七百五十元，小魚肚每担成四百元，三藏魚肚每担成四百八十元。

日本蠔豉，來存兩疏，價格扳硬，特大南步蠔每担成一千三百八十元，大南步蠔每担成一千一百八十元。

日本秋菇，來貨轉疏，市價俏穩，混花厚菇每担成三千六百元，貫乾秋菇每担成三千二百二十元，暴菜秋菇每担成三千一百元，豐花秋菇每担成二千九百元，黃玫瑰並菇每担二千九百元。

重要人物

對我們來說，你是一位要人。
隨時你來要我們供應投資資料的時候，
隨時你要我們爲你買入或賣出某一項證券的時候，
隨時你要我們爲你研討手中現有各證券的時候，
你便是我們的一位要人。
不論你的財力多少，
不論你是一位短期交易者，或是長期投資者。
不論你每天來找我們，或一年中祗來找我們一次，
我們的基本政策始終如一。
客戶們對我們的常識判斷和優良業務向皆明悉。

美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351・電報掛號："MERLEAF"

加拿大最大證券公司之一
在港已有四年餘歷史・信用卓著之
基納證券有限公司
專營
加拿大股票及債券買賣
● 電子報價即時報導股市行情
● 買賣均採用迅速直接電訊轉達
● 經常提供完善可靠之研究資料
本公司爲加拿大全部股票交易所之會員，總公司設於多倫多，在美，歐，亞三洲設有分公司廿三間，處理本港人仕投資，經驗豐富，服務妥善。
各界查詢，請向香港分公司接洽。
德輔道中廣東銀行大廈七〇一－三室
電話：二四八一七六一－七
二三三二八六－八

新園遊樂場
今天最後
隨票奉送
倫敦雪糕一杯
送完即止
西片四場選映七彩巨片
烽火霸王 尤伯連納主演

太平 環球 新華 油麻地 北河
最後今天兩場
十二點半
兩點半
伊士曼七彩寬銀幕
張英才 薛家燕
收效尤高
一紙風行
有目共睹
九卷廣告

大可借鏡

車禍殺人，車多路窄是原因之一，而駕車法例的過於寬大，似乎也是原因。蘇俄這個國家雖沒有一樣值得別人欣賞，但對於管理駕車的條例，的確嚴格。因爲如此，車禍事實上很少發生。

根據蘇俄的駕車法例，駕車人士稍稍大意，就可以處罰。舉例說：駕車之時如果不帶駕駛執照，一經發覺，就有停牌的可能。蘇俄的駕駛執照與別的國家的不同，它在上面而且登記所駕汽車的機械情況，如果官方認爲汽車機能已太舊，則駕駛執照也吊銷。駕車的如果不照馬路上的行車線開車，警察就要駕車者停下來抄牌，而且嚴詞質問道：「這樣明顯的白線，難道你看不到？」抄牌不是一件小事，不判罰款而要坐監。

莫斯科馬路的行車線，嚴格規定時速在廿五哩之下的車輛，必須在內線開車，避免阻塞時速較快的車輛前進。駕車的倘若不照規定開車，又要受罰。最妙的一項規定，就是開車的人如果向街心吐痰或拋香烟頭，同樣也受警察干涉。帶回警署落案。車輛的噴氣管與喇叭聲音，如果特別刺耳，你就休想在馬路上逍遙自在。因爲警察馬上趕來，攔住去路，把車與人一同帶走。如果發生嚴重車禍時，則用「人民公審」，把責任供由駕車者負起，即使有很多理由辯護，也無法脫身。

類如這樣嚴峻的駕車法例，使駕車人士分分鐘都要提神小心，最厲害的處罰是酒後駕車，不但永遠不能再領駕駛執照，而且要入獄。蘇俄人有句話說：駕飛機容易過駕汽車，就是表示駕汽車時時有被干涉的可能，而駕飛機則無繁瑣叫住。

這種法例當然過嚴，但對於防止車禍却發生很大的作用，值得我們的借鏡。

省港澳百年人物

港陷日寇期間
黑虎黨吳德榮
是有正義感的老大哥

續上：有的則因散仔太多，入會時所舉行的儀節，深防被外人看到，多已因陋就簡。

日軍攻陷香港（一九四一年聖誕）的，三合會的活動，最爲普遍，那是一個青黃不接的混亂局面，大部份在港九搶刼的「勝利友」，他們各有各的字頭，日軍對他們，先是利用，後來是用刑挨殺，到了一九四二年中間，三合會中人，走的走，殺的殺，有的却給「松」字的日本特工隊，吸收過去，當作他們的爪牙。

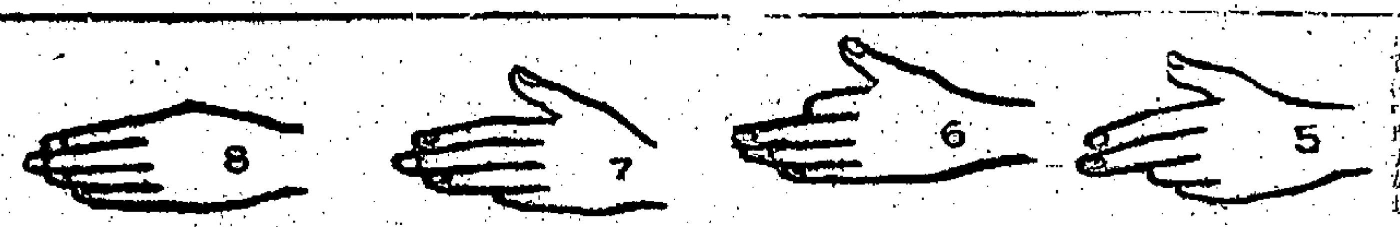
當年南華足球隊，有位出名球員吳德榮，他是香港中環九如坊一帶的黑虎黨頭目，專打不平，淪陷之後，專負責帶走印度人出境，却是給「松」字特工隊人馬找到他的破綻，由日軍將他（吳德榮）捉去殺了頭，吳是盟軍的敵後地下工作人員。

吳德榮是黑社會中人，而有正義感一位老大哥，遇害時，還未到四十歲，他表面是李×然及石培×的好朋友，李及石，都是當年南華的有名足球員。

上文說到香港黑社會人物，自一九四七年五月起，其人數跳級遞升，到了一九六四年，已被估計，六個居民之中，就有一個黑社會分子，比較估計，是否可靠，姑不具論，惟分期及分批將維繫緝案的非法分子，分批遞解到澳外某些荒島的方式，突然在一九五八年左右，知又有了改變，被遞解出境的不法分子有若干？何時執行？此種新聞報導，却已甚少見諸報章，由一九六四至一九六八年這四個年度中，不法分子有無增加？早已沒有作出公開的估計，上述四個年度中，其被緝捕到的，曾用何種方式予以遞解？遞解到甚麼地區去？亦久已未見諸明文。

據某方面曾傳出一項消息，在一九五六年中間，聯合國曾派出其所屬國際人權委員會（名稱類乎此）一位代表人（美國故羅斯福總統夫人），特別到香港住了十多天，實地調查了有關這項「遞解方式」的事實，她也曾過遊海外荒島若干次，却曾發然發現了其中有的是白骨纍纍，又據說，羅斯福總統夫人當時到港，祇是以私人資格作旅遊性質，未曾以任何方式訪問過任何有關方面的負責人，當日，祇由其領事館派出熟識當地情況的人，陪同此位聯合國人權委員會代表，沿海遨遊，或東或西，確實聯聊，也是據說，當她在香港逗留期間，先後曾接到二千多封信，有西文，也有中文的，內容都是有關「遞解方式」的報告或訴苦。

曉聲



(五)紅棍的手勢　(六)白紙扇的手勢　(七)草鞋的手勢　(八)散仔的手勢

半靜寂地帶

丹尼

四位來自台灣的模特兒，將在港表演台產紡織品新裝。

爲了加強「國產」意味，不妨多穿一些旗袍。

× × ×

昨午K金每兩續跌至二九．六二五元，創十九個月來的低價。

股高金低，賣股去買金，豈不上算？

× × ×

美太空人登陸月球，上次選擇的月面地點是「靜海」，這次選擇的月面地點是「風暴洋」。

所謂「經得起考驗」是也。

× × ×

美太空總署，預料在一九八五年間，遊客便可以到月球去旅行。

月殿可以改作高等酒店及夜總會，但何來那麼多吧女與舞娘呢？

張勛通電全國

十二月二十八日張勛除電奏世凱請求討伐唐任，又通電全國稱：「昨鈔唐任等談日通電，反對君憲，公然表示，在唐任等不過假擁護共和美名，實勛天下視聽，殊不知一國之政治，首貴適合一國之國情，無論我國歷史相沿四千年來，均以君主制治，即徵之近年，痛以辛亥改革，一時不定，四海騷然，如謂共和可以長治久安，則二次贛寧之亂何以發生，還質諸唐任等當亦無以自解。愛國之士，深慮共和制度難以保邦，一度選舉總統，必有一度擾亂，而於是有變更國體之討論，瀕海人心厭棄共和已久，一聞此論，靡然風從，而於是各省國民大會遂一致主張君憲，並擁戴今上爲中華帝國大皇帝，天視自我民視，天聽自我民聽，民意如此，人心可知，乃唐任等喪心病狂，出爾反爾，贊成於前，反復於後，推其用意，似因搖其貪戀，以一念自私自利之心，遂不惜重陷生民於塗炭，思之痛心疾首。且唐任等受今上厚恩，均以新進少年，得膺重要，一旦得志，頓忘本根，是爲背叛共主，變更國體，所以鞏固邦基，唐任等成抱野心，惟恐國家之不亂，甘爲戎首發難端，是爲不愛其國。雲南爲唐任等桑梓之邦，祖宗邱墓所在，乃悍然不顧，鼓勵擁兵，是爲輕棄其鄉。値此中原多故之時，正吾輩軍人嘗膽臥薪之日，唐任等不顧大局，自便私圖，已爲天下所共棄，前後來電，當經勸告，靜候數日，未得覆音，是唐任等一意孤行，已難冀其默消反側矣。朝廷不得已而用兵之心，當爲天下人民所共諒，勛雖不武，業已嚴陣整旅，共矢忠誠，有何方略，統乞示知。」

張勛這個人，一般都知道他忠於清朝，一年後所鬧出的復辟醜劇，大家還他原諒他雖然頑固，但知忠心不二，看了這封電文，才知道此人忠於清朝也是假的，如果洪憲成功，他就安於爲洪憲之臣，以後復辟時，梁啓超通電罵他「一人三反，狗彘不食」，倒是罵得好。

洪憲本末　民遺撰

不節一通

百通

傷風爲甚麼會鼻塞？

鼻子不通氣不一定是傷風，可是，傷風時多半是鼻子不通氣。傷風是一種濾過性病毒引起的傳染病，它的主要病變部位是呼吸道——包括鼻子，咽喉，氣管各部分，是氣體出入的必經道路。

傷風時，鼻粘膜發炎，它的毛細血管擴張，組織腫脹，分泌物增多，使氣體出入受到障礙，鼻子當然不容易通氣了。正像個本來就不大的房間，你把它的四周牆壁加厚加寬，又放滿了東西，不是就不能走路了嗎？

傷口將癒，必會發癢

比較嚴重皮肉損傷將癒合時，常常會感到發癢，這是因爲神經末梢逐漸由四週向中部伸展時，局部知覺恢復所發生的感覺。

人體各組織的再生能力是不相同的。一般來說，神經組織的再生能力比較低，所以在傷口癒合過程中神經組織再生出現得也遲，一般總在疤痕即將形成，傷口即將癒合之時。所以，即使傷口因包紮看不到，如果覺得發癢，就知道傷口過不了幾天就會癒合了。

坤伶風月譚

慧翁

第四回　違姜下堂還珠衆退櫝　租妻接代弄瓦繼添璋

像王秋生帶來的四壇酒，可能是「男兒香」的花雕，因爲他說過一句加飯酒，這加飯酒等於花雕酒之類。原來紹興造酒，有本酒與路酒之分，普通爲「石二落缸」，即一石二斗糯米釀造一缸之酒，「本酒」，專銷本土本鄉的酒店門市。「路酒」的釀造，要「石八落缸」，不要小覷了六斗米在一缸酒裡，其酒力和酒味的效率，則要提高不少。所以往往有外地人到紹興去吃酒，總認到了紹地必有好酒，地謀一醉。不料飲過以後，感覺反不及上海所吃的香醇，這就是本酒和路酒的釀造，還要加上六斗米，成爲「二石四落缸」了。所以花雕所盛的酒，都用加飯酒的狀元紅盛裝的，以便永久貯藏不壞。現在陳禁庭聲聲口口說對她們吃花雕酒，使得王秋生感覺當眞難禁，還錯怨陳禁庭有意在調笑，所以他要香起蘸來了。

要知紹興地方本來盛行早婚，而以有錢人家爲然。像王秋生今年已十七歲了，以路家莊王清美酒作坊有錢的名聲之大，在理已該早成婚，但他至今猶未尋得對象。雖有不少人前來做媒的，王秋生一概予以拒絕，非要經過自己看得傾心滿意的，不肯與她談論嫁娶問題。因此一再蹉跎下來。不料今天看見施銀花以後，却對施銀花有好感，其實合座之人，無不對施銀花有好感，不僅王秋生一人爲然。可是別人都抱着「好花祇許枝頭看，折我歸來不聞香」的主張，況且他們全是有家有室，有兒有女之人，祇有王秋生對施銀花的好感倒是眞正合有愛意的好感。料不到施銀花發生同樣有愛意的好感，座中尙有一人，那是孫端地方的一位壯年紳士孫陷水，但後來結果施銀花却嫁了他，不過到了最後孫陷水還是遺棄了她，施銀花絲毫未知，這不是件可笑之事去。可是王秋生對施銀花之戀，施銀花之戀，非但是單戀，簡直是人不知，鬼不覺的暗戀，以至於因戀而死。世間事情，就是上蒼往往會把世人的人生命運，有這樣複雜萬端的安排，如果王秋生討娶了施銀花的話，這故事就不是這樣寫法了。

民國春秋

花鳥蟲魚

雁來紅

梁祺勳

造物主本來就是一位「藝術家」，因此，「紅花綠葉」的故常軌範未足稍限其天才，祂發揮光大地實弄手段，本植物翻出新樣，輕輕的把一些草「樹」稱的一品紅，活像花兒，並且祂似乎覺得有「聖誕」的葉子紅得過火；又似乎覺得「楓落吳江」那麼動人詩思的葉子赤得枯燥。於是便又折中，不單調地通過祂的「藝術氣息」，使庭園中參添了一種顏色較嬌潤新奇的寬科植物——「雁來紅」。

雁來紅莖、葉類似雞冠，但隱隱有黃、紅斑點。那長橢圓的葉，在莖間生出多數小花，顏色微黃，却醜得很，並由葉子不勝榮寵地搶盡風頭。於是徐園秋花譜說：「葉全紅者名雁來紅」。草花譜說：「雁來紅，以雁來而色豔紅。」不過，所謂雁來，當指秋高，並不是眞有雁向花飛來，也正像徐似道的詩說：「葉從秋後變，色向晚來紅」一般。而這樣別緻地把葉作花命名，楊萬里便詠詩說：「開了原無雁，看來不是花。若爲黃更紫，乃借葉爲葩。」麥芃何擇？雞冠却較差。未應楓菊婆，赤腳也容他。」所謂赤脚，因葉腳有赤色的。黃更紫，因它月有幾種顏色。如徐園秋花譜說：「紅、綠相間者名十樣錦。」草花譜說：「十樣錦有紅、紫、黃、綠四色。」而習慣又因它開在西風裏，便把這些各色相兼的叫錦西風或者錦布衲。

此外，雁來紅還有一個奇怪的名字叫「老少年」。可是意思並不像現在頗爲流行的「新潮」少年們飄着鬍子和長髮，儘樣子比他的爺爺還要老，而是相反的，雖老還少，有如松柏長青，因爲它能夠在秋霜裏繁茂。陸樹聲有詩詠它說：「何事還丹可駐年？一枝眞作草中仙。鉛華洗盡朱顏在，不學春花巧弄妍。」可謂高致。

又方岳詠雁來紅詩說：「是葉實何花片紅，剪裁無巧似春風。誰將葉作花顏色？更與春風迴不同。」又詠說：「秋入山籬葉正丹，老天渾眼作花看。不知宋玉今何似？雁欲來時霜正寒。」說作花看，却也好笑。但原不在亂人耳目，或主弱奴强，而是使襯托的葉也有充份威風。遮蔽於掩蔽作用，正如一位千嬌百媚的新娘，穿戴了鳳冠霞帔，粧前還珠綴流蘇，於是花容綽約，那樣人愛處，更自不同。

雁來紅花葉既好，於是古人直把它作秋色，的確，要是把它肚肚秋色，祇要用竹竿扶之遍檔，或者使它像胡月山時：「綏籬花滿雁來紅」，那就眞的最好不過。

東城·樂宮·東樂
最後兩天　7.45 9.45 2.45 5.45
華納七彩公司又一恐怖絕倫七彩巨片
明天盛大獻映
鬼馬神偷

新華·豪華
本期加早場星期日
十項金獎偉巨構
亂世佳人
GONE WITH THE WIND
今兩天：二時半 七時半
新華夜午場十一時半：六壯士

樂聲·新聲·金冠
今天盛大獻映　全部七彩
世界冰浴奇聞紀錄片
隔牆搜秘
非人生活
敬請提前訂座

總統·海運·國華
第二週映
THE GREAT GANG WAR
賊王之王
七彩闊幕

麗聲·皇后·皇都
轟動全港，影評推讚！

利舞臺·文華
今天盛大獻映
賊王之王
GANGSTERS 10
七十年代的第一大賊
四億餘元的空前巨劫
嬌鳳狂鸞　飛車生死鬥

東方·快樂·金國
第三週 今第15天
虎狼兄弟
好評如潮
The Italian Job
快樂今午夜場：神探勇鬥黑煞星

京都·大華
今天盛大獻映
隔牆樓秘
OBSESSIONS
皇牌擒花黨　七俠三雄

港九首輪影院聯合廣告

京都·大華·金冠
今天盛大獻映
公諸同好！
隔牆樓秘
OBSESSIONS

金陵·寶聲
明天獻映
福祿壽
名歌十二首、歌星大會串

香港·大台舞
今天不回家
後晚週末午夜場？
十一點半舉行
神秘電影？？？？
請即定座　兒童不宜觀看

分類廣告

啓德遊樂場
石戲院
第一流歌星獻唱

東方·快樂
第三週
今第十五天

腸氣丹
痔瘡
尿病
外皮尿病
腸氣丸
鼻
瘰核

山川人物

鄭大進方腸獨畢

鄭大進登乾隆元年丙辰科進士，官至直隸總督，入直軍機。方腸獨宰，別成貴格。

林兆年

鄭大進字詠捷，號謙若，後號退谷。生於清代初期，粵潮州揭陽縣梅岡山尾鄉人。幼聰慧，有大志。登乾隆元年丙辰科進士。初授直隸肥鄉令。由於其通達時務，有經濟之才，衆心地坦啊，處世和平，遂一路無阻，步步高升。累官至直隸總督，兼河道總督，入直軍機，卒謚勤恪。

當進爲縣令時，一日因訪民隱，微服過城隍廟，於人羣中見一士子，儀表非俗，爲人卜卦，分析爻象，易理精闢，心甚異之。進俟日暮人散，乃造寓訪問。初時詢其籍貫來歷，士子祇冏稱以應之。再度詰問，亦不具答。進乃備言欲爲竭誠拂策，以卜休咎，詢過歷一敘，士子辭謝者再，强之而後可。及致衙合，士獨逡巡不前，進挽之入，迓坐，執弟子禮，請求授業。士曰：「卜人倫坐，卑比乎？」進曰：「先生非呆遯拔，非常人也；僞予殷根於此，獲益實多。」士又堅辭，進再三苦留，後見其誠，始允此請。

於是賓主於館中，時時談論時務，士縱論古今治平之事，口若懸河，學問淹博，進嘆爲奇才。乃曰：「以先生之才，取功名如拾芥耳，何落魄至於是耶？」士喟然曰：「命也乎！予因進京赴試，何期中途遇盜，故實淹出此末技以餬口耳。今春闈期近，奈乏五百金之川資何？」進曰：「容吾圖之。」於是進爲籌資以付，並設筵餞別。席間士曰：「予頗諳風鑑，觀公之相，終其身惟一宰官耳。」進愕然，士復曰：「除非雜具『方腸獨畢』，別成貴格，則可躋身高位。然猶是大器晚成，卅年之後，始能如願。」旣別，進自察己身，果有異徵，正應其言，心甚奇之。

及後，進由縣令而陞府尹，而按察使，而布政使，而巡撫，而總督，而入直軍機，官至極品，雖一帆風順，然遷延歲月，屈指算之，恰卅餘年，一如士子所言，可謂奇矣！

進當其爲直隸總督上任時，循例須由輔臣引見。時富陽董誥爲文華殿大學士，進至董府遞手本，誥迎之曰：「公別來無恙耶？」進不知所以，誥又曰：「昔日贈金之事，公忘之耶？」進始恍然而悟。原來昔日卜卦之士子，即爲今日朝廷之宰相，可謂事有湊巧矣！於是誥出妻兒相見，歷敘往事，欷歔不已！後遂結兒女之親焉。

鄭大進尚有一事，值得一提者，順此及之。蓋進當聲勢赫赫之時，受鄭族與池族有「池居渡」權利之爭，鄭氏人少而池氏人衆，受其欺凌，莫奈伊何。爲此鄉族之人乃晉京投訴於進。進婉勸之曰：「强弱之不敵，父老所知也，世有千年『池居渡』，而無百年鄭大進，奈何修怨，以累子孫乎？」乃議理立約，飭兩族遵行，其法直而公，池族之人，亦心悅誠服。嗣後有恃勢凌人者，常引進語爲誡，此覇雖爲杜訟息爭之名言。至今鄉人猶傳誦不替云。

× × ×

市聲

野花

一

五十年前的香港，光景與今日迥然不同：居民祇有六七十萬，在街道上走路不用跟路人擠擠撞撞；汽車在街中行走，也不是彼此緊接而首尾相之，和現在比較起來，是有一千個不同的地方。不過最值得一提的，倒是那時候的生活遠比現在閒散。你用不着趕快，而大家都是在巴士還未停穩的時候就搶着去上車，生活知識得工作的，就搶着去爭先恐後，也不必搶着工作做……那時的人要舒服得多，……一個值得懷念的時代……着晚京，從街上飄飄然地回家去。

在各種行業之中，深切感受到時代巨輪的，恐怕要算酒樓業了。因爲那時的市民的，製造出來的食品遠不及現在快，項目更不及現在多，街道都沒保持清潔，所以做一個酒肆的收入雖然不豐，但工作卻是清閒的，或者應該說比起現在來是清閒的。譬如那時有一個叫做鄺大奄的中年酒……

有一天晚上，因爲加斯的緣故，他在酒舖裏多喝了一點酒，回家時路上已相當清靜。他一面自得其樂地哼着小調，一面向着一條橫巷走去。這地方雖然燈光暗淡，但他是走熟了的，甚麼地方突起來，甚麼地方陷下去，他全都知道。

這時大約還不到十一點，不過在早睡的貧民居，這已是相當晚的時刻了。鄺大章快要走到自己門前時，忽然聽到從附近的地方傳來幾聲嬰兒啼哭聲。不過那聲音有點像貓叫，使他一時分辨不出來。爲了證實起見，他便走近去看看。

這是個堆放垃圾的地方，每當晚上，巷子裏就發出驚人的惡臭。他撲鼻走近去，向着一堆盛滿垃圾的籮筐邊瞧去，發覺有一件黑色的東西放在那裏，大小像一個枕頭。他剛要俯身下去，那哭聲又傳出來了。

「哗，倒運，眞是那一家丟掉的孩子。」

他自言自語地說：「這時候叫我把他送到那裏去？」

我想走開，可是又覺得這是一條生命，萬一野狗跑來，說不定會把他吞吃。就算狗不來，那末像這樣的深秋，露天風相當大，也會把他吹個半死。他呆立一會，終於蹲下地來，小……

冬天的故事

「他很好，」她臉上漾着安慰的微笑，我知道她是很愛護她的弟弟的：「前幾天收到他的信，他已經開始上班，生活也安定下來了。」

「收到他的信？」她們不是住得很近嗎？爲甚麼要寫信？

「是的，」她也顯得有點詫異，大概是由於我的驚訝表情所引起的：「上個月他全家去了加拿大，妳不知道嗎？」

「他去了加拿大？」我霍的站起來，抖得像秋天的落葉。

「是的，他帶了太太和孩子一起去。」

「他有太太？」

「何祇有？還有三個孩子呢！最大的兒子有七歲了。」

我覺得兩條腿承受不住身體的重量，鼃了幾鼃，就啪地跌坐回沙發上。

「妳怎麼啦？」她無限狐疑地盯着我。

我的頭昏得厲害，胸腔裏有無數複雜的感情在撞擊，有悲痛，有懊悔，有憤恨，也有……

「一程歉茹，離道妳跟名輝……」

我掩着臉，衝向大門口，沒有回答她。

奔到大街上，四處是一片茫茫，分不出方向，也看不清路途，我祇想跑，拚命的跑，跑得愈快愈好，後面有喇叭的響聲，有風聲，有人聲，我不管，我祇想跑，跑，跑……

然後，我一頭撞到一條硬硼硼、冷冰冰的東西上面，我閉上眼，一堆堆金星在面前跳舞，一忽兒近，一忽兒遠，一下子大，一下子小。宇宙似乎在旋轉，一切都變得那麼不眞實，那麼不可靠。

我能把握住甚麼，除了這條燈柱以外？於是，我用全身的氣力抱住它，不讓自己摔到地上去。

「喂，二十塊錢，幹不幹？」忽然有人抓住我的手臂。

我睜開眼：一個陌生的男人，斜着眼珠，咧開嘴唇，露出一臉邪笑。

我下死勁地摔開他，我知道他想做甚麼，這些臭男人，不管是戴着君子面具的也好，嗜着嘴巴邪笑的也好，想的都是同一樣的事情！

我又開始跑，我聽見那個色鬼在後面喊：

「喂，給妳三十塊怎麼樣？」

三十塊？我沒要過一塊錢，就給一個男人糟蹋了！

不曉得跑了多少時候，我才收住腳步，我覺得筋疲力盡，口渴，頭昏，心跳。

我該找個地方歇息一下，我該找個人來對着哭一場，我該上那裏好？

人家有困難，可以去找爸爸媽媽，我呢，爸爸不能找，媽媽也不能找，我祇有一個祖母，而她是太老了！ (七〇)

女牧師

保克著

二七三：錄音機重放秘密談話的內容

錄音機重新放音，柴米可夫命林派倒一小杯白蘭地，給林姐壓驚。

然後，柴米可夫向林派做手勢，叫她繼續放音，兩人的談話又開始。

× × ×

「……」

「……」

「正如你所說的」（林姐說）。

「阿婷派你來刺探我甚麼？」（富徠士說）

「還沒指明，不過主要的是利用我魅惑你，拆散你跟華倫天奴和華多福三人的關係！」（林姐說）

「嚇哈！」（富徠士驚嘆）

「我把來意跟你坦白地說了，你要仔細提防！」（林姐說）

「我早便提防了。但鬼們的陰謀，祇是枉作小人，不值一笑。他們以爲我跟華倫天奴與華多福有甚麼小組織，其實錯了！我屬於保守派，華多福是中立主義者，華倫天奴任何立場都沒有，各幹各的。他們拆散了些甚麼？就算把我們拆散了，拆散的至多是友情，拆不散的是正義！甚至沒了我們，後來的人一樣有正義感，一樣會結合起力量來，反對邪惡，維護正義……」（富徠士說）

富徠士那段話沒放完，錄音機中止了，或許底下的話，與本題無關，删去不放。

以下是一段。

「……」

「……」（富徠士說）

「我看你不適宜於攪政治，不如早些脫離這個漩渦。」

「我何嘗不那麼想，苦於沒有機會，若無緣無故的辭職，怕他們懷疑，反而脫不得身。」（林姐說）

「現在機會到了，我索性將計就計，公開的向你求婚，把你娶過門來，豈不是一了百了！」（富徠士說）。

「今晚是我畢生難忘的一天！」（林姐說）

「我也是。」（富徠士說）

「但願你回去從速進行婚事，我一生的幸福，完全交託在你手上！」

× ×

放音至此，錄音機突然停止。

林姐的臉色慘白如死人一般。

餘情

美·雷爾舒著　南汀譯

四　寂寞與空虛

美綺年對音樂是有天才的，她跟着文美莉學習鋼琴，進步比其他學生快，成績也比其他學生好。

於是，他們師生間的情感，很快就建立起來。文美莉對她是特別喜愛的，可是，她卻不願意被別人察覺。顯然，文美莉之所以喜愛羅綺年，除音樂天才外，還有她聰明伶俐的地方，而她那種帶孤芳自賞的性格，也獲得她的無限同情與憐愛。

× × ×

有一天早上，文美莉輕步進入羅綺年的宿舍去，她發覺這個學生伏在枕上嗚咽飲泣。她輕拍着她的肩膊。

「綺年，不舒服嗎？」

「不，」羅綺年轉身一望，願來是她的老師，她立即站起來，用手帕抹了抹眼睛，「文老師，我想回家去呢？」

「唉，每個週末，你到回家去，你念甚麼呢！」

羅綺年自己也難爲情起來。追種懷鄉病，有時是會在不知不覺中泛起來的，尤其是年青人。

下午，文美莉沒有課，她獨個兒到郊外去閒行。也許，這閒行，也是滲有懷鄉病成份的。她現在過的教師刻板生活，自然也是十分不習慣呀。

她和高敎厚解除婚約，雖然是由於雙方同意，可是，主動的還是她，何況，高敎厚最後還是希望能夠破鏡重圓呢。

她現在雖然有點後悔，不過，以她的性格，是不容易要她承認錯誤，而重收覆水的。她現在唯一的願望，就是找到一個可以填補她空虛感的人。自然，在現在的環境裏，她又毫無機會的。因爲這間學校，由校長到敎師以至學生都是女性。唯一的男性，就是隔天到來的校醫，但他已是一個結了婚有孩子的男子。

這位年紀已經二十三歲，而又經過痕情失敗的女敎師，她的寂寞，她的空虛，是可以想像得到的。

一晌貪歡

上　湯文武　(一)

五：妙計脫身

心地把這個探挖抱在懷裏，並且這樣想道：「……」今天我是不去羞館嗎，要去也得明天早上再去。

「阿栢！」金大爺忘形地拍了拍崔栢的肩頭，說：「這辦法要得，要得。你逕張請東，就署朱東聲的名字吧，反正金太也不認識他，不愁她去找朱東聲查問的。」

金大爺回家後，到了五點多鐘，有人送一張請柬來，悻然的說：「現在發帖，馬上請吃飯，眞是豈有此理。」

接着，悻然的問司閽滿念慈：「那送柬的人走了沒有？」

「走了，那人問金大爺在不在家，我說在家，他聽了放下請柬便走了。」

金太聽聞金大爺光火，便一邊打牌一邊問：「阿福，甚麼事這樣生氣呀？」

「朱東聲那條伙眞是不懂禮貌，那裏有人這樣子請客的，」金大爺佯作光火的說：「別說他着人送請柬來，就是他親自來請，我也不去呀。」

「阿福，就是那位出讓鑽石的朱東聲嗎？」

「就是他。」

「阿福，他可能還有鑽石珠寶出讓也未可料，你趕快去找他吧，」金太說：「假如我不是打牌，我會和你一起找他，看看他還有甚麼珠寶！」

金大爺聽了太太這話，不禁捏了把汗，暗想：假如她不是竹戰，堅要跟自己去找朱東聲，那便傷透腦筋了。所以，他佯作恭順的樣子說：「太太，如果不是你吩咐我去找朱東聲，我便拒絕他的約會了。」一說畢，忙不迭的走了。

跟金太竹戰的其他幾個女人，異口同聲的說道：

「金太，你眞是好福氣，丈夫有錢，又體貼你話……」

「哈哈，太太的話也不聽，聽誰的話？」金太洋洋自得的說。

金大爺乘自用車到了酒家之後，吩咐司機胡昌金說：「你回去吧，不用候我了。」金大爺等胡昌金開車走了之後，便改乘的士去找着羅相，路過麗華，看見林丹已經在座，而且含笑的向他打招呼，不待他坐下，便說：

「金大爺，我接到羅先生的電話，說你請我吃茶，嗯，我連電影也不去看，便趕着來了，怎知你貴人事忙，而今才到……」

「對不住，對不住……我因爲有點事情要辦，所以來遲了。」

金大爺在林丹面前，便得像一頭哈巴狗似的，說：「林小姐，如果你要看電影，我陪你去看……」

「現在我見了你，又不想去看了。」林丹撒嬌的說。

「爲甚麼？」

「跟你談話，不是比看電影更有意義和愉快嗎？」

「哈哈……」金大爺欣然的說：「眞的嗎？」

飄香劍

高景生著　武俠小說

第六回　刀兵水火紅羊劫　鬼蜮魍魎白骨堆

胖尊者和盧道人雖有滿腔熱血，也知此行十分危險，聽了辣撻和尚那麼說，也祇好悠默相顧，不再說話，就此離禪走路，進城而去，好在安然通過關卡，未遭盤查詢問。

他們進入廣州之後，先投入西關一間客棧，把行李安頓好了，稍爲歇息一下，才另作道理。

那時廣州地理形勢，和今天不同。市內的軍事政治中心地帶，有城牆圍繞，一般人叫做「城裏」，城牆以外叫做「城外」，西關屬於「城外」地區，素來是商業中心，也是漢人的住宅區。

他們向客棧投宿，照例要登記姓名身份，胖尊者胡亂寫作張鐸，是鄉鎮彫戶，盧道人寫作李廣，是鄉下農夫，辣撻和尚寫作吳年，是打鐵匠。說是同鄉結隊到廣州買貨。令人看來也不覺得有甚麼可疑。

他們要找尋韓天賜在廣州的香堂，就在西關荔枝灣附近一間古宅裡。

辣撻和尚賦到過這間香堂一次，已是許久以前的事了。韓天賜就在這裡接見他，派他到粵北礦場，接受秘密任務。

現在重尋舊處，說不定香堂早已遷移，這便會令到全盤希望落空，一切功夫都是白費了。還有，縱使香堂仍在，要闖入去也不容易。

雖則他們都有很好的武功，但韓天賜也不是弱者。香堂既是秘密機關所在，當然警衛森嚴，而伏不少好手，恐怕還會有諸般埋伏佈置，無從預測。

就胖尊者和盧道人兩位大俠來說，還要提防辣撻和尚隨時生變，一見了韓天賜便會屈膝求饒，反而對他們倒戈相向。這就會離上加難，險上加險了。

兩位大俠明知道是一次生死的賭博，也不肯放過唯一的機會，便在稍爲歇息之後，和辣撻和尚一起前往荔枝灣，打算先往原日香堂所在之處，仔細看察一番，探明門戶有沒有改變，第二才決定怎樣設法深入龍潭虎穴。

荔枝灣附近有不少大街小巷，就有朱門繡戶，也有簡陋的近水人家，有些是臨流建築的，有水自然有橋。

這一帶也有各式各樣的橋。辣撻和尚把兩位大俠帶到一道石橋前面，打個手勢，指向橋邊一座琛琛大廈。 (一五六)

瘟君夢

秦岳

第廿八回　奔突游魂 餘生爭旦夕　馳驅密使 降表獻丹宸

謝楚點頭道：「確是如此。老太太一聽說我姓謝，馬上逐她三人帶着三個小孩子跪在我的面前，哭哭啼啼的說道：『我家老頭子是個讀書人，兩個兒子也讀了點書，因爲家裏有十多畝田，兩個兒子便在家裏耕地。上半年老頭子同兩個兒子都被政府捕去，又打又吊，追交光洋二百五十元，我們到處張羅了一百二十塊錢，并將女人的全部首飾變賣起來，送去頭人，可是錢繳了人沒有贖回，老頭子被吊死了，兩個兒子也被殺了。現在又逼我們繳五百元大洋，如果不繳，就要把我們祖孫六人都捉去坐牢，司令員請你看看我們這個家，從那裏湊得出五百元大洋？』」

項英聽到這裏都不由得嘆一口氣。

謝楚接着說道：「老太婆不等我說話，又哭着說道：『司令員請你念在同宗份上，替我們說句公道話，我家老頭子活着時候曾經說過，有位紅軍軍長是我們本家，他早就想去找你，另外還有兩位小叔也想去找你，但是村政府不准我們離開一步，因此，他們活着時候都未能見到你，現在總算老天開了眼，你來到我們家裏，司令員呀，無論如何你要救救我們！』說過就連連叩頭，她的兩個兒媳婦同三個孫子一齊在後面叩頭，哭泣。」

項英搖頭道：「這個場面可是很窘。」

謝楚又說道：「接着從隔壁又來了兩個人，也幫着他們求情道：『他們實在沒有錢，殺了，就是把他們一家殺光，也湊不出一塊大洋，不必說五百了。請司令員看在同宗面上，救救他們寡婦孤兒六條命吧！』我當時問這兩個人：『你們是不是農會會員？』他們說：『是的。』我又問道：『你們既然是農會會員，爲什麼不替他們說話？』他們無可奈何地說道：『我們也曾經提出過兩次，村長說我們袒護自家人，我們如果再多說，就要同他們一樣了。』當時我心中非常難過，可是馬上也想不出辦法，祇得安慰老太婆幾句，答應替他們想辦法，他們才含淚站起來。」

項英問道：「你後來替他們想辦法沒有呢？」

謝楚嘆口氣：「我見到了毛主席本想同他談談，但是看到一提起查田運動就口沫橫飛的神氣，說出這裏查出多少田，那裏榨出多少錢，處決了多少家地主，說的眉飛色舞，得意非凡，我怎麼敢再多嘴。」

項英說道：「這也眞是奇怪，老毛這人膽小如鼠，聽到槍砲聲就面青唇白，要他殺一隻雞他也殺不死，可是，他怎麼對於殺人卻特別的有興趣，一說到殺人就精神百倍，好似雅片煙鬼過足了大烟癮一樣。」

謝楚笑道：「這恐怕眞是俗說的殺星下凡了，歷史上就說張獻忠生性愛殺人，殺到後來把老百姓殺光了就殺自己人，最後連妻子兒女都殺。」

項英笑道：「要是這樣說，這一代的中國人劫數可重了，下凡的殺星還不止老毛一個，周恩來也不下於他。」

謝楚說道：「周恩來同志一身女人氣，怎麼也好殺人。」

項英笑道：「你以爲女人就慈祥嗎？武則天是個女人吧！連自己的女兒都能害死，呂后是個女人吧！殺戚姬殺得多慘，何況周恩來到底還是個男人。」 (三〇四)

前上海六合路太和大樓專醫治白蝕灰指甲權威

七十高齡　中醫專科老師

歐威廉

有史以來最成功之白蝕專藥

當你百醫無效時

請來一試方悟今是而昨非相見恨晚

貧病減贈星期假日照常候診

有國府合格中醫執照

治白蝕成績輝煌又一鐵證

限於篇幅祇擇最近收到之一函刊出

一九六九年九月二日

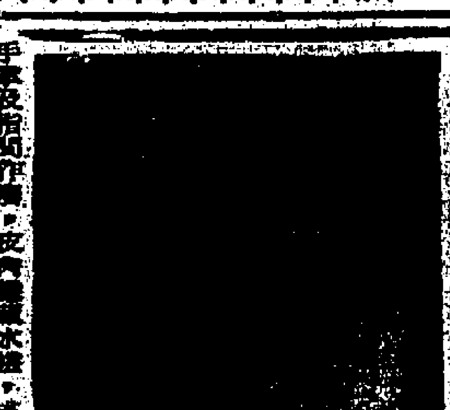
▲台灣台北市羅斯福路陳女士來函

上署，本人自用六神醫治白斑物以後，頸部之白斑已痊癒了七成以上，且無不良反應，大夫堪稱妙手回春，陀再世，容日痊癒後，藉休假之便，當往香港叩謝，下署。

（函件山廣向可檢閱稍非虛構）

皮膚病救星

白蝕 即白癜風



鵝掌瘋 灰指甲

▲徐免冬季皮開肉裂請速就醫▼

▲保持世界最優榮譽卅一年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅一年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓　近紐約戲院　謝絕進口。

分類廣告

啟事

承頂聲明

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

鳴謝惠州同鄉總會

（一）先母鄭懇婦…

（二）先父…

（三）先母馬宜…

（四）先夫姚明…

（五）先母郭長妹…

餐廳招投

香港中華基督教會…

領長壽金

領帛金

鳴謝

啓事

先慈湯太夫人之喪，於昨（十八）日出殯，辱承列位同寅親友，惠賜厚賻，臨執紼，情殷存歿，高誼隆情，感此鳴謝，孝男…泣叩

領長壽金

鳴謝惠州同鄉總會

（一）…
（二）外婆郭…
（三）先妣王…
（四）…
（五）先叔陳生…

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

尋人啟事

張志榮　張彼得

中聯搬運公司
港717922·710725　九672608·667301
專門搬屋

成捷搬屋

好運搬屋
九龍650029　香港725236
三十元

立群搬屋

百好搬屋　二十元

忠誠搬屋　20元
665563　747038

公平搬屋　廿五元

安全搬屋公司
九675872·672704　港444566

興發搬屋
九672704　港444566

福來搬屋公司

立勝搬屋公司
九龍848810·885280　香港772755·773544

永信搬屋　廿五元

新龍公司　專門搬屋

力生搬屋
九819802　港810457
廿五元

合誠搬屋　三十元

新隆搬屋

耳鼻

黃天佑

超級白面霜

哮喘　何沛能

耳鳴丸

孝子

風濕胃

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處
㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二二八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
297	2
299	2
302	3
304	3
305	3
308	3
315	3
317	3

九龍官塘興順洋樓廉價租售
九龍官塘輔仁街82號地點適中，價廉平價由23000.00元起，月租250元。租售均可，接洽處：香港畢打街怡和大廈146室。電話235089或九龍本大廈電話404100

香港區花園洋樓廉價租售
香港北角花園洋樓（新都城）分期付款5000元起，月租。電話230589 232705。接洽：中環怡和大廈六樓公司

司徒拔道

商業用大閣樓出售
旺角花園街出入交通便適合小型工廠製衣工場或寫字樓及其他商業用，全層交吉，千四呎，即賣，即用。請電K137401李洽

土瓜灣
萬息鋪位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

租售

官塘三樓
單邊四房、六百餘尺，即可交吉，租售均可。897971洽

新樓出售
大角咀區中匯街33號中座八樓，二房一廳，價三萬元。電話八〇二九四四洽

旺角中心
旺角中心大廈C座由廿樓至廿三樓、花園街144號，二樓、可分期付款，由12期至84期。電話：419703

官塘平樓

洋樓平售
交吉。官塘…大廈…號…

旺舖出售

新樓廉售

唐樓急售

代客樓宇租售

唐樓租售

洋樓廉售

羅便臣道

招租（香港）

銅鑼灣

寫字樓租

旺舖橫門

寫字樓（九龍）

靚樓房租

全層招租

舖連閣
上海街與佐頓道交界，適合金行等任何行業生意，知租處電K844138

潤大旺舖

荃灣舖王

太子道

單邊舖王

廠房宿舍

荔枝角道

招頂或租

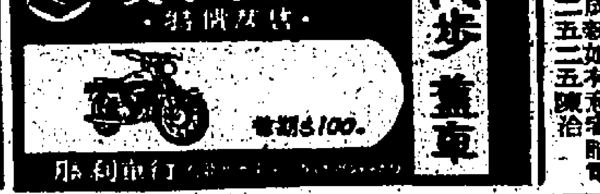
出讓

向南樓讓

機器出讓

維他奶櫃

代步 靈車
鈴木各型電單車 特價發售



士多廉讓

旺舖出讓

吉地出讓
壽臣山道東花園洋房地一幅二萬餘尺，有意請投函本港郵箱一五四二三號接洽

毛衫廠讓

大舖平沽

SIMCA

廠址出頂

旺街食店

耕地廉讓

酒庄士多

藥材舖讓

出售摺椅

旺角卅舖 現成餐廳 廉租出讓

廉價出讓

公寓廉讓

可樂櫃出讓

招生

英婦
文公書院 安德烈博士主理

速成 拼音 英婦會話 日文 速記 信札 打字
商科語言學校 TEL.883376

新舊珠算

遊旅學升 移民
加拿大美國英國升學學位和旅遊移民簽證星加坡泰國馬來亞台灣日本特快簽證特辦 大行銀行興創慶角旺九龍社旅行通航 電話K308051、447584 厦六樓603室電梯按5字

帶聲 入婦 英

英人教授

兒女管教

育嬰托兒

英語會話

昌其關 英文文法專修學院
地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：八一八七六一

陳巴士 教授駕駛 貨車

立美教授 中西西菜菜餅 燒臘 點心 聯花
地址：銅鑼灣波斯富街114 實業大廈12樓S座按11字即 利舞臺對面 電話H762855

虎爪功 武會

星期國語

青年會辦 德法日文

必文速記

上午速記

英人小姐

安德烈博士主理・招日夜新生・電859848
英文專修班・中英會計班・葡文
裁剪全科・中文應用文・拉丁文
數理化專修・英文速記・廣告畫
成本會計・香港稅例・商業法・

香港商科語言書院
英文拼音・英婦會話・日文・法文
劍橋大學英文文憑班・打字・簿記

寄宿托兒

聖文生 GCE

國語

德英法日

國際語文研習所

美容研究

學

會計

CIF計算

攝影全科

國際工商 打字

至比林哥 工程學校

出入口業職

上門補習

學生業職

報稅理帳

報稅翻譯

待聘

學

結他民歌

流行英語

市區青年會

錶面

裁剪編織

打字 珠算

德信烹飪

燒烤 粵菜 西點 粵餐

粵菜班

稀奇絕技

吳君徵婚

誠徵女友

女助手

良友婚姻介紹服務公司

今生朋侶

徵求

大學預科

聖保祿

會計服務

看更待聘

帳稅

專門報稅做數

請五金什工

工展

誠聘新數

女性教師

理髮招請

男售貨員

美國加拿大移民就業暨留學

聘請

歐亞非

誠徵女友

徵男友

真善美婚姻服務公司
跑馬地黃泥涌道165號二樓 九龍山林道七號一樓

四年擬合盈千 獲得好評如潮

誠聘職員

新界元朗

聘女售貨

膠機頭

某大百貨公司聘請

聘請練習生

聘請採土

英文女師

英法日

招請後生

聘請

餐廳聘請

錫元橡膠廠

招請學徒

出口推銷

招請職工

請送貨員

包裝副主管

高薪聘請

加拿大美國升學移民

急聘女職

女售貨員

請雜工學童

洋服學徒

本報印刷部請什工數名，年廿歲以下有意者可於每日上午十一時至下午二時親到分域街本報與李會接洽。

宜事公司限有冊註辦代
歷史悠久・迅速確實
特價$300元
香港中環德己立街業豐大廈504室

修理電視

旅遊簽証

商業

慶相逢酒樓擴充三樓業務
招請各部門職員

聘幼稚班

半天女傭

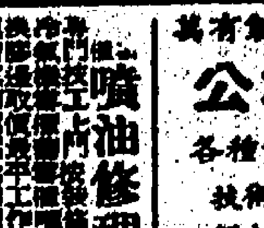
女售貨員

招請櫃面

招請電工

製衣廠請

高力牌
鉄売 防漏 原子電池 永不出水



毛巾草拖鞋

修理噴油

公模製造
萬有製造廠有限公司 各種公模設計製造 技術優良 起貨快捷 工程部電話K809145

洋服改衣 潮有術新院

屋宇按揭

膠片廣告 鎅風車 鎅機

起重機焊機

專辦英文

西裝專改

電視服務公司

奇妙測字

修理噴油

絲襪襪褲 十萬現貨平賣
快樂戲院後面 寶靈街昌記 電話：六六〇二五〇

四毫影印

修理電視

高價收購

代理出口

電熱水器

漏水

修理梳化

台灣觀光

手抽

書法

新裝藍色洗粉 批發每磅：六毛半 五磅即送 Tel.817475

月曆總滙

瑞香園代客貯貨

金吊桶

中華台灣入出境護照

打字機特價

修理

打字機

電視

影印 五十張

影印 中英油印

百葉窗簾

雪櫃噴油

泰國特快簽証
瑞昌旅運公司 九龍尖沙咀

昌記設計

馬克升值

內線電話

啓事 本刊廣告分類 刊在第十一頁

九龍中醫師公會
有限公司 啓事

打字機
協和打字機行

美國ARCO化學產品 最新科學洗銀水

萬能角鋼

打字機 計數機 收銀機

星加坡快証